

serie c1



norme d'uso e manutenzione delle trattrici **itma** AGRINDUSTRIAL S.p.A.

Instructions pour l'utilisation et l'entretien des tracteurs **itma** AGRINDUSTRIAL S.p.A.

Bedienungs- und Wartungsanleitung für die Schlepper **itma** AGRINDUSTRIAL S.p.A.

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

20 TIPO

catalogo nomenclatore delle parti di ricambio

et nomenclature des pièces de rechange

Ersatzteilliste



itma AGRINDUSTRIAL S.p.A.

40016 S. GIORGIO DI PIANO (BOLOGNA) - TELEFONO 897.274



itna AGRINDUSTRIAL S.p.A.
40016 S. GIORGIO DI PIANO (BOLOGNA) - TELEFONO 897.274

norme d'uso e manutenzione delle trattrici **itna** AGRINDUSTRIAL S.p.A.

Instructions pour l'utilisation et l'entretien des tracteurs **itna** AGRINDUSTRIAL S.p.A.

Bedienungs- und Wartungsanleitung für die Schlepper **itna** AGRINDUSTRIAL S.p.A.

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

catalogo nomenclatore delle parti di ricambio

et nomenclature des pièces de rechange

Ersatzteilliste

Vietata la riproduzione delle figure e dei testi.

Il est interdit de reproduire le texte et les figures.

Nachdruck von Bildern und Texten ist verboten.

*Progredire continuamente è regola generale dell'ITMA
AGRINDUSTRIAL.*

*La Società si riserva il diritto di modificare senza preavviso
le caratteristiche della macchina di propria produzione.*

*Le progrès continu est la règle générale d'ITMA
AGRINDUSTRIAL.*

*La Société se réserve le droit de modifier sans préavis
les caractéristiques des tracteurs de sa fabrication.*

*Immer vorwärtsgehen ist der allgemeine Grundsatz der
Firma ITMA AGRINDUSTRIAL.*

*Die Firma behält sich vor, ohne Voranzeige die Charakter-
züge der Maschine ihrer Produktion zu verändern.*

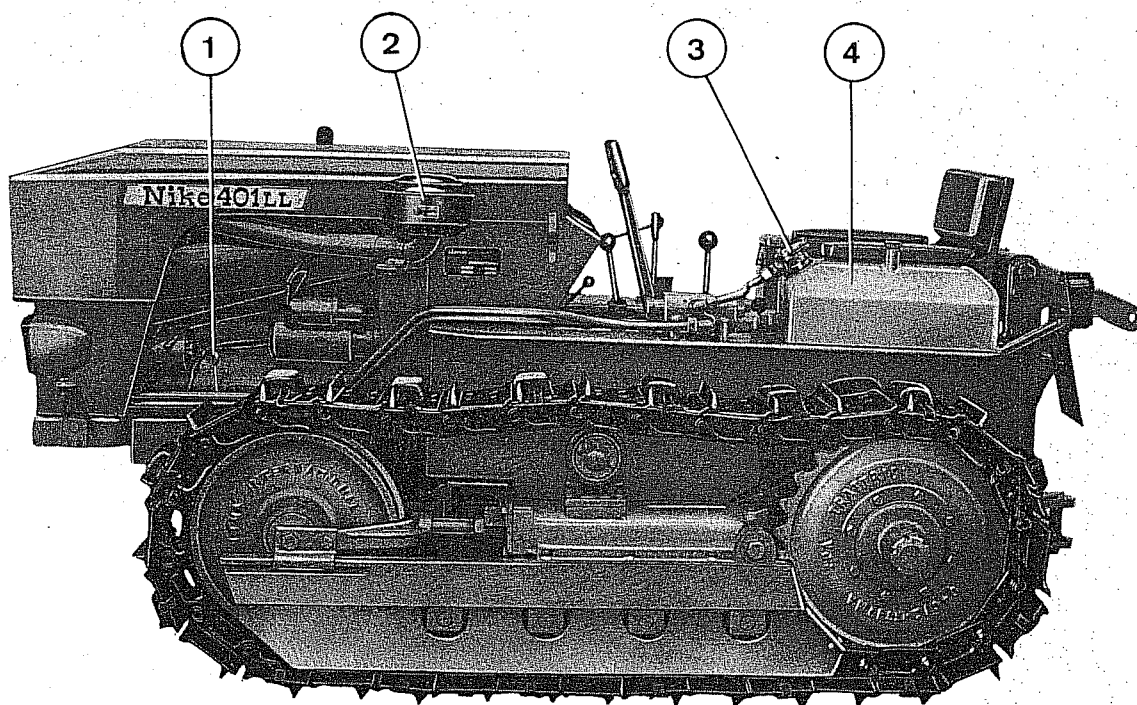


Fig. 1

PREFAZIONE

In questo opuscolo sono raccolte le caratteristiche e i dati, ritenuti necessari per la conoscenza, il buon uso e la manutenzione delle trattatrici « NIKE 401, NIKE 401 L, NIKE 401 LL ».

Dallo sfruttamento intelligente delle possibilità della trattrice e dalla buona conservazione delle varie parti, dipendono essenzialmente il regolare funzionamento, la durata e quindi l'economia di esercizio del Suo nuovo mezzo di lavoro. Le negligenze ed il cattivo uso della trattrice possono, inoltre, essere causa dell'annullamento, da parte della fabbrica delle garanzie che essa dà dei suoi prodotti, ma noi siamo sicuri che Ella nel Suo e nostro interesse, saprà conservare bene il capitale investito in questa macchina, attenendosi scrupolosamente alle ns. istruzioni.

PRÉFACE

Dans ce manuel sont indiquées les caractéristiques nécessaires pour connaître l'utilisation et l'entretien des tracteurs NIKE 401, NIKE 401 L et NIKE 401 LL.

Le fonctionnement régulier, la longévité et, par conséquent, l'économie par votre nouveau moyen de travail, dépendent de l'exploitation rationnelle des possibilités de votre tracteur et du bon entretien de ses différentes parties. La négligence et le mauvais usage du tracteur peuvent, en outre, entraîner l'annulation, de la part de l'usine de la garantie accordée pour les matériels de sa fabrication, mais nous sommes certains que, dans votre intérêt ainsi que dans le nôtre, vous saurez conserver le capital investi dans votre tracteur en observant scrupuleusement toutes nos instructions.

VORREDE

Diese Anleitung enthält alle technischen Daten, die für den guten Betrieb und für die Wartung der Schlepper notwendig sind.

Von einer verständnisvollen Ausnützung der Möglichkeiten des Schleppers und von einer guten Wartung der verschiedenen Teile hängen im wesentlichen die regelmässige Arbeitsweise, die Dauer und folglich die Betriebsersparnis Ihres neuen Arbeitsmittels ab. Nachlässigkeit und ein schlechter Gebrauch des Schleppers können weiterhin Ursache für die Aufhebung der Garantien von seiten der Herstellungsfabrik sein, welche diese für ihre Produkte gibt. Wir sind aber sicher, dass Sie in Ihrem und in unserem Interesse das in dieser Maschine angelegte Kapital gut erhalten werden, und dass Sie sich sorgfältig an unsere Anleitungen halten werden.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

N. DELLA TRATTRICE: stampigliato in alto sulla parte posteriore del corpo trattrice (visibile togliendo il cuscino) Fig. 2.

N. DEL MOTORE: stampigliato sulla targhetta del motore e sul monoblocco.

TARGHETTA RIASSUNTIVA: Fissata a sinistra sul supporto batterie du côté gauche.

CARACTERISTIQUES D'IDENTIFICATION

NUMÉRO DU TRACTEUR: frappé à froid en haut sur la partie postérieure du corps du tracteur (visible en enlevant le coussin du siège). Voir figure 2.

NUMÉRO DU MOTEUR: frappé à froid sur la plaquette du constructeur du moteur et sur le bloc-moteur.

PLAQUETTE RÉCAPITULATIVE: fixée sur le support de la batterie du côté gauche.

TYPENSCHILD

NR. DES SCHLEPPERS: markiert oben auf der Rückseite des Schlepperkörpers (sichtbar bei Abnahme des Kissens). Bild 2.

NR. DES MOTORS: markiert auf dem Motorschildchen und auf dem Zylinderblock.

ZUSAMMENFASSENDES SCHILDCHEN: links auf dem Batterieträger befestigt.

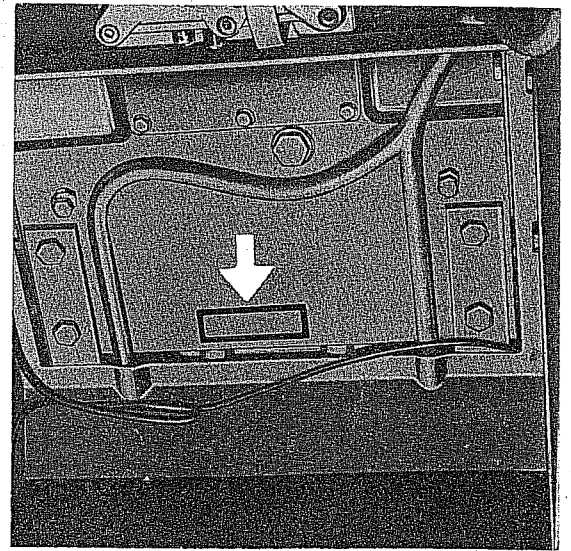


Fig. 2

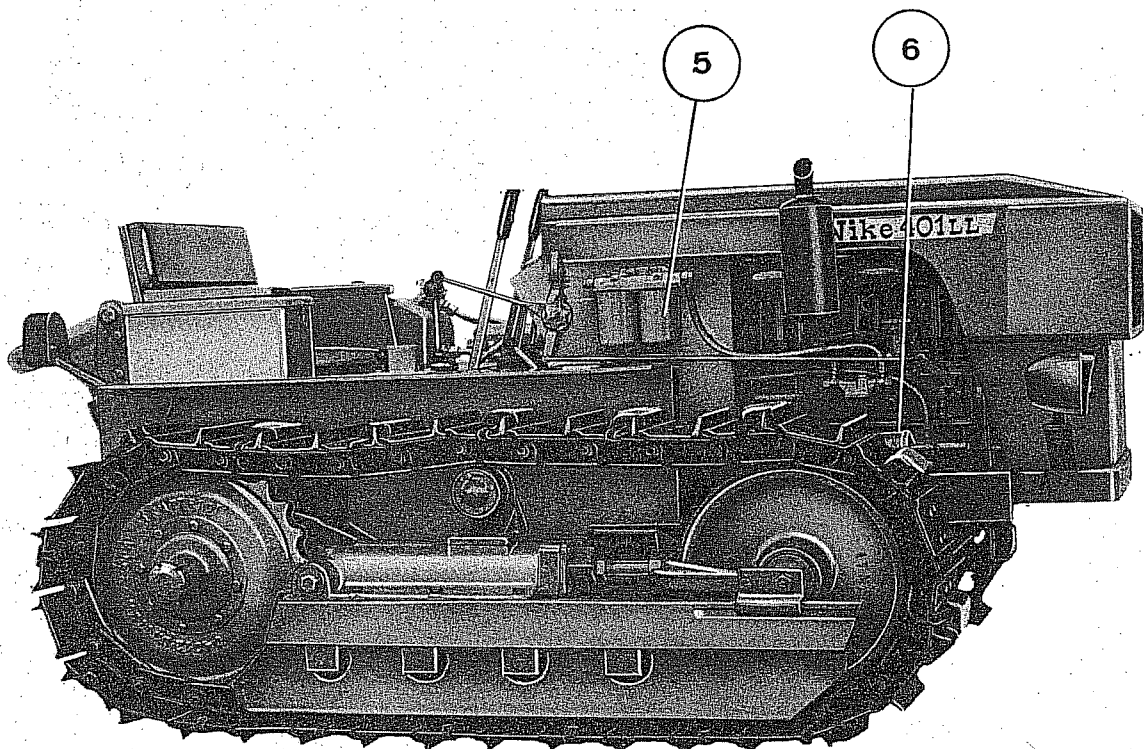


Fig. 3

Comandi ed elementi della trattrice (vedi fig. 1-3-4)

1) Filtro olio motore. 3) Filtro olio impianto sollevatore. 4) Serbatoio olio impianto sollevatore. 5) Filtro carburante. 6) Asta livello olio. 7) Leva comando sollevatore. 9) Indicatore pressione olio. 9) Leva comando sterzo. 10) Interruttore a chiave e comando luci. 11) Pulsante avviamento. 12) Spia dinamo. 13) Leva comando sterzo. 14) Contatore. 15) Comando acceleratore. 16) Pedale sinistro freno. 17) Pedale frizione centrale. 18) Leva riduttore. 19) Leva cambio. 20) Innesto presa di forza. 21) Scatola porta fusibili impianto elettrico. 22) Leva invertitore. 23) Pedale destro freno. 24) Leva freno di stazionamento.

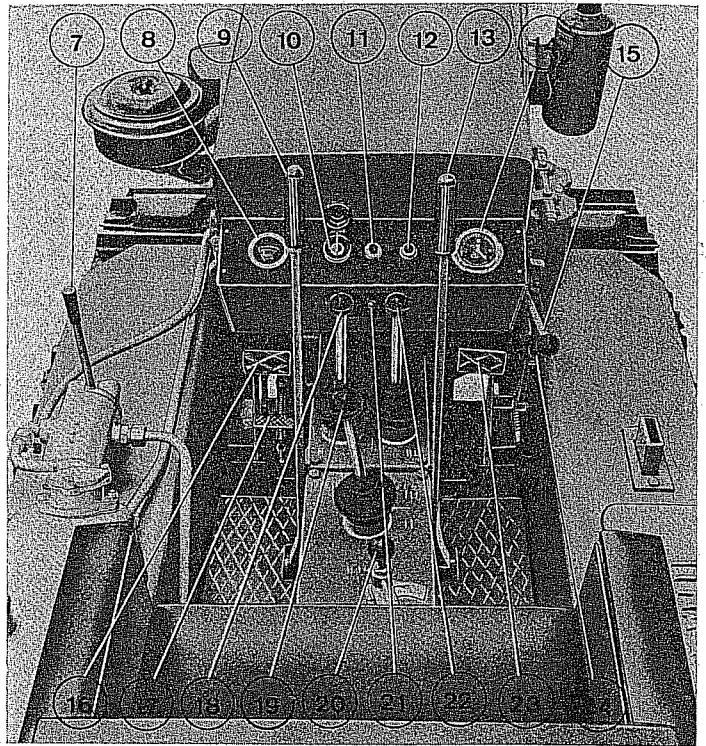


Fig. 4

Commandes et éléments du tracteur (voir fig. 1-3-4)

1) Filtre à huile. 3) Filtre à huile du relevage hydraulique. 4) Réservoir d'huile du relevage hydraulique. 5) Filtre à carburant. 6) Jauge du niveau d'huile moteur. 7) Levier de commande du relevage. 8) Indicateur de pression d'huile du moteur. 9) Levier de direction. 10) Clé de contact et la commande de l'éclairage. 11) Bouton du démarreur. 12) Voyant de charge de la dynamo. 13) Levier de direction. 14) Compteur d'heures. 15) Levier d'accélérateur. 16) Pédale de frein gauche. 17) Pédale d'embrayage. 18) Levier de commande du réducteur. 19) Levier de changement de vitesse. 20) Manchon de la prise de force. 21) Boîte à fusibles pour l'installation électrique. 22) Levier de commande de l'inverseur. 23) Pédale de frein droit. 24) Levier du frein de stationnement.

Kontrollen und Schlepperelemente (siehe Bild 1-3-4)

1) Motorölfilter. 3) Ölfilter des Krafthebers. 4) Ölbehälter für Kraftheber. 5) Kraftstofffilter. 6) Motorölstand. 7) Kraftheberschalthebel. 8) Öldruckanzeiger. 9) Steuerhebel. 10) Stekschlüssel und Lichtschalter. 11) Anlasserknopf. 12) Kontrollampe für die Lichtmaschine. 13) Steuerhebel. 14) Stundenzähler. 15) Gashebel. 16) Linkes Fußbremspedal. 17) Zentralkupplungsfußhebel. 18) Reduktionshebel. 19) Schalthebel. 20) Zapfwellen. 21) Sicherungskasten der elektrischen Anlage. 22) Wechselhebel. 23) Rechtes Fußbremspedal. 24) Feststellbremshebel.

DIMENSIONI

DIMENSIONS

AUSMASSE

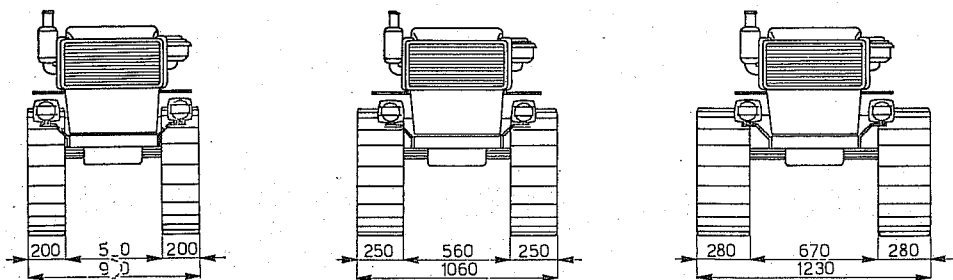


Fig 5

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

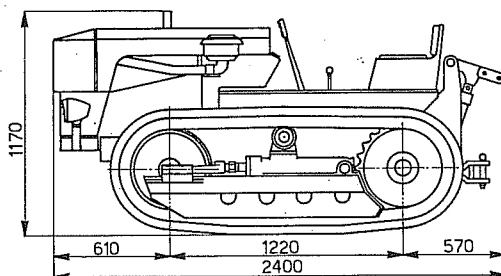


Fig. 6

PESO IN ORDINE DI MARCIA

POIDS EN ORDRE DE MARCHÉ

GEWICHTE DES BETRIEBSFERTIGEN SCHLEPPERS

Nike 401

Nike 401_L

Nike 401_{LL}

Kg. 1860

Kg. 1930

Kg. 2120

CARATTERISTICHE

MOTORE: Ciclo diesel ad iniezione diretta raffreddato ad aria forzata.

Tipo VM 35 DA/SL	Potenza 39 CV	n. giri/1' 2200	n. cilindri 3	alesaggio 95	corsa 110	cilindrata totale 2339 cc.
---------------------	------------------	--------------------	------------------	-----------------	--------------	----------------------------------

Vedere anche manuale di uso e manutenzione motore.

FRIZIONE CENTRALE: Monodisco a secco con comando a pedale.

FRIZIONI DI STERZO: A dischi multipli con disinnesto idraulico e contemporanea azione sui freni.

CAMBIO VELOCITA': Sei marce avanti e sei retromarce.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

MOTEUR: Cycle Diesel à injection directe, refroidissement par air pulsé.

Type VM 35 DA/SL	Puissance 39 HP	Régime 2200 t/m	Cylindres 3	Alésage 95	Course 110	Cylindrée 2339 cm ³
---------------------	--------------------	--------------------	----------------	---------------	---------------	-----------------------------------

Voir le Manuel d'emploi et d'entretien du moteur.

EMBRAYAGE PRINCIPAL: Monodisque à sec actionné par pédale.

EMBRAYAGE DE DIRECTION: À disques multiples par commande hydraulique et action simultanée sur les freins.

ETAGEMENTS DES VITESSES: Six vitesses avant et six marches arrière.

TECHNISCHE DATEN

Dieselmotor mit direkter Einspritzung, stossluftgekühlt.

Typ VM 35 DA/SL	Leistung 39 HP	Drehzahl 2200 U/min	Zylinder 3	Bohrung 95	Lauf 110	Hubraum Tot. 2339 cc.
--------------------	-------------------	------------------------	---------------	---------------	-------------	-----------------------------

Siehe auch die Betriebs- und Wartungsanleitung für den Motor.

ZENTRALKUPPLUNG: Einscheiben-Trockenkupplung mit Fussbedienung.

STEUERKUPPLUNGEN: Mit Mehrfachscheiben mit hydraulischer Kupplung und gleichzeitiger Bremsenbetätigung.

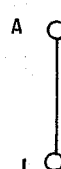
WECHSELGETRIEBE: 6 Vorwärtsgänge und 6 Rückwärtsgänge.

Con motore a giri/1' 2000 Régime du moteur 2000 t/m mit Motor zu Drehzahl 2000 U/min.	N { Normale Normales Normal			R { Ridotta Réduites Reduziert		
	I Km/h	II Km/h	III Km/h	I Km/h	II Km/h	III Km/h
Avanti Avant Vorwaerts } A	3,748	5,973	9,251	1,073	1,708	2,647
Indietro Arrière Rueckwaerts } I	3,748	5,973	9,251	1,073	1,708	2,647

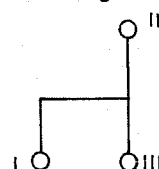
Riduttore
Réducteur
Untersetzungsgetriebe



Invertitore
Inverseur
Umschalter



Cambio
Changement
de vitesses
Wechselgetriebe



Presca di forza:

Le trattrici NIKE 401 sono munite di due prese di forza i cui alberi escono dalla parte posteriore della trattrice. La presa di forza A (Fig. 8-9) ruota alla stessa velocità del motore, quella B a 600 giri/1'. Il comando di innesto e di disinnesto è fatto tramite una leva, n. 20 della figura 4.

Prise de force:

Les tracteurs NIKE 401 sont équipés de deux prises de force dont les arbres sortent à l'arrière du tracteur. La prise de force A (fig. 8-9). tourne à la vitesse du moteur et la prise de force B au régime de 600 t/m. L'embrayage et le débrayage sont commandés par un levier, n. 20 de la fig. 4.

Zapfwelle:

Die Schlepper NIKE 401 sind mit zwei Zapfwellen, deren Wellen von der Rückseite des Schleppers auskommen, versehen. Die Zapfwelle A (Bild 8-9) läuft mit derselben Geschwindigkeit als der Motor, die Zapfwelle B mit 600 U/min. Die Ein- und Auskupplung wird durch den Hebel (Nr. 20 des Bildes 4) kontrolliert.

Dispositivo di traino:

Per il traino degli attrezzi e per il traino su strada di rimorchi a due assi è prevista una barra a forcella, (C fig. 8 e 9) impernata anteriormente sotto il corpo trattrice e sostenuta posteriormente da una traversa. In senso orizzontale la barra di traino è libera di scorrere sulla traversa per adattarsi alle esigenze d'attacco degli attrezzi; occorrendo può essere fissata nella posizione voluta mediante le apposite spine.

Dispositif d'attelage:

Pour l'attelage des outils et pour l'attelage de la remorque de transport à deux essieux, une barre à chape est prévue (C fig. 8 e 9) centrée à l'avant sous le corps du tracteur et soutenue à l'arrière par une traverse. Sur le plan horizontal, la barre d'attelage peut glisser sur la traverse pour s'adapter à toutes les exigences des outils, le cas échéant, elle peut être fixée dans la position désirée à l'aide d'une broche spéciale.

Anhängavorrichtung:

Zum Anhängen der Arbeitswerkzeuge und zum Transport auf der Strasse mit dem Anhängewagen gebraucht man eine Zugstange (C, Bild 8, 9), welche vorne mittig unter den Schlepper eingestellt und hinten von einer Querstange getragen wird. In waagerechter Lage kann die Zugstange auf der Querstange gleiten, um sich den Arbeitswerkzeugen anzupassen; bzw. kann sie in der gewünschten Lage mit Hilfe einer Spezialsindel befestigt werden.

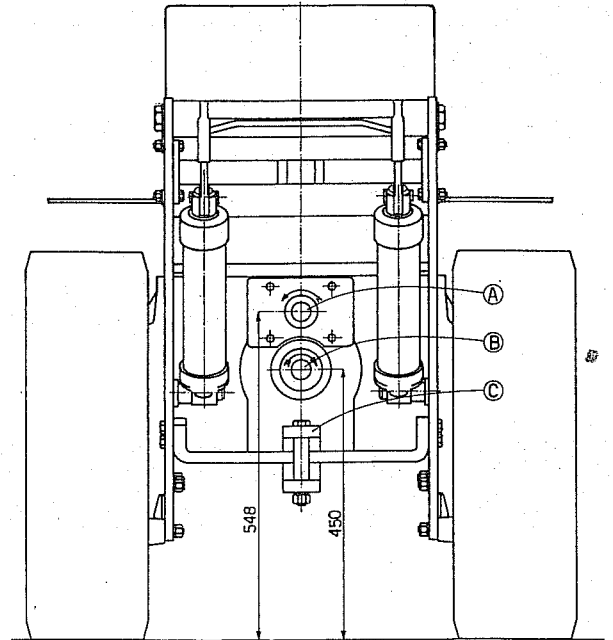
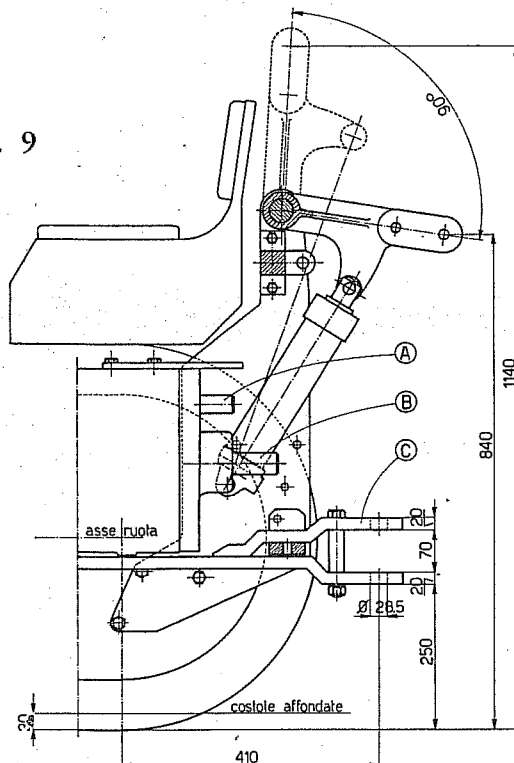


Fig. 8

Fig. 9



Sollevatore idraulico:

A richiesta le trattrici NIKE 401 possono essere dotate del sollevatore (Fig. 8 e 9).

La pompa ad ingranaggi è montata anteriormente al motore ed il distributore di comando dei martinetti è montato sul parafango (fig. 4 n. 7). Consigliamo a chi volesse applicare il sollevatore su trattrici che ne sono sprovviste di rivolgersi esclusivamente ai ns. rivenditori.

Relevage hydraulique:

Sur demande, les tracteur NIKE 401 peuvent être équipés d'un relevage (fig. 8 et 9).

La pompe à engrenage est montée à l'avant du moteur et le distributeur de commande des vérins est montée sur l'aile (fig. 4 n. 7). Pour le montage du relevage, nous vous conseillons de vous adresser directement à nos représentants.

Hydraulischer Kraftheber:

Nach Wunsch können die Schlepper NIKE 401 mit einem Kraftheber (Bild 8 und 9) versehen werden. Die Zahnradschlepppumpe wird an die Vorderseite des Motors montiert und das Steuergerät. Es wird auf den Kotflügel montiert (Bild 4 Nr. 7). Wir empfehlen jenen, die ohne Kraftheber sind und es auf ihren Schleppern montieren möchten, sich an unsere Händler zu wenden.

RICAMBI

A garanzia del buon funzionamento delle trattrici ITMA Agrindustrial utilizzare esclusivamente ricambi originali.

PIECES DE RECHANGE

Pour assurer un bon fonctionnement des tracteurs ITMA Agrindustrial n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

ERSATZTEILE

Fuer einen guten Betrieb der Schlepper ITMA Agrindustrial bitte ausschliesslich Originalersatzteile benutzen.

COME ORDINARE I RICAMBI

Nelle ordinazioni dei pezzi di ricambio atteneteVi scrupolosamente alle seguenti istruzioni inviandoci:

Tipo della trattrice - Numero della trattrice - Numero del motore - Numero di matricola del pezzo e quantità desiderata - Mezzo di spedizione e indirizzo esatto da usare per l'invio dei pezzi.

Solamente attenendoVi alle ns. istruzioni potrete ricevere i pezzi che Vi abbisognano con precisione e sollecitudine.

COMMENT COMMANDER LES PIECES DE RECHANGE

Pour passer la commande des pièces de rechange, observez scrupuleusement les instructions suivantes en indiquant:

Type du tracteur - Numéro du tracteur - Numéro du moteur - Référence de la pièce et quantité désirée - Mode d'expédition et adresse du destinataire.

Ce n'est qu'en observant ces instructions que vous pourrez être en possession des pièces dont vous avez besoin, avec la plus grande rapidité et sans erreur.

BESTELLUNG DER ERSATZTEILE

Bei Ersatzteilbestellungen ist folgendes genau anzugeben:

Schleppertyp - Schleppernummer - Motornummer - Bestellnummer des Ersatzteiles und gewünschte Menge - Versandweise und genaue Adresse, die für den Versand der Ersatzteile benutzt werden soll. Wenn Sie diese Hinweise beachten, können Sie schnell und genau die Ersatzteile bekommen, die Sie benötigen.

itma AGRINDUSTRIAL S.p.A.
40016 SAN GIORGIO DI PIANO (Bologna)
M. 133.139 ITALIA telefono 89 72 74

LUBRIFICAZIONE GENERALE DELLA TRATTRICE

GRAISSAGE GENERAL DU TRACTEUR

ALLGEMEINE SCHMIERUNG DES SCHLEPPERS

Ruote tendicingolo-rulli sostegno e appoggio cingolo

Sono del tipo a lubrificazione permanente e normalmente vanno alla completa usura senza necessità di essere smontati o riforniti.

E' tuttavia consigliabile dopo 1200 ore o almeno dopo 6 mesi controllare il livello del lubrificante. Il lubrificante da noi impiegato è colorato di rosso perché siano evidenti le eventuali perdite. Nel caso di perdite chiedete l'intervento del ns. rivenditore.

Roues tendeuses de chenille - galets de chenille

Ils sont du type à lubrification permanente et durent jusqu'à l'usure complète; il n'est pas nécessaire de les démonter ni de les regarnir.

Il est cependant conseillé de vérifier le niveau du lubrifiant après 1200 heures d'utilisation ou au moins après six mois.

Le lubrifiant que nous utilisons est coloré en rouge pour que l'on puisse voir les fuites éventuelles. Dans le cas de fuites, adressez-vous à nos agents.

Raupenleiträder - Raupentragrollen

Sie sind vom Dauerschmiertyp und bestehen normalerweise bis zum kompletten Verschleiss, ohne dass es nötig sei, sie abzumontieren oder zu ergänzen. Es ist aber ratsam nach 1200 Stunden oder mindestens nach 6 Monaten den Ölstand zu kontrollieren. Das von uns benutzte Schmiermittel ist rotgefärbt, so dass die eventuellen Verluste sichtbar sind. Im Falle von Verlusten wenden Sie sich an unseren Händler.

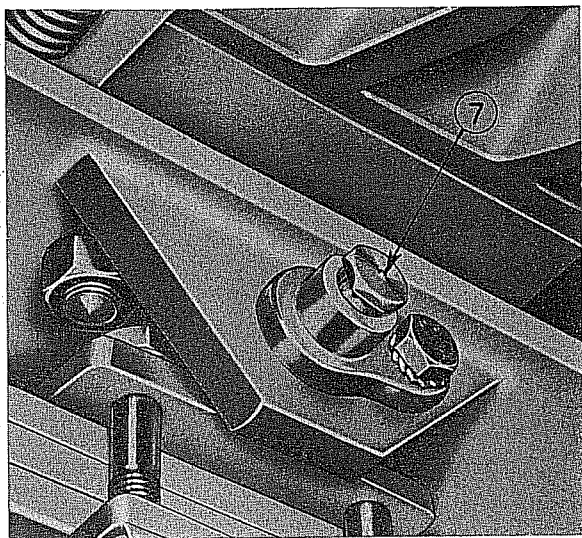


Fig. 10

Perno d'oscillazione balestra anteriore (fig. 10)

Ogni 50 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 7).

Axe d'oscillation de la suspension avant (fig. 10)

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par le graisseur (7).

Schwebbolzen der vorderen Aufhängung (Bild 10)

Alle 50 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel einspritzen (Nr. 7).

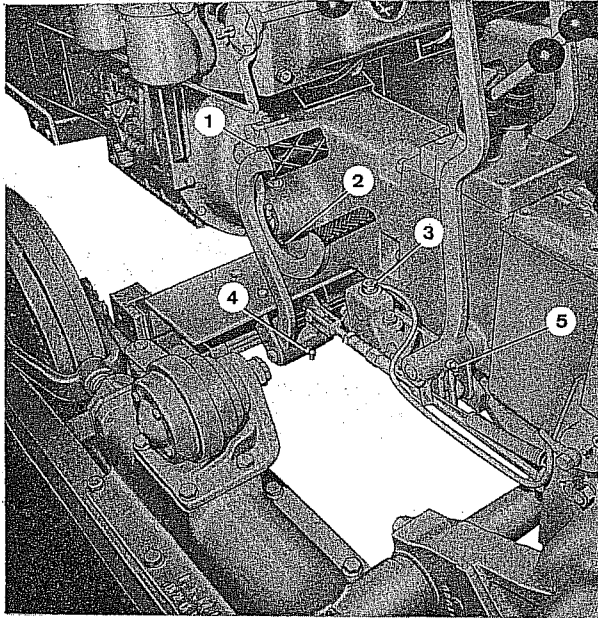


Fig. 12

Comandi frizione centrale (fig. 12)

Ogni 50 ore iniettare grasso negli ingrassatori part. 1 e 2 (uno per parte).

Embrayage central (fig. 12)

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par les graisseurs (1-2).

Zentralkupplung (Bild 12)

Alle 50 Stunden Fett in die Schmiernippel Nr. 1 und 2 (eins jederseits) einspritzen.

Pedali comando freni (fig. 12)

Ogni 50 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 4 ambo le parti).

Pédales de freins (fig. 12)

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par les graisseurs (4).

Fussbremspedale (Bild 12)

Alle 50 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel (Nr. 4 beiderseits) einspritzen.

Leve di sterzo (Fig. 12)

Ogni 50 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 5 da ambo le parti).

Levier de direction (Fig. 12)

Effectuer le graissage toutes les 50 heures de travail par le graisseur (5).

Steuerhebel (Bild 12)

Alle 50 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel (Nr. 5 beiderseits) einspritzen.

Pompa disinnesto idraulico (fig. 12)

Ogni 200 ore di lavoro verificare il livello dell'olio attraverso l'apposito tappo (part. 3) ed eventualmente aggiungere liquido per freni.

Cylindre du débrayage hydraulique (fig. 12)

Vérifier le niveau d'huile par le bouchon prévu à cet effet (3) toutes les 200 heures de travail et le cas échéant, ajouter du liquide pour frein.

Hydraulische Auskupplungspumpe (Bild 12)

Alle 200 Arbeitsstunden den Ölstand durch den eigenen Stutzen (Nr. 3) kontrollieren und eventuell Bremsflüssigkeit hinzufügen.

Barra trasversale posteriore (fig. 13)

Ogni 10 ore iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 8 da ambo le parti).

Barre transversale arrière (fig. 13)

Effectuer le graissage toutes les 10 heures de travail par les graisseurs (8) placés de chaque côté.

Hintere Querstange (Bild 13)

Alle 10 Stunden Fett in die Staufferbüchse (Nr. 8 beiderseits) einspritzen.

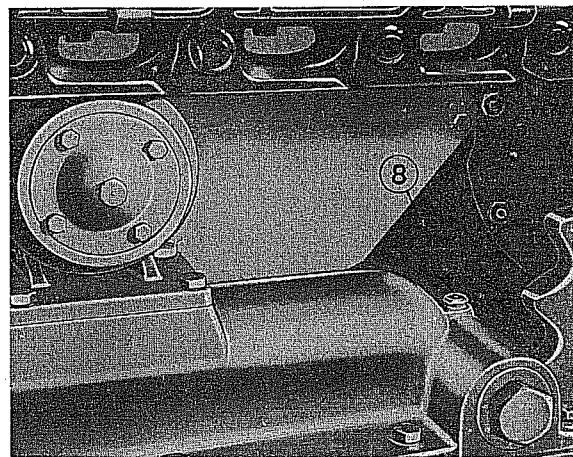


Fig. 13

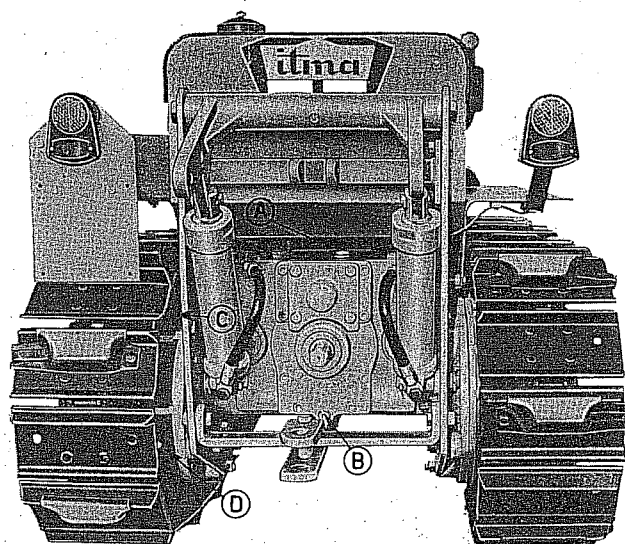


Fig. 14

Scatola cambio e riduttore centrale (fig. 14 e 15)

Ogni 240 ore di lavoro, verificare il livello dell'olio attraverso l'apposito tappo (A), ed, eventualmente, aggiungere olio per cambio.

Cambiare l'olio ogni 1000 ore di lavoro scaricandolo attraverso il tappo (B).

Boîte de vitesses et réducteur central (fig. 14 et 15)

Vérifier le niveau d'huile par le bouchon prévu à cet effet (A) toutes les 240 heures de travail et, le cas échéant, ajouter de l'huile de boîte de vitesses.

Changer l'huile toutes les 1000 heures de travail en vidangeant par le bouchon (B).

Getriebegehäuse und Reduktionsgetriebe (Bild 14 und 15)

Alle 240 Arbeitsstunden den Ölstand durch den eigenen Stutzen (A) kontrollieren und eventuell Öl für das Wechselgetriebe hinzufügen.

Alle 1000 Arbeitsstunden das Öl wechseln. Es durch die Ölablassschraube (B) abfließen lassen.

Riduttori laterali (fig. 14)

Ogni 150 ore di lavoro verificare il livello dell'olio dal tappo visibile attraverso il foro praticato sulla ruota motrice ed eventualmente aggiungere olio per cambio.

Cambiare l'olio ogni 1000 ore di lavoro, scaricando attraverso il tappo (D).

Réducteurs latéraux (fig. 14)

Toutes les 150 heures de travail vérifier le niveau d'huile par le bouchon visible à travers le trou pratiqué sous le roue dentée et éventuellement ajouter de l'huile pour transmission.

Changer l'huile toutes les 1000 heures de travail en vidangeant par le bouchon (D).

Seitenreduktionsgetriebe (Bild 14)

Alle 150 Arbeitsstunden den Ölstand durch den Stutzen kontrollieren, der durch das im Antriebsrad befindliche Loch sichtbar ist. Eventuell Öl für Getriebe nachfüllen.

Alle 1000 Arbeitsstunden das Öl wechseln. Es durch den Stutzen (D) abfließen lassen.

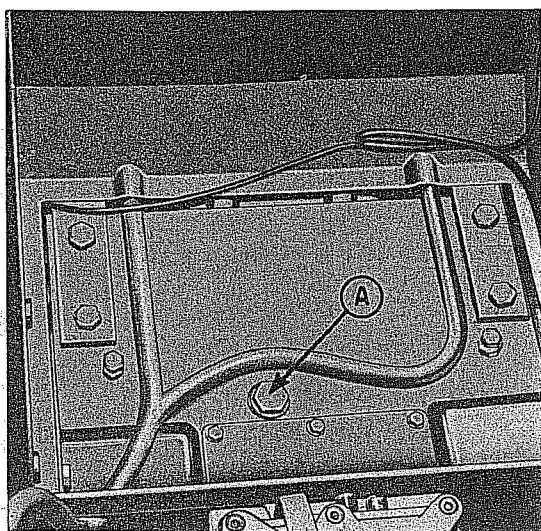


Fig. 15

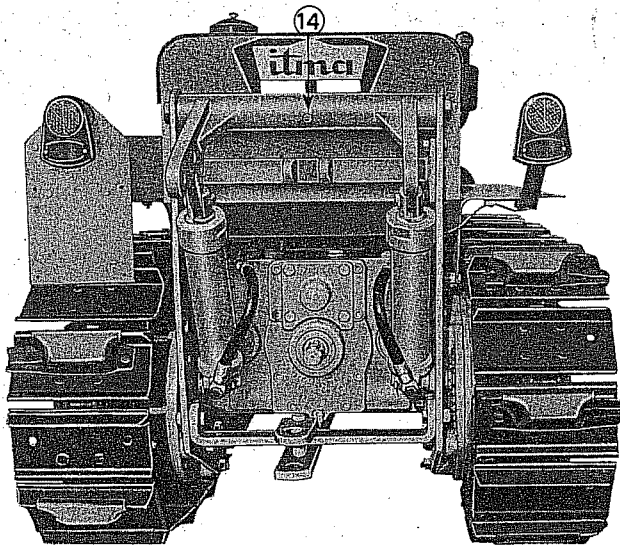


Fig. 16

Braccio del sollevatore (fig. 16)

Ogni 10 ore di lavoro iniettare grasso nell'ingrassatore (part. 14).

Bras de relevage (fig. 16)

Effectuer le graissage toutes les 10 heures de travail par le graisseur (14).

Hebeegerätausleger (Bild 16)

Alle 10 Arbeitsstunden Fett in das Schmiernippel einspritzen (Nr. 14).

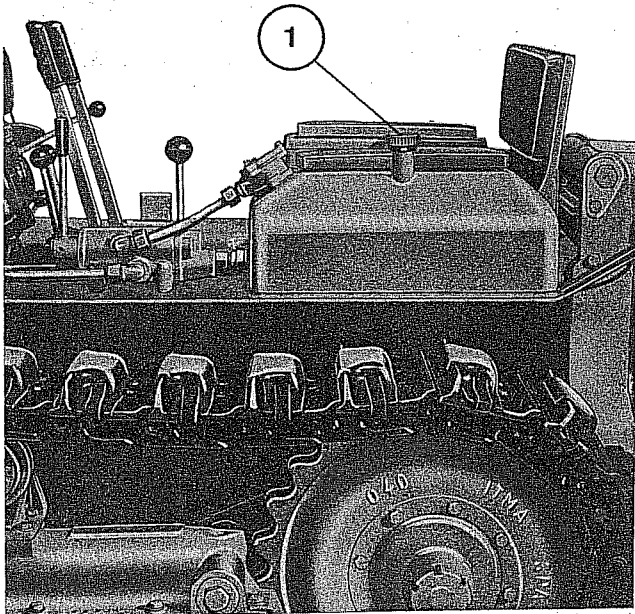


Fig. 17

Fig. 17

1) Tappo immissione olio sollevatore idraulico: Mantenere sempre il livello segnato nell'asta aggiungendo la quantità che è stata consumata.

Fig. 17

1) Bouchon de remplissage d'huile du relevage hydraulique: Il faut toujours maintenir à son niveau maxi l'huile du relevage hydraulique en y ajoutant la quantité nécessaire.

Bild 17

1) Einfüllstopfen des hydraulischen Krafthebers; die verbrauchte Ölmenge hinzufügen und den auf dem Messtab angegebenen Stand immer einhalten.

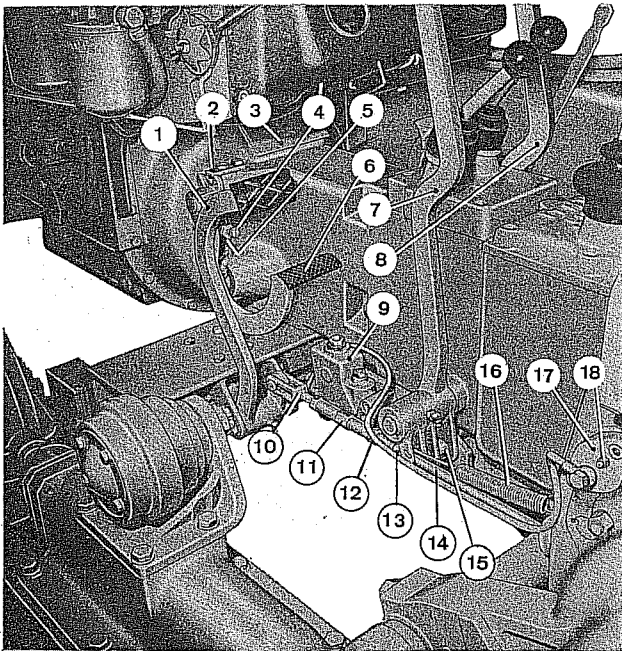


Fig. 18

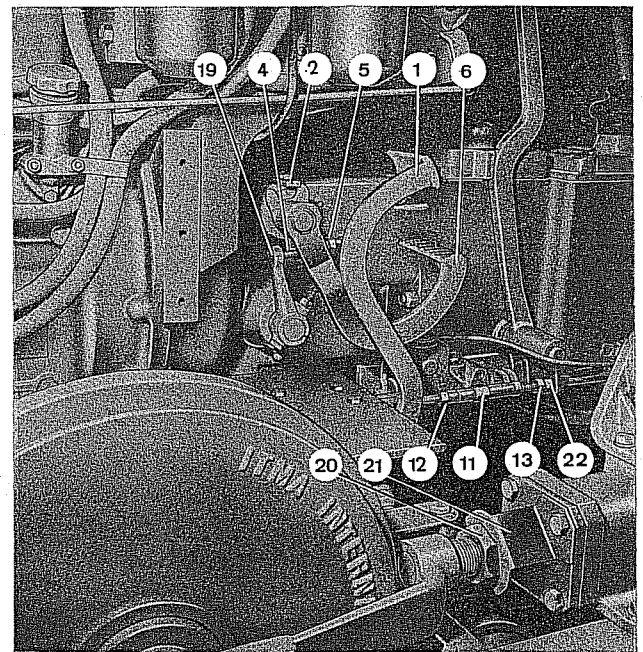


Fig. 19

REGISTRAZIONI

Elementi di registrazione (fig. 18 e 19)

1 Pedale freno sinistro - 2 Limitatore di corsa per pedale frizione - 3 Coperchio ispezione frizione centrale - 4 Vite per registro gioco frizione - 5 Controdado di bloccaggio - 6 Pedale frizione - 7 Leva disinnesto frizione di sterzo sinistra - 8 Leva disinnesto destra - 9 Pompa per disinnesto frizione di sterzo sinistra - 10 Forcella per tirante freno - 11 Manicotto di registro freno a pedale - 12 Controdado di bloccaggio - 13 Controdado di bloccaggio registrazione freno con leve disinnesto - 14 Tirante freno - 15 Puntone per pompa disinnesto laterale - 16 Molla richiamo leve disinnesto - 17 Martinetto disinnesto frizioni di sterzo - 18 Spurgo per aria circuito idraulico disinnesto frizioni di sterzo - 19 Leva rinvio disinnesto frizione centrale - 20 Dado tendicingolo - 21 Fermo per dado tendicingolo - 22 Registro per il freno azionato con le leve di sterzo.

RÉGLAGES

Eléments de réglage (fig. 18 et 19)

1 Pédale de frein gauche - 2 Limitateur de course pour pédale d'embrayage - 3 Porte de visite de l'embrayage central - 4 Vis de réglage d'embrayage - 5 Contre-écrou de blocage - 6 Pédale d'embrayage - 7 Levier de commande de l'embrayage gauche - 8 Levier de débrayage droit - 9 Cylindre pour commande de l'embrayage gauche - 10 Fourchette pour tirant de frein - 11 Manchon de réglage du frein à pédale - 12 Contre-écrou de blocage - 13 Contre-écrou de réglage de frein avec levier de débrayage - 14 Tirant de frein - 15 Poussoir pour le cylindre de débrayage latéral - 16 Ressort de rappel du levier de débrayage - 17 Vérin de commande d'embrayage latéral - 18 Bouchon de purge d'air de l'embrayage latéral - 19 Levier de renvoi de l'embrayage central - 20 Écrou du tendeur de chenille - 21 Frein d'écrou du tendeur de chenille - 22 Réglage pour le levier d'embrayage latéral.

EINSTELLUNGSELEMENTE

(Bild 18-19)

1 Linkes Bremspedal - 2 Hubbegrenzer für Kupplungspedal - 3 Kontrolldeckel der Zentralkupplung - 4 Kupplungseinstellschraube - 5 Feststelmutter - 6 Kupplungspedal - 7 Entkupplungshebel der linken Steuerkupplung - 8 Rechter Entkupplungshebel - 9 Entkupplungspumpe der linken Steuerkupplung - 10 Gabel für die Betätigungstange der Bremse - 11 Einstellmuffe des Bremspedals - 12 Feststelmutter - 13 Feststelmutter für Bremseinstellung mit Entkupplungshebeln - 14 Bremsbetätigungsstange - 15 Pumpenstange für Seitentkupplung - 16 Rückholfeder des Entkupplungshebels - 17 Entkupplungswinde für Steuerkupplungen - 18 Entlüften im hydraulischen Kreis bei Entkupplung von Steuerkupplungen - 19 Rückstellhebel für Entkupplung der Zentralkupplung - 20 Raupenkettenspannermutter - 21 Sicherungsblech für Raupenkettenspannermutter - 22 Einstellung der durch den Steuerhebel betätigten Bremse.

Registrazione della frizione centrale (vedi fig. 18 e 19)

Per garantire il normale funzionamento della frizione centrale è indispensabile controllare periodicamente la corsa libera del pedale della frizione (6), la quale deve risultare di mm. 15 circa, misurata all'estremità del pedale stesso. In caso contrario agire sulla vite (4) e il controdado (5).

Réglage de l'embrayage central (fig. 18 et 19)

Pour garantir le fonctionnement normal de l'embrayage central il est indispensable de vérifier périodiquement la garde de la pédale d'embrayage (6), celle-ci doit être de 15 mm environ, mesurée jusqu'à l'extrémité de la même pédale. Dans le cas contraire opérer sur la vis (4) et le contre-écrou (5).

Einstellung der Zentralkupplung (siehe Bild 18 und 19)

Für den normalen Betrieb der Zentralkupplung ist es unbedingt nötig, regelmässig den freien Hub des Kupplungsfusshebels (6) zu kontrollieren. Dieser muss ungefähr 15 cm sein und die Messung wird von dem äussersten Ende desselben Fusshebels ausgeführt. Sonst muss man die Schraube (4) und die Stellmutter (5) betätigen.

Registrazione delle frizioni di sterzo (vedi fig. 18)

Grazie al dispositivo di disinnesco idraulico, l'usura dei dischi della frizione non richiede alcuna registrazione in quanto la ripresa dei giochi avviene automaticamente. Se la corsa libera delle leve di disinnesco (7) e (8) dovesse superare i 10 ÷ 15 mm. in corrispondenza dei relativi appoggi, significa che è entrata aria nel circuito idraulico e quindi bisogna effettuare lo spurgo attraverso il dispositivo (18); operazione che deve essere effettuata da persona competente.

Ripetere dette registrazioni sul lato opposto della trattrice.

Réglage de l'embrayage latéral (fig. 18)

Grâce à la commande hydraulique de débrayage, l'usure des disques d'embrayage ne demande aucun réglage, le rattrapage du jeu se fait automatiquement. Si la garde des leviers de débrayage (7) et (8) est supérieure à 15 mm., aux supports correspondants, cela signifierait que de l'air se trouve dans le circuit hydraulique et qu'il faut procéder à la purge dans le dispositif (18); Cette opération doit être effectuée par une personne compétente.

Répéter ces réglages sur le côté opposé du tracteur.

Einstellung der Steuerkupplungen (siehe Bild 18)

Dank der hydraulischen Entkupplungsvorrichtung erfordert die Abnutzung der Kupplungscheiben keine Einstellung, weil die Spielnachstellung automatisch stattfindet. Im Falle, dass der freie Hub der Entkupplungshebel (7) und (8) 10-15 mm. im Verhältnis zu den entsprechenden Stützen übersteigen sollte, bedeutet es, dass die Luft in die Hydraulik eingetreten ist. Dann soll man die Anlage 18 entlüften. Diese Arbeit muss von einem Fachmann ausgeführt werden. Dasselbe Verfahren auf der entgegengesetzten Seite wiederholen.

Registrazione dei freni indipendenti a pedale e con leve di disinnesto (vedi fig. 18 e 19)

Controllare che la corsa libera del pedale freno (1) misurata in corrispondenza dell'appoggio alla pedana sia di $5 \div 7$ mm., in caso contrario variare la lunghezza del tirante (14) agendo sul manicotto (11) dopo aver svitato il controdado (12).

Ora si rende necessaria la registrazione dei freni indipendenti comandati dalle frizioni di sterzo procedendo nel modo seguente: portare il pedale (1) e la leva (7) al limite della corsa a vuoto poi regolare il registro (22) in modo tale che disti dalla leva (7) di mm. $6 \div 8$, poi bloccare di nuovo con il controdado (13).

Ripetere dette operazioni sul lato opposto della trattrice. Ora sarete sicuri di frenare soltanto quando i dischi delle frizioni di sterzo sono liberi.

Réglage des freins indépendants à pédale et des leviers de débrayage (voir fig. 18 et 19)

Vérifier que la garde de la pédale de frein (1), mesurée au support correspondant à la pédale soit de 5 à 7 mm. Dans le cas contraire, modifier la longueur du tirant (14) en opérant sur le manchon (11) après avoir dévissé le contre-écrou (12).

Ensuite, régler les freins indépendants, commandés par l'embrayage latéral, en procédant de la façon suivante: Placer les pédales (1) et (7) à la limite de la garde, régler ensuite la butée (22) de façon à ce qu'elle soit éloignée du levier (7) de 6 à 8 mm., bloquer de nouveau le contre-écrou (13).

Répéter ces opérations sur le côté opposé du tracteur. Maintenant vous serez sûr de freiner seulement lorsque les disques d'embrayage latéral seront libérés.

Einstellung der unabhängigen Bremspedale und mit Entkupplungshebeln (siehe Bild 18 und 19)

Kontrollieren, dass der freie Hub des Bremspedals (1), der Trittbrettstütze entsprechend 5-7 mm sei. Sonst die Länge der Zugstange (14) verändern, indem man die Muffe (11) nach Abschrauben der Stellmutter betätigt (12). Nun ist es nötig, die Einstellung der unabhängigen Bremsen, die von den Steuerkupplungen betätigt sind, wie folgt auszuführen: Den Fusshebel (1) und den Hebel (7) auf die Hubgrenze bringen, und dann den Ausschlag (22) so regeln, dass dieser vom Hebel (7) 6 bis 8 mm entfernt sei, dann wieder die Stellmutter (13) blockieren. Dasselbe Verfahren auf der entgegengesetzten Seite des Schleppers wiederholen. Nun werden Sie sicher sein, zu bremsen nur wenn die Scheiben der Steuerkupplungen frei sind.

Regolazione dei cingoli (vedi fig. 20 e 21)

Il cingolo non deve risultare troppo teso; la sua tensione è normale quando le frecce del tratto superiore hanno un valore di $20 \div 25$ mm. (fig. 21).

Per dare una giusta tensione al cingolo occorre operare avvitando l'apposito dado usando la chiave data in dotazione (fig. 20).

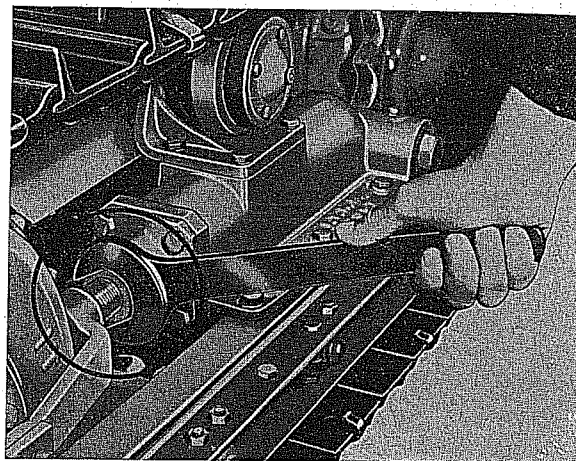


Fig. 20

Réglage des chenilles (voir fig. 20 et 21)

La chenille ne doit pas être trop tendue; sa tension est normale, lorsque la flèche du segment supérieur a une valeur de 20 à 25 mm (fig. 21).

Pour donner la tension correcte à la chenille, il faut dévisser l'écrou spécial à l'aide de la clé livrée avec le tracteur (fig. 20).

Einstellung der Raupenkettten (siehe Bild 20 und 21)

Die Raupe darf nicht zu gespannt sein. Ihre Spannung ist normal, wenn die Pfeile des oberen Sektors einen Wert von 20 bis 25 mm haben (Bild 21).

Um eine richtige Spannung der Raupe zu bekommen, muss man mit dem Schlüssel, der in dem Werkzeugkasten ist, die Spezialmutter anschrauben (Bild 20).

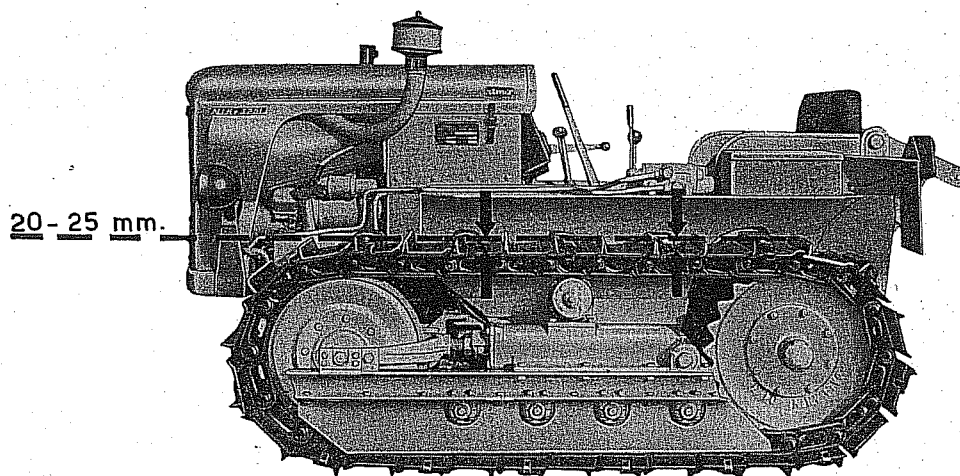


Fig. 21

IMPIANTO ELETTRICO

L'impianto elettrico è composto da: batteria, dinamo, motorino di avviamento, fanaleria anteriore e posteriore con organi di comando e controllo centralizzati su un unico quadro di comando.

Per quanto la ns. Casa non copra di propria garanzia le parti dell'impianto elettrico in quanto è operante la garanzia delle Case costruttrici, Vi indichiamo qui di seguito le essenziali operazioni di manutenzione dello stesso:

BATTERIA

Controllare ogni 80 ore il livello dell'elettrolita, **NON AGGIUNGERE MAI ACIDO SOLFORICO**, fare i rabboccamenti solo con acqua distillata chimicamente pura. Il livello dell'elettrolita deve superare all'incirca di 6 mm. il bordo superiore dei separatori.

MOTORINO
D'AVVIAMENTO BOSCH
DINAMO BOSCH

} Ogni 400 ore occorre verificare lo stato d'usura e di contatto delle spazzole sul collettore e se necessario, sostituirle.

Lampade fari 12 V. 45/40 W.
Luci posizione anteriore 12 V. 3 W.
Luci posizione posteriore 12 V. 5 W.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'installation électrique comprend la batterie, la dynamo, le démarreur, les phares avant et arrière avec les organes de commande et de contrôle groupés sur un tableau de commande.

Bien que notre Société n'accorde pas la garantie pour les pièces de l'installation électrique étant donné que cette garantie est donnée par les constructeurs correspondants, nous vous indiquons ci-après les opérations essentielles à l'entretien de cet équipement:

BATTERIE

Il faut vérifier toutes les 80 heures le niveau de l'électrolyte mais ne jamais ajouter de l'acide sulfurique; ne remplir qu'avec de l'eau distillée chimiquement pure. Le niveau de l'électrolyte doit dépasser d'environ 6 mm le bord supérieur du séparateur.

DÉMARREUR BOSCH
DYNAMO BOSCH

} Toutes les 400 heures, vérifier l'état des balais et leur contact sur le collecteur; les remplacer si nécessaire.

Ampoules de phares 12 V. 45/40 W.
Feux de position avant 12 V. 3 W.
Feux de position arrière 12 V. 5 W.

ELEKTRISCHE ANLAGE

Die elektrische Anlage enthält: Batterie, Lichtmaschine, Anlasser, Vorder- und Rückscheinwerfer mit sämtlichen auf dem Armaturenbrett gruppierten Schalt- und Kontrollgeräten.

Obwohl unsere Firma keine Garantie für die elektrischen Teile gibt, da diese von der Garantie der herstellenden Firmen gedeckt sind, geben wir Ihnen folgende Angaben über die wesentlichen Wartungsvorgänge an:

BATTERIE

Alle 80 Stunden den Säurespiegel kontrollieren. **NIE SCHWEFEL-SÄURE HINZUFÜGEN.** Nur destilliertes und chemisch reines Wasser benutzen. Der richtige Säurespiegel steht cca. 6 mm über den Separatorenoberkanten.

ANLASSER BOSCH
LICHTMASCHINE BOSCH

} Alle 400 Stunden muss man den Abnutzungs- und Berührungszustand der Bürsten auf dem Kollektor kontrollieren und wenn nötig sie ersetzen.

Scheinwerferglühlampen 12 V. 45/40 W.
Vordere Positionsleuchten 12 V. 3 W.
Hintere Positionsleuchten 12 V. 5 W.

Prescrizioni di lubrificazione trattrici ITMA NIKE401 - 401 L - 401 LL

Tableau de graissage pour les tracteurs ITMA NIKE401 - 401 L - 401 LL

Schmiertabelle der Schlepper ITMA NIKE 401 - 401 L - 401 LL



MOTORE MOTEUR MOTO [®]	Kg. 7	Livello ogni 10 ore Sostituzione ogni 120 ore (*) Niveau toutes les 10 heures Vidange toutes les 120 heures (*) Niveau alle 10 Stunden Wechsel alle 120 Stunden (*)	FINA SOLNA S3 (*)
FILTRO ARIA FILTRE A AIR LUFTFILTER	Kg. 0,5	Livello ogni 10 ore Sostituzione ogni 30-40 ore Niveau toutes les 10 heures Vidange toutes les 30-40 heures Niveau alle 10 Stunden Wechsel alle 30-40 Stunden	
SCATOLA CAMBIO BOITE DE VITESSES WECHSELGETRIEBE	Kg. 7	Livello ogni 240 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 240 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 240 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	
RIDUTTORI LATERALI REDUCTEURS LATERAUX SEITENREDUKTRIONSGETRIEBE	401 e 401 L Kg. 1,8 x 2 <hr/> 401 LL Kg. 2,5 x 2	Livello ogni 50 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 50 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 50 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	FINA PONTONIC MP SAE 140
LUBRIFICAZIONE GENERALE LUBRIFICATION GENERALE ALLGEMEINE SCHMIERUNG		Come istruzioni particolari Selon les instructions particulières Siehe Anleitungen	FINA MARSON L2
SOLLEVATORE IDRAULICO RELEVAGE HYDRAULIQUE HYDRAULISCHER KRAFTHEBER	Kg. 7	Livello ogni 50 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 50 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 50 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	FINA HYDRAN 37
DISINNESTO IDRAULICO DEBRAYAGE HYDRAULIQUE HYDRAULISCHE ENTKUPPLUNG	Kg. 0,4	Livello ogni 50 ore Sostituzione ogni 1000 ore Niveau toutes les 50 heures Vidange toutes les 1000 heures Niveau alle 50 Stunden Wechsel alle 1000 Stunden	FINA HD BRAKE FLUID SAE 70 R3
RUOTE E RULLI CINGOLO GALETS DE CHENILLES RAEDER UND RAUPENROLLEN		Lubrificazione permanente Controllare ogni 1000 ore Lubrification permanente Vérifier toutes les 1000 heures Dauernde Schmierung Alle 1000 Stunden kontrollieren	FINA MOTOR OIL SAE 40

(*) ESTATE SAE 30 - INVERNO SAE 20

(*) ETÉ SAE 30 - HIVER SAE 20

(*) SOMMER SAE 30 - WINTER SAE 20

INDICE DELLE TAVOLE

- Tav. 1 - FRIZIONE CENTRALE
- 2 - CORPO TRATTRICE
- 3 - RUOTISMI CAMBIO
- 4 - RUOTISMI CAMBIO
- 5 - COPERCHIO CAMBIO
- 6 - COPERCHIO INVERTITORE E RIDUTTORE
- 7 - COMANDI CAMBIO
- 8 - RIDUTTORE CENTRALE
- 9 - RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 »
- 10 - RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 »
- 11 - RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 L »
- 12 - RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 LL »
- 13 - RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 L »
- 14 - RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - « NIKE 401 LL »
- 15 - GRUPPO PRESA DI FORZA
- 16 - BARRA DI TRAINO
- 17 - FRIZIONE LATERALE
- 18 - COMANDI FRENO E DISINNESTO
- 19 - COMANDI DISINNESTO IDRAULICO
- 20 - POMPA DISINNESTO
- 21 - SOSPENSIONE ANTERIORE
- 22 - SOSPENSIONE POSTERIORE - « NIKE 401 »
- 23 - CARRELLO
- 24 - RULLO
- 25 - RULLO SOSTEGNO CINGOLO
- 26 - RUOTA MOTRICE
- 27 - CATENARIE
- 28 - RUOTA TENDICINGOLO
- 29 - TUBO PORTAMOLLA
- 30 - CARROZZERIA
- 31 - IMPIANTO ELETTRICO
- 32 - IMPIANTO ALIMENTAZIONE CARBURANTE
- 33 - ALIMENTAZIONE
- 34 - DOTAZIONE ACCESSORI
- 35 - IMPIANTO OLEODINAMICO SOLLEVATORE
- 36 - PARTICOLARI MARTINETTO
- 36/1 - COMPLETAMENTO TRE PUNTI
- 37 - DISTRIBUTORE IDRAULICO
- 37/1 - DISTRIBUTORE IDRAULICO AUSILIARIO A DOPPIO EFFETTO
- 37/2 - DISTRIBUTORE IDRAULICO AUSILIARIO A SEMPLICE EFFETTO

INDEX NUMERIQUE DES PLANCHES

Table 1 - EMBRAYAGE PRINCIPAL	20 - POMPE DU DÉBRAYAGE HYDRAULIQUE
2 - CARTER DE TRANSMISSION	21 - SUSPENSION AVANT
3 - PIGNONS ET ARBRES DE LA BOITE DE VITESSES	22 - SUSPENSION ARRIÈRE POUR NIKE 401
4 - PIGNONS ET ARBRES DE LA BOITE DE VITESSES	23 - CHASSIS
5 - COUVERCLE DE LA BOITE DE VITESSES	24 - GALETS
6 - COUVERCLE DE LA COMMANDE D'INVERSEUR ET DE RÉDUCTEUR	25 - GALETS D'APPUI DES CHENILLES
7 - COMMANDE DE LA BOITE DE VITESSES	26 - ROUE MOTRICE
8 - RÉDUCTEUR CENTRAL	27 - CHENILLE
9 - RÉDUCTEUR LATÉRAL POUR NIKE 401	28 - ROUE TENDEUSE DE CHENILLES
10 - PIGNONS ET ARBRES DE RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401	29 - TENDEUR DE CHENILLES
11 - RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 L	30 - CARROSSERIE
12 - RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 LL	31 - INSTALLATION ÉLECTRIQUE
13 - PIGNONS ET ARBRES DE RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 L	32 - RÉSERVOIR A CARBURANT ET TUYAUTERIES
14 - PIGNONS ET ARBRES DE RÉDUCTEUR LATÉRAL pour NIKE 401 LL	33 - ACCÉLÉRATEUR ET ÉCHAPPEMENT
15 - PRISE DE FORCE	34 - OUTILLAGE
16 - BARRE D'ATTELAGE	35 - RELEVAGE HYDRAULIQUE
17 - EMBRAYAGE LATÉRAL	36 - VÉRIN
18 - COMMANDES FREIN ET DÉBRAYAGE	36/1 - PIÈCES COMPLÉMENTAIRES POUR ATTELAGE 3 POINTS
19 - DÉBRAYAGE HYDRAULIQUE	37 - DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE
	37/1 - DEUXIÈME COMMANDE DE VÉRIN DOUBLE EFFET
	37/2 - DEUXIÈME COMMANDE DE VÉRIN SEMPLÉ EFFET

BILDERVERZEICHNIS

Bild 1 - ZENTRAKUPPLUNG	21 - VORDERE AUFHÄNGUNG
2 - GETRIEBEGEHÄUSE	22 - HINTERE AUFHÄNGUNG NIKE 401
3 - WECHSELGETRIEBE	23 - FAHRGESTELL
4 - WECHSELGETRIEBE	24 - ROLLEN
5 - DEKEL DES WECHSELGETRIEBES	25 - STÜTZROLLE FÜR RAUPENKETTE
6 - DEKEL DES UMSCHALTERS UND DES UNTERSETZUNGSGETRIEBES	26 - ANTRIEBSRAD
7 - LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE	27 - RAUPE
8 - ZENTRALUNTERSETZUNGSGÉTRIEBE	28 - RAUPENSPANNRAD
9 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401	29 - RAUPENSPANNER
10 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401	30 - KARROSSERIE
11 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 L	31 - ELEKTRISCHE ANLAGE
12 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 LL	32 - KRAFTSTOFFZUFUHRANLAGE
13 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 L	33 - FAHRGASHEBEL - AUSPUFF
14 - SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE NIKE 401 LL	34 - WERKZEUG
15 - ZAPFWELLEN	35 - HYDRAULISCHER KRAFTHEBER
16 - ACKERSCHIENE	36 - DRUCKZYLINDER
17 - SEITENKUPPLUNG	36/1 - DREIPUNKTAUFHÄNGUNG
18 - BREMS-UND ENTKUPPLUNGSHEBEL	37 - STEUERGERÄT
19 - HYDRAULISCHER ENTKUPPLUNGSHEBEL	37/1 - STEUERUNG DES ZWEITEN DRUCKZYLINDERS DOPPELWIRKEND
20 - HYDRAULISCHE AUSKUPPLUNKSPUMPE	37/2 - STEUERUNG DES ZWEITEN DRUCKZYLINDERS EINFACHWIRKEND

FRIZIONE CENTRALE

Tavola n. 1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
------	-----------	---------------	------

1	12091	Cuscinetto RIV AL N 15 ϕ 15 x 35 x 11	1
1 A	2710	Boccola di riduzione ϕ 42 x 35 x 12	1
2	2807	Disco frizione	1
3	11616	Scatola spingidisco frizione	1
4	1550	Asse forcella frizione	1
5	1004	Boccola ϕ 24 x 28 x 25	2
6	12002	Cuscinetto reggispinta	1
7	1613	Manicotto porta cuscinetto	1
8	014/301/Y	Molla richiamo manicotto	1
9	01/10/Y	Supporto manicotto	1
10	12123	Cuscinetto RIV ALN 45 ϕ 45 x 85 x 19	1
11	1/064/A	Albero collegamento frizione e cambio	1
12	14008	Anello elastico ϕ 45 E.	2
13	19040	Vite fiss. arresto pedale T. E. 8 MA x 15	1
14	1527	Arresto pedale frizione	1
15	19083	Vite fiss. asse pedale T. E. 8 MA x 30	1
16	15004	Ingrassatore 278 A 8 MA	1
17	1481	Vite di registro	1
18	1482	Dado di registro	1
19	014/156/Y	Asse pedale frizione	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
------	-----------	---------------	------

20	1016	Boccola ϕ 20 x 24 x 15	2
21	24001	Rondella elastica ϕ 10	6
21 A	24002	Rondella elastica ϕ 8	6
23	19001	Vite fiss. supporto T. E. 10 MA x 25	6
24	14002	Anello elastico ϕ 20 E.	1
25	1480	Pedale frizione	1
26	1483	Perno	1
27	014/11/Y	Leva a forcella	1
28	19130	Vite fiss. leva T. E. 8 MA x 45	1
29	19003	Dado per vite 8 MA	1
30	01234/302/Y	Molla richiamo pedale	1
31	1479	Leva rinvio	1
32	0134/155/Y	Vite fiss. leva T. E. 8 MA x 70	1
33	49239	Perno per supporto	3
34	49238	Supporto levetta con dado registro	3
35	49240	Molla richiamo levetta	3
36	49236	Levetta distacco frizione	3
37	49241	Piastrina	3
38	49237	Molla spingidisco	12

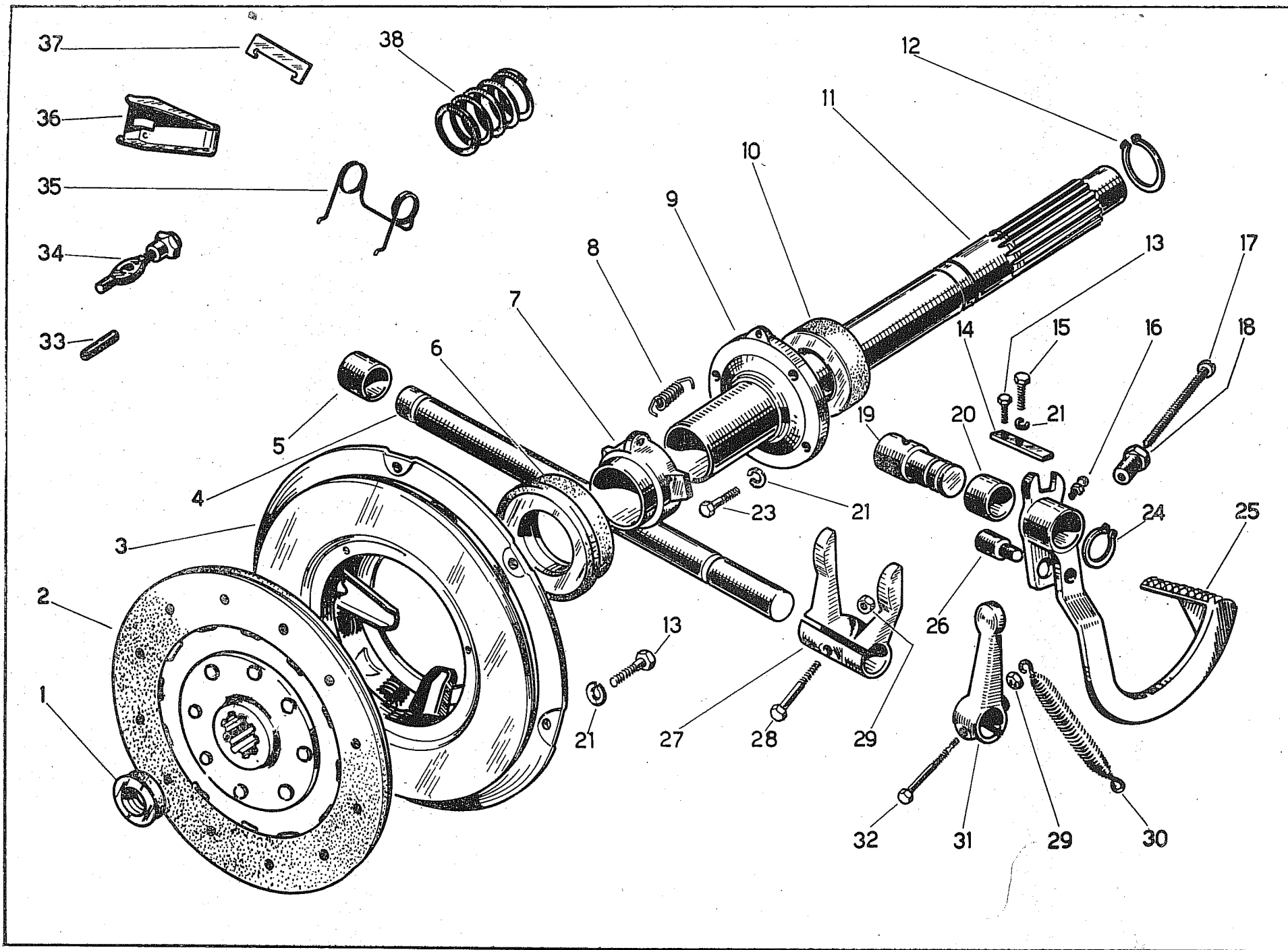


Tavola n. 1

CORPO TRATTRICE

Tavola n. 2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1/04/B	Campana accoppiamento motore	1
2	013/108/Y	Piastra ispezione frizione centrale	1
3	24004	Rondella elastica \varnothing 6	6
4	19010	Vite fiss. coperchio T. E. 6 MA x 15	6
5	19155	Dado autobloccante 14 MB	6
6	1019	Prigioniero \varnothing 14 MB x 60	6
7	24002	Rondella elastica \varnothing 8	12
8	15008	Ingrassatore 276 A 8 MA a 90°	2
9	19008	Vite fiss. campana al motore T. E. 8 MA x 30	12
10	1/010/B	Guarnizione	1
11	19171	Grano fiss. asse	1
12	1486	Coperchio ispezione	2
13	19009	Dado per prigioniero 12 MB	16
14	24003	Rondella elastica \varnothing 12	16
15	1079	Prigioniero \varnothing 12 MB x 53	16
16	19033	Vite centraggio nastro T.E. 8 MA x 40	4
17	19003	Dado per vite 8 MA	6
18	1641	Corpo trattrice	1
19	19085	Vite centraggio nastro T.E. 8 MA x 60	2
20	19055	Vite fiss. molla T.E. 8 MA x 18	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
21	24005	Rondella bisellata \varnothing 8	2
22	013/303/Y	Molla fiss. coperchio	2
23	013/88/Y	Coperchio ispezione	2
24	1118	Asta con tappo livello olio	1
34	01234/483/Y	Impugnatura per leva	1
35	19041	Dado per perno 12 MB x 7	1
36	1514	Perno per impugnatura	1
37	1817	Leva comando innesto P.F.	1
38	124/769/Y	Molla scatto leva	1
39	12008	Sfera per scatto 3/8	1
40	2752	Perno per forcella	1
41	1/040/B	Coperchio porta leva	1
42	1/022/B	Guarnizione	1
43	19007	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 25	5
44	24002	Rondella elastica \varnothing 8	5
45	1515	Levetta porta pattino	1
46	49010	Spina elastica \varnothing 4 x 22	2
47	01234/170/Y	Pattino per forcella	1
48	24018	Coppiglia \varnothing 2 x 15	1
49	1234/1157/Y	Anello elastico	1

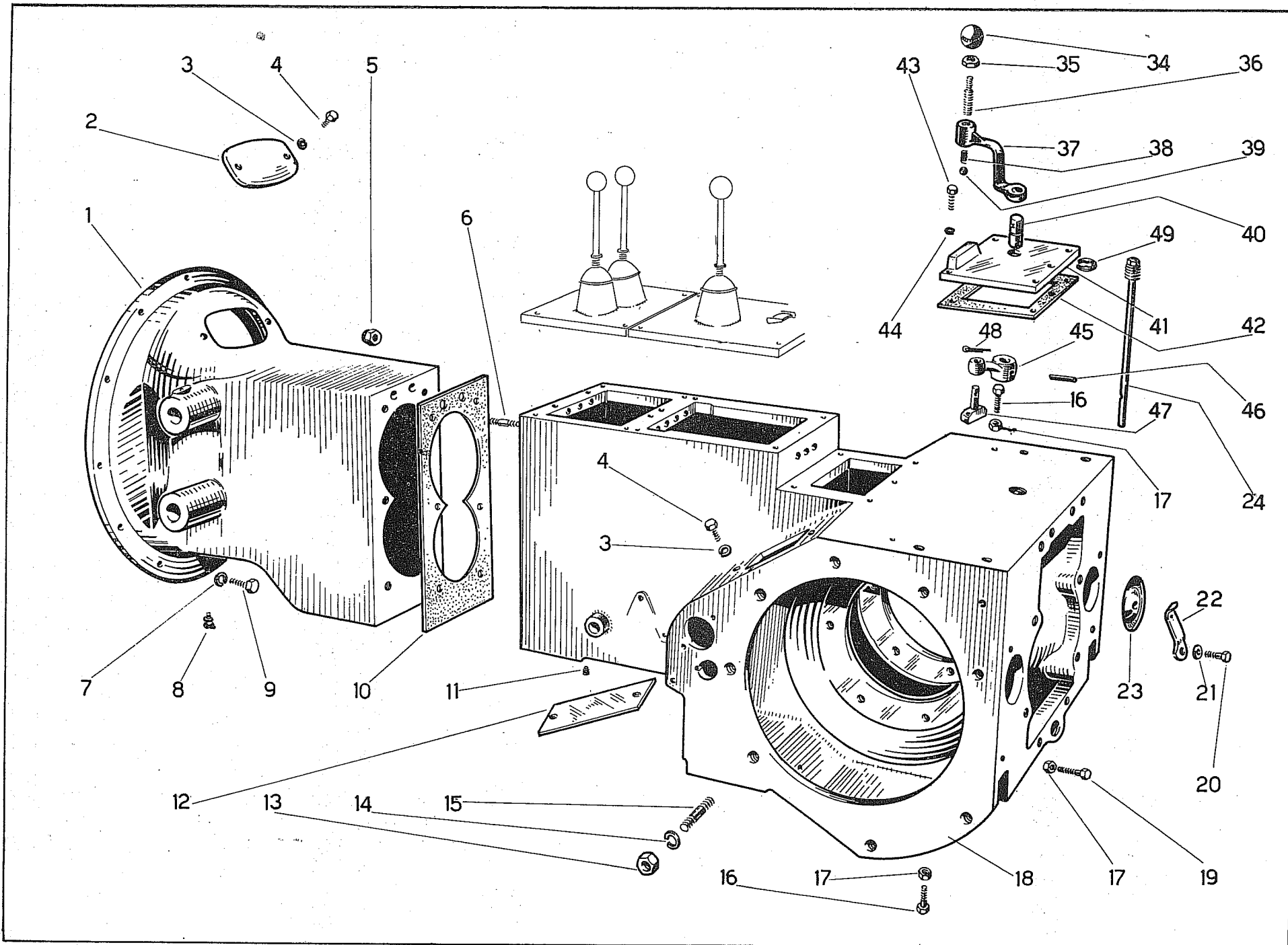


Tavola n. 2

RUOTISMI CAMBIO

Tavola n. 3

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA	FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
2	1/064/A	Albero frizione cambio	1	19	1/03/K	Flangia supporto cuscinetto	1
3	1/064/C	Albero collegamento cambio P.F.	1	20	12001	Cuscinetto RIV 6 A \varnothing 45 x 85 x 19	1
4	19008	Vite fiss. scatola T.E. 8 MA x 30	4	21	12040	Anello di fermo BR. 42	2
5	13097	Anello di tenuta \varnothing 45 x 72 x 10	1	22	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	2
6	14008	Anello elastico \varnothing 45 E.	1	23	1/021/C	Distanziale per astuccio	1
7	2829	Scatola porta cuscinetto	1	24	1/019/C	Anello di rasamento \varnothing 35 x 53 x 6	1
8	1/07/C	Guarnizione	1	25	1/017/C	Ingranaggio 1° Z. 18	1
9	12001	Cuscinetto RIV 6 A \varnothing 45 x 85 x 19	1	26	14008	Anello elastico \varnothing 45 E.	1
10	14015	Anello elastico \varnothing 85 I.	1	27	12001	Cuscinetto RIV 6 A \varnothing 45 x 85 x 19	1
11	14008	Anello elastico \varnothing 45 E.	1	28	14015	Anello elastico \varnothing 85 I.	1
12	2596	Ingranaggio comando invertitore Z. 19	1	29	1/018/C	Ingranaggio 2° e 3° Z. 30 - Z. 24	1
14	12116	Astuccio a rullini K 35 x 42 x 18	1	30	1/020/C	Ingranaggio fisso riduttore Z. 35 - Z. 16	1
15	2597	Albero conduttore	1	31	1/024/C	Anello alloggio cuscinetto e rasamento	1
16	14003	Anello elastico \varnothing 62 I.	2	32	24001	Rondella elastica \varnothing 10	2
17	14006	Anello elastico \varnothing 30 E.	2	33	19027	Vite fiss. flangia T.C.E. 10 MA x 30	2
18	12034	Cuscinetto RIV 3 A 30 \varnothing 30 x 62 x 16	1				

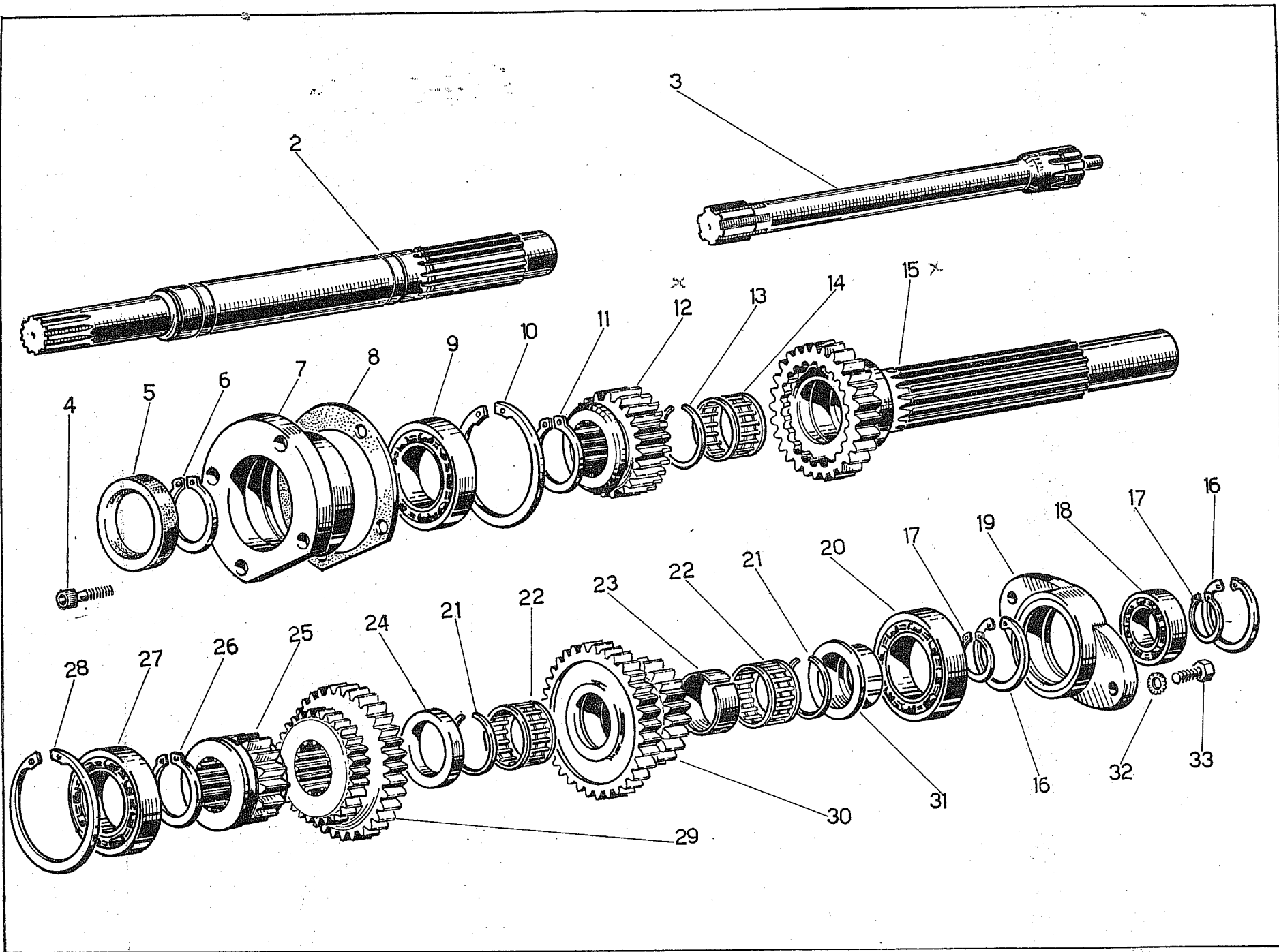


Tavola n. 3

RUOTISMI CAMBIO

Tavola n. 4

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
------	-----------	---------------	------

1	12028	Anello di fermo BR. 31	2
2	12027	Gabbietta a rullini K 25 x 31 x 17	2
3	1/056/C	Ingranaggio intermedio invertitore	1
4	19040	Vite bloccaggio distanziale T.E. 8 MA x x 15	1
5	1/059/C	Distanziale per ingranaggio	1
6	19207	Grano fissaggio albero 8 x 30	1
7	1/060/C	Albero per ingranaggio	1
8	1/053/C	Coperchio per scatola	1
9	1/052/C	Guarnizione	1
10	24026	Coppiglia \varnothing 4 x 40	1
11	1/048/C	Scatola porta cuscinetto	1
12	1/049/C	Guarnizione	1
13	14016	Anello elastico \varnothing 52 l.	1
14	1/045/C	Anello distanziale e rasamento	1
15	12040	Anello di fermo BR. 42	2
16	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	2
17	1/043/C	Distanziale per astuccio	1
18	1/041/C	Ingranaggio invertitore Z. 21 - Z. 30	1
19	1/039/C	Anello di rasamento \varnothing 25 x 54 x 8	1
20	1/040/C	Boccola per rotolamento rullini	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
------	-----------	---------------	------

21	14015	Anello elastico \varnothing 85 l.	2
22	12041	Cuscinetto RIV 6 DAAVP 45 x 85 x 23	1
23	14008	Anello elastico \varnothing 45 E.	1
24	2599	Ingranaggio mobile riduttore Z. 32	1
25	1/031/C	Anello di rasamento \varnothing 35 x 53 x 6	1
26	12040	Anello di fermo BR. 42	2
27	12039	Gabbietta a rullini K 35 x 42 x 18	2
28	2598	Ingranaggio condotto Z. 37 - Z. 31 - Z. 25 - Z. 20	1
29	1/034/C	Distanziale per astuccio	1
30	12043	Cuscinetto RIV 2 AANON 25 \varnothing 25 x x 52 x 20,6	1
31	24012	Rondella per dado	1
32	19035	Dado a corona 20 MB	1
33	1/036/C	Anello di rasamento \varnothing 30 x 54 x 8	1
34	24002	Rondella elastica \varnothing 8	4
35	19075	Vite fiss. scatola T.E. 8 MA x 35	4
36	1/038/C	Distanziale per cuscinetto	1
37	12042	Cuscinetto RIV 7 B \varnothing 30 x 72 x 19	1
38	1/036.1/C	Distanziale per cuscinetto	1
39	1/026/C	Albero condotto con pignone Z. 15	1

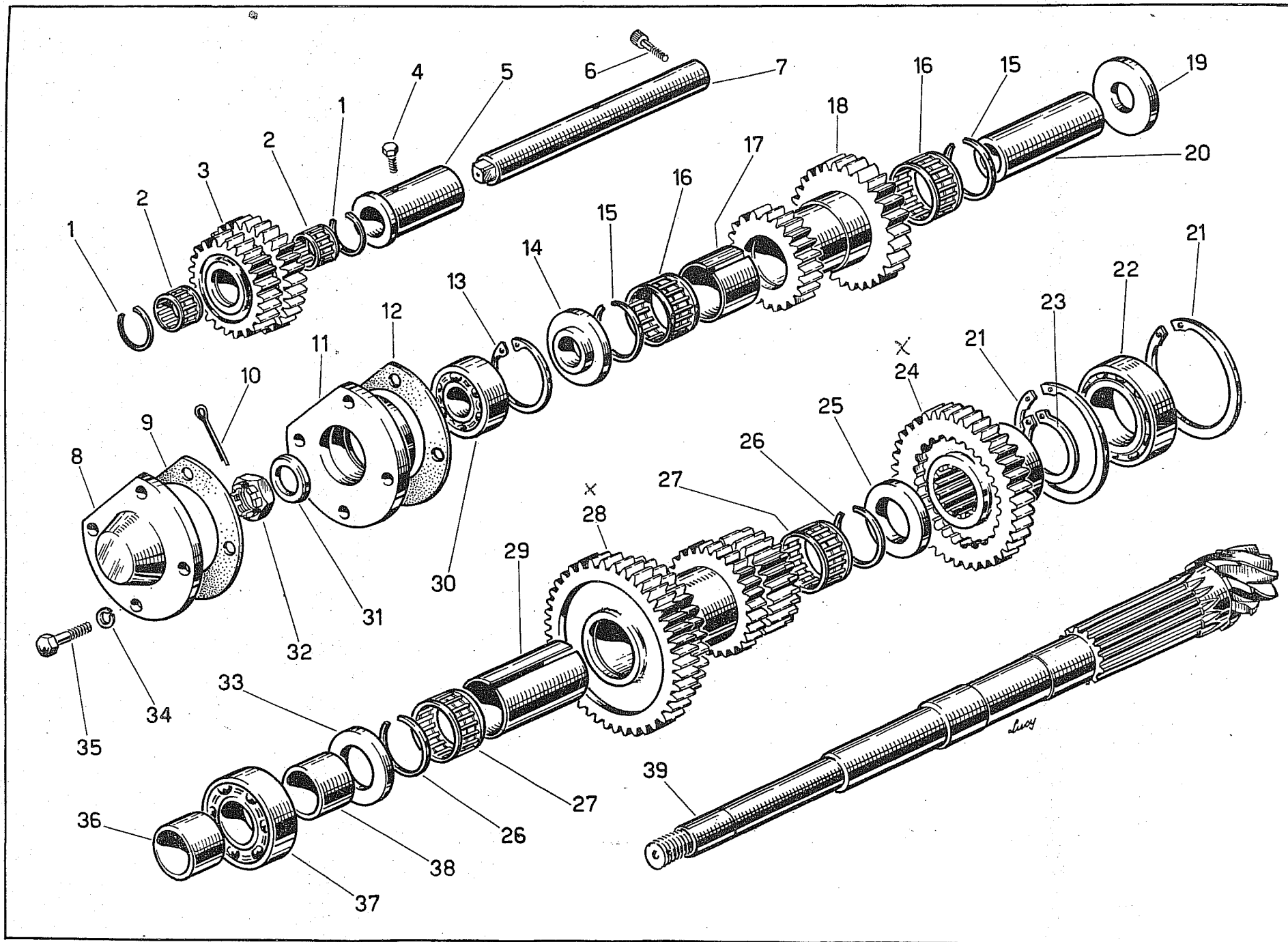
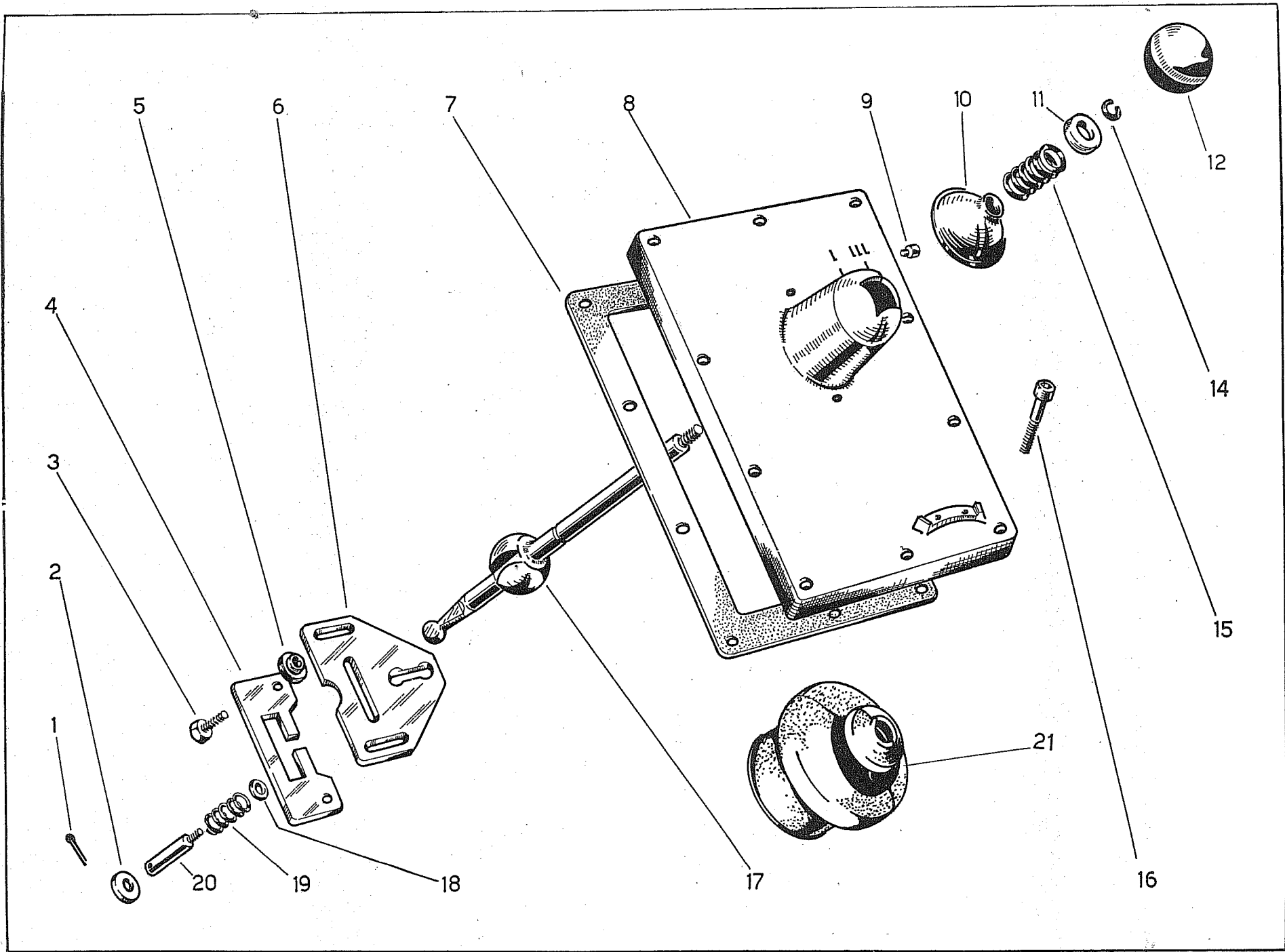


Tavola n. 4

COPERCHIO CAMBIO

Tavola n. 5

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	24027	Coppiglia ritegno molla \varnothing 3 x 18	1
2	24017	Rondella per battuta molla \varnothing 10,5 x x 21 x 2	1
3	19019	Vite per settore T.E. 8 MA x 20	2
4	1/042/D	Piastra selettrice marce	1
5	1234/216/Y	Distanziale per settore	2
6	1/09/D	Settore cambio	1
7	1/018/B	Guarnizione	1
8	1/017/B	Coperchio porta leva cambio	1
9	49202	Spina elastica \varnothing 6 x 12	2
10	1234/101/Y	Scodellino per leva	1
11	1234/102/Y	Scodellino per molla	1
12	1234/470/Y	Impugnatura per leva	1
14	14026	Anello elastico	1
15	1234/312/Y	Molla ritegno leva	1
16	19004	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 50	4
17	1/01/D	Leva comando cambio	1
18	1234/218/Y	Pastiglia di contatto	1
19	13/314/Y	Molla per scatto settore	1
20	13/217/Y	Prigioniero per settore	1
21	0134/1230/Y	Calotta di protezione	1



COPERCHIO INVERTITORE E RIDUTTORE

Tavola n. 6

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1/022/D	Leva comando invertitore e riduttore	2
2	1/019.1/B	Guarnizione	1
3	1/019/B	Coperchio porta leva	1
4	19004	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 50	4
5	1234/101/Y	Scodellino per leva	2
6	1234/312/Y	Molla ritegno leva	2
7	14026	Anello elastico	2
8	01234/483/Y	Impugnatura per leva	2
10	1234/102/Y	Scodellino per molla	2
11	1/031/D	Settore per invertitore e riduttore	1
12	24002	Rondella elastica \varnothing 8	2
13	19055	Vite fiss. settore T.E. 8 MA x 18	2
17	0134/1230/Y	Calotta di protezione	2

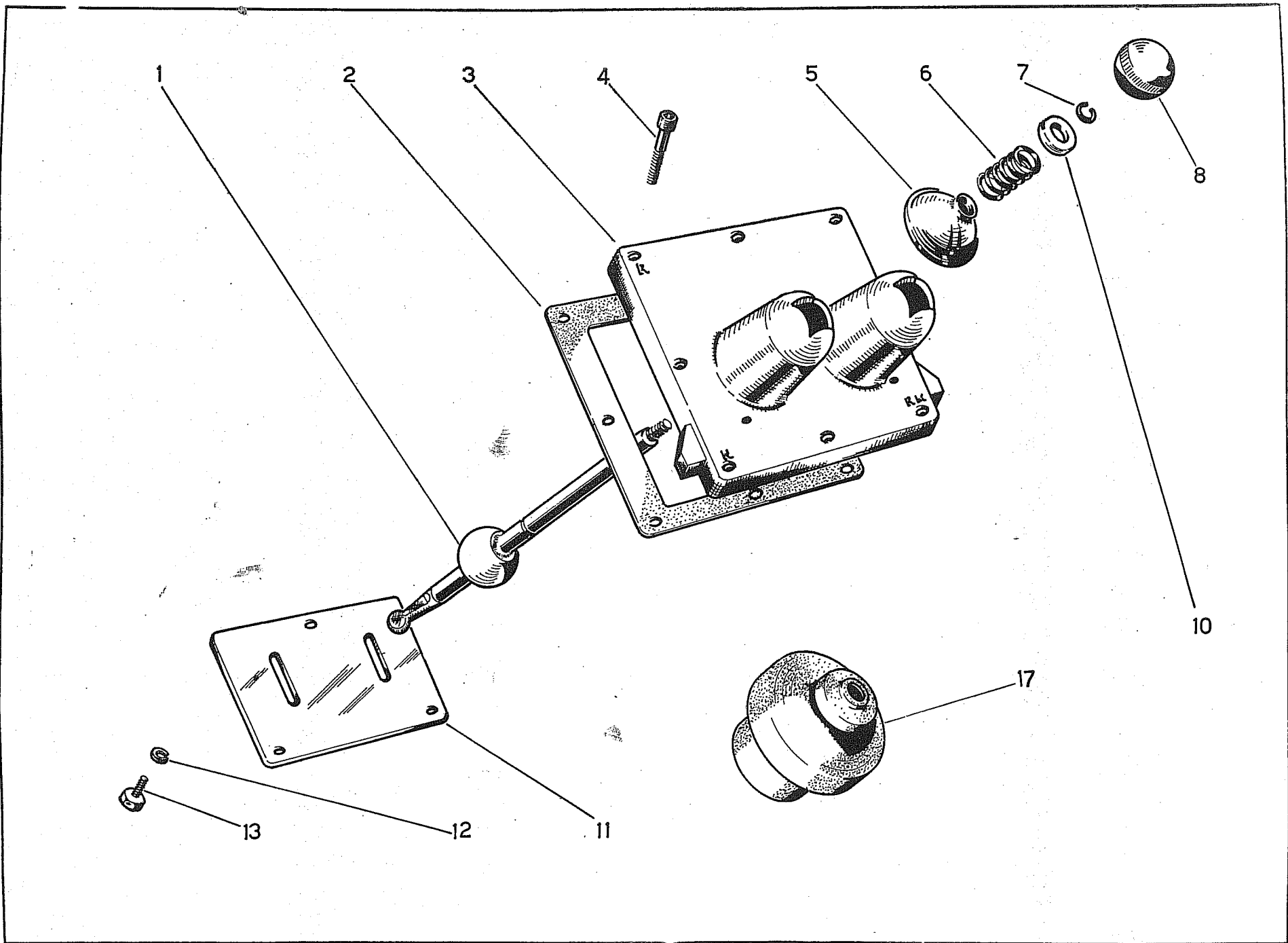


Tavola n. 6

COMANDI CAMBIO

Tavola n. 7

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	49048	Spina elastica \varnothing 5 x 24	5
2	1/034/D	Forcella comando invertitore	1
3	1/037/D	Asta per forcella invertitore	1
4	1/017/D	Forcella comando 1° velocità	1
5	1/019/D	Asta per forcella 1° velocità	1
6	1/018/D	Forcella comando 2° e 3° velocità	1
7	1/020/D	Asta per forcella 2° e 3° velocità	1
9	1/038/D	Asta per forcella riduttore	1
10	12008	Sfera scatto aste 3/8	4
11	13/316/Y	Molla scatto aste	4
12	1/035/D	Forcella comando riduttore	1
13	1/036/D	Nasello comando riduttore	1

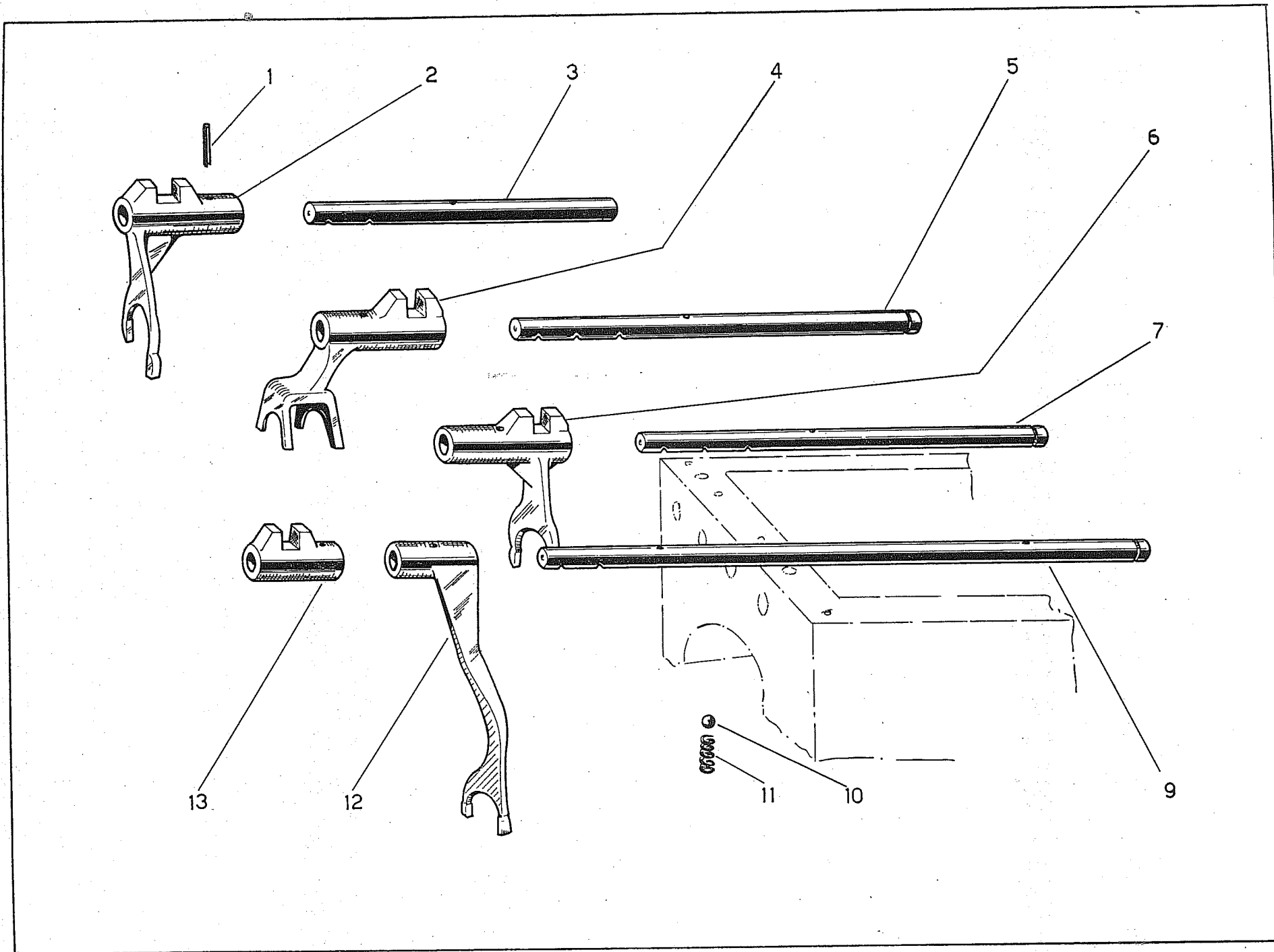


Tavola n. 7

RIDUTTORE CENTRALE

Tavola n. 8

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo	2
3	01/14/Y	Supporto manicotto disinnesto	2
4	19001	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 25	12
5	1/024/E	Supporto riduttore centrale	2
6	1863	Guarnizione - spessore 0,2	3
6 A	01/286/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
6 B	01/298/Y	Guarnizione - spessore 1	3
7	13002	Anello di tenuta \varnothing 50 x 72 x 10	2
8	01/163/Y	Distanziale	2
8 A	13048	Anello di tenuta O.R. 3150	2
9	12009	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	1
10	01/440/Y	Linguetta per albero 10 x 8 x 40	1
11	19025	Vite fiss. corona T.E. 12 MB x 40	12
13	19150	Dado per vite 12 MB autobloccante	12
14	12009	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	1
15	01/162/Y	Ghiera fissaggio mozzo	1
16	01/578/Y	Anello di sicurezza \varnothing 46 x 71 x 1	1
17	1/025/E	Corona conica	1
18	1/026/E	Mozzo corona	1
19	01/60/Y	Albero riduttore centrale	1
20	24002	Rondella elastica \varnothing 8	8
21	19019	Vite fiss. supporto T.E. 8 MA x 20	8
22	24026	Coppiglia \varnothing 4 x 40	2

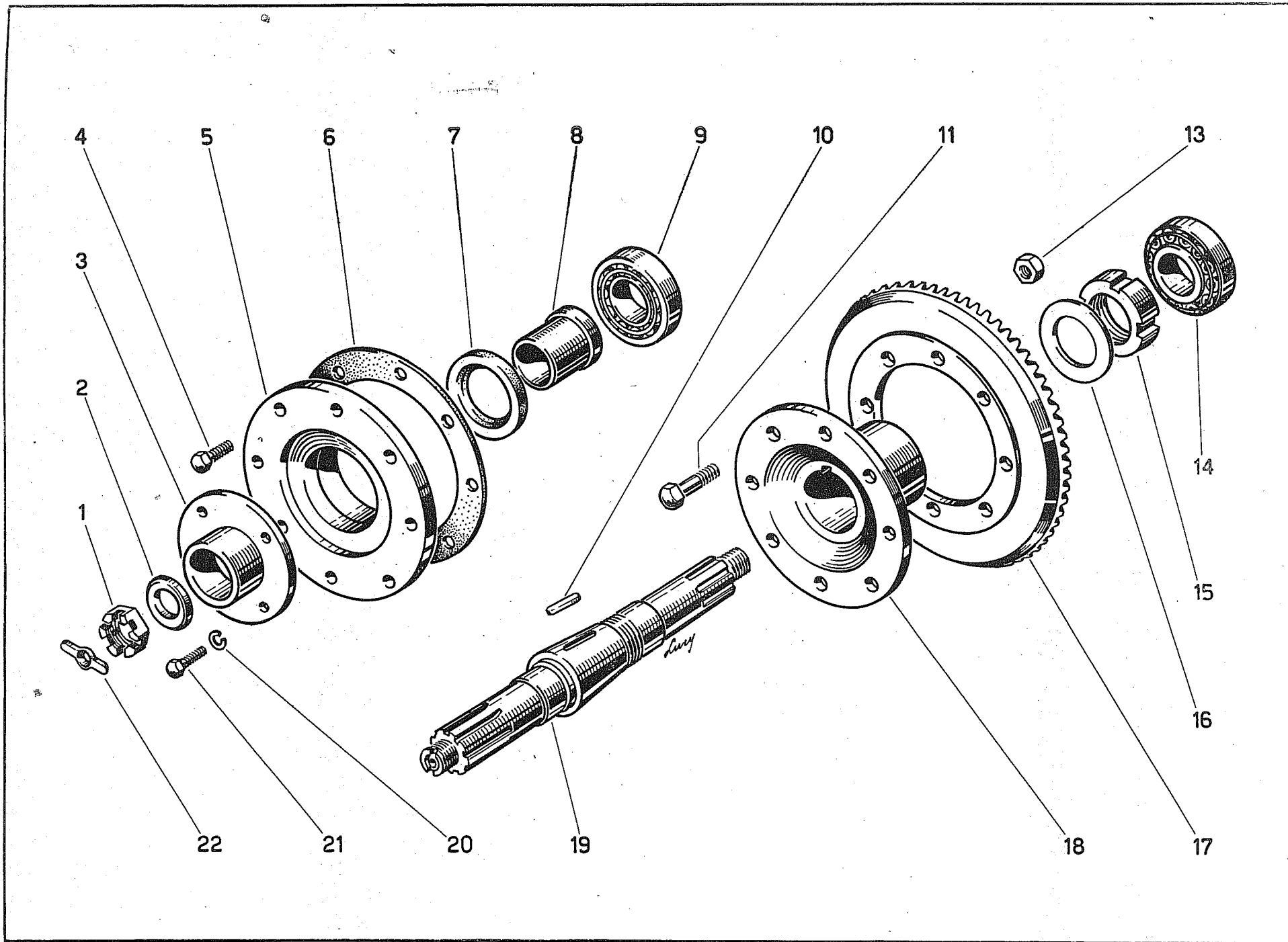


Tavola n. 8

RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 »

Tavola n. 9

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	2846	Coperchio per scatola « Destro »	1
1 A	2847	Coperchio per scatola « Sinistro »	1
3	49121	Tappo	2
3 A	01234/1188/Y	Tappo con sfiato	2
4	01/287/Y	Guarnizione	2
5	49152	Spina elastica \varnothing 8 x 20	2
6	1079	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x x 51	4
7	24003	Rondella elastica \varnothing 12	4
8	19009	Dado per prigioniero 12 MB	4
9	19039	Dado per prigioniero 14 MB	6
10	24014	Rondella elastica \varnothing 14	6
11	1078	Prigioniero fissaggio supporto \varnothing 14 MB x 65	6
12	1727	Scatola riduttore	2
14	49122	Tappo scarico olio	4
15	19023	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 35	8
15 A	19223	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 50	16
16	24001	Rondella elastica \varnothing 10	8
17	19028	Dado 10 MA	16

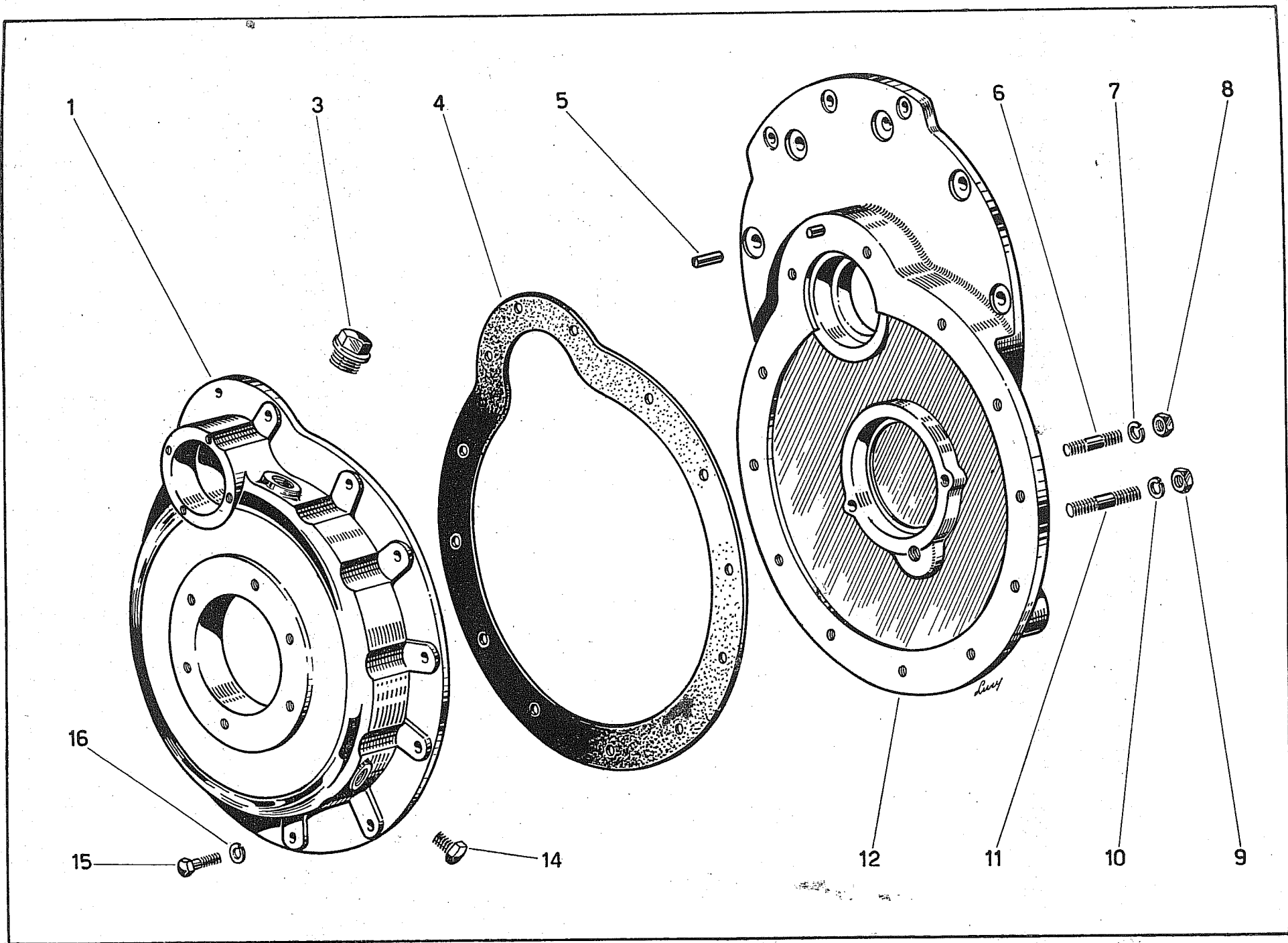


Tavola n. 9

RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 »

Tavola n. 10

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/36/Y	Distanziale	2
2	13004	Anello di tenuta \varnothing 65 x 90 x 13	2
3	1645	Coperchio per cuscinetto	2
4	19184	Vite fiss. ingranaggio condotto T.E. 12 MB x 45	16
5	19019	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	8
6	24002	Rondella elastica \varnothing 8	8
7	01/32/Y	Coperchio per cuscinetto pignone	2
8	01/289/Y	Guarnizione - spessore 0,5	2
8 A	01/299/Y	Guarnizione - spessore 0,3	2
9	12019	Cuscinetto RIV 01/02/7406 \varnothing 30 x 62 x 21,5	2
10	01/33/Y	Albero conduttore con pignone Z. 12	2
11	12009	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	2
12	13025	Anello di tenuta \varnothing 55 x 80 x 10	2
13	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	14005	Anello elastico \varnothing 80 l.	2
15	24036	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 45	2
16	19150	Dado per vite 12 MB autobloccante	16
17	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
19	01/34/Y	Ingranaggio condotto Z. 52	2
20	01/35/Y	Asse ingranaggio condotto	2
21	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
22	01/290/Y	Guarnizione - spessore 0,8	2
22 A	01/300/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
22 B	1472	Guarnizione - spessore 0,2	3
23	24002	Rondella elastica \varnothing 8	12
24	19019	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	12
25	2669	Anello sicurezza ghiera \varnothing 37 x 75 x 2	2
26	2640	Ghiera per asse	2

RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 L »

Tavola n. 11

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	19223	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x x 50	16
2	24001	Rondella elastica \varnothing 10	24
3	01234/1188/Y	Tappo con sfiato	2
4	19023	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x x 35	8
5	49121	Tappo	2
6	19068	Dado per prigioniero 16 MB	4
7	24028	Rondella elastica \varnothing 16	4
8	01/487/Y	Cappello fissaggio barra	2
9	01/64/Y	Barra trasversale	1
10	1308	Prigioniero fissaggio cappello \varnothing 16 MB x 87	4
11	49152	Spina elastica \varnothing 8 x 20	2
12	1638	Scatola riduttore destra	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
13	1891	Prigioniero fissaggio supporto \varnothing \varnothing 14 MB x 110	
14	24014	Rondella elastica \varnothing 14	
15	19039	Dado per prigioniero 14 MB	
16	1079	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x 51	
17	19009	Dado per prigioniero 12 MB	
18	19028	Dado 10 MA	1
19	1868	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x 100	
20	49122	Tappo scarico olio	
21	2846	Coperchio per scatola « destro »	
21 A	2847	Coperchio per scatola « sinistro »	
22	01/287/Y	Guarnizione	
23	1639	Scatola riduttore sinistra	1
24	24003	Rondella elastica \varnothing 12	6

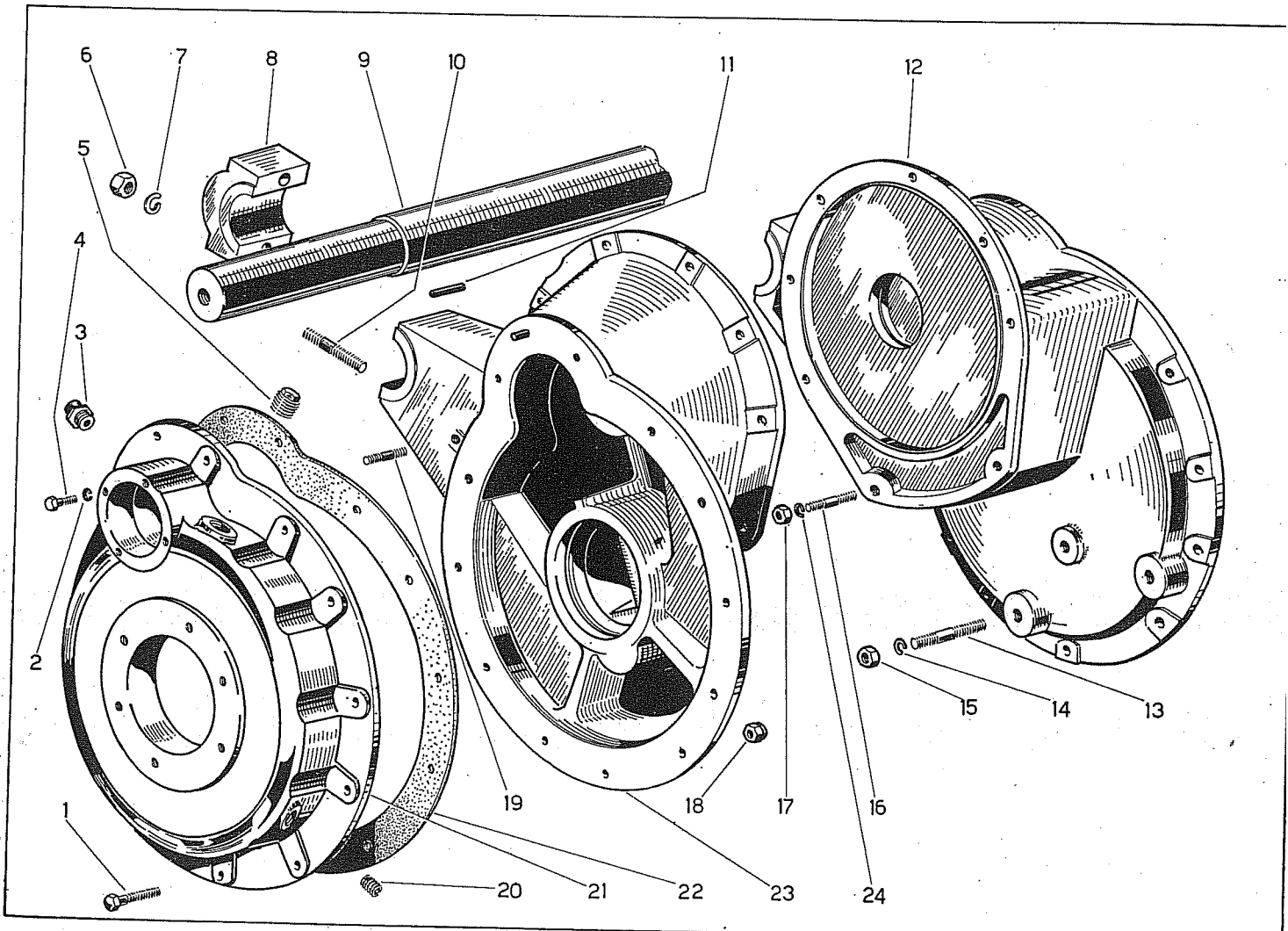


Tavola n. 11

RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 LL »

Tavola n. 12

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	19223	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 50	16
2	24001	Rondella elastica \varnothing 10	24
3	01234/1188/Y	Tappo con sfiato	2
4	19023	Vite fiss. coperchio T.E. 10 MA x 35	8
5	49121	Tappo	2
6	19068	Dapo per prigioniero 16 MB	4
7	24028	Rondella elastica \varnothing 16	4
8	01/487/Y	Cappello fissaggio barra	2
9	01/490/Y	Barra trasversale	1
10	1308	Prigioniero fissaggio cappello \varnothing 16 MB x 87	4
11	49152	Spina elastica \varnothing 8 x 20	2
12	1643	Scatola riduttore destra	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
13	1061	Prigioniero fissaggio supporto \varnothing 14 MB x 85	6
14	24014	Rondella elastica \varnothing 14	6
15	19039	Dado per prigioniero 14 MB	6
16	1079	Prigioniero fissaggio scatola \varnothing 12 MB x 51	4
17	19009	Dado per prigioniero 12 MB	4
18	19028	Dado 10 MA	16
20	49122	Tappo scarico olio	4
21	2846	Coperchio per scatola « destro »	1
21 A	2847	Coperchio per scatola « sinistro »	1
22	01/287/Y	Guarnizione	2
23	1644	Scatola riduttore sinistra	1
24	24003	Rondella elastica \varnothing 12	4

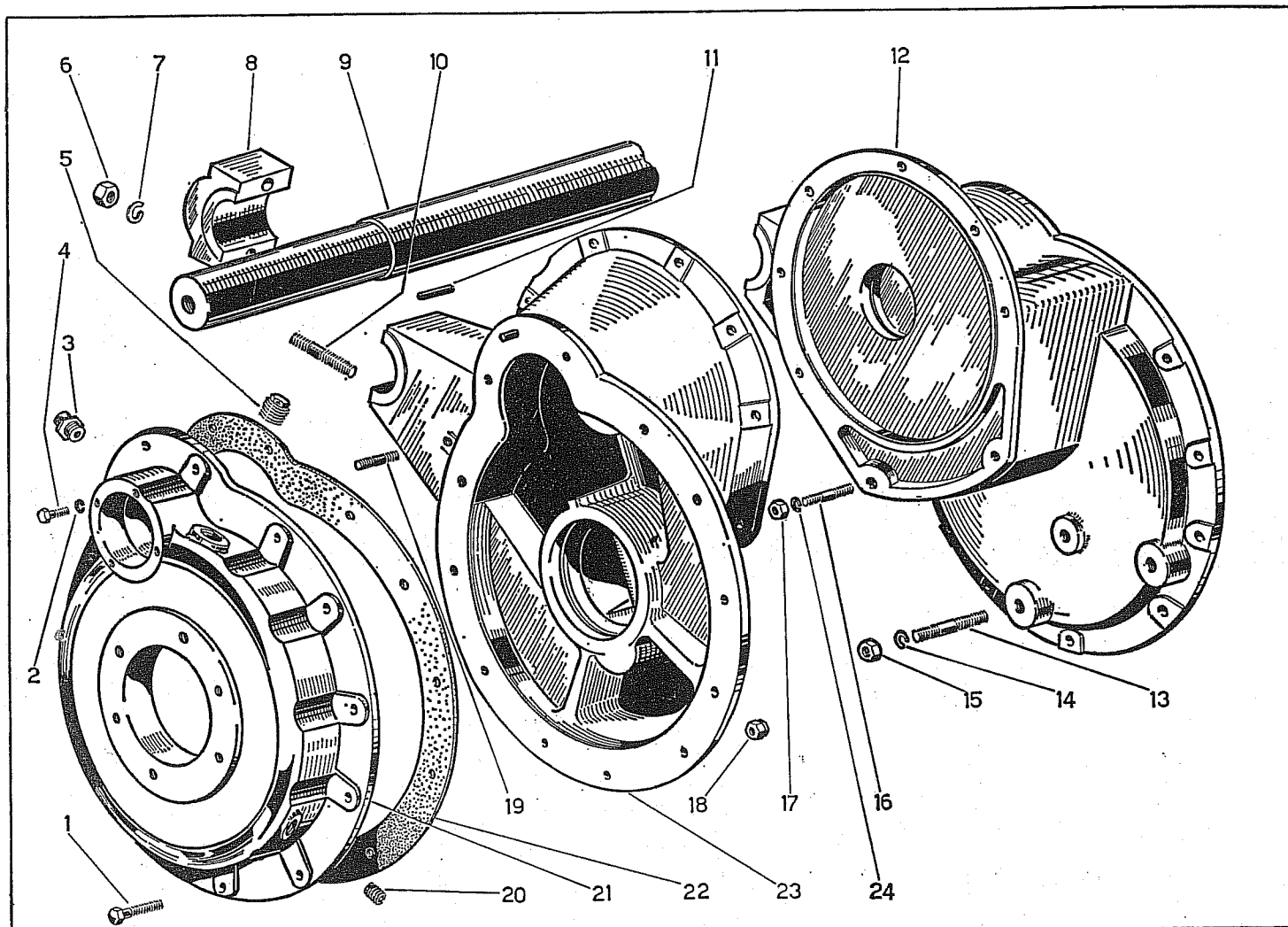


Tavola n. 12

RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 L »

Tavola n. 13

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/36/Y	Distanziale	2
2	13004	Anello di tenuta \varnothing 65 x 90 x 13	2
3	1645	Coperchio per cuscinetto	2
4	19184	Vite fiss. ingranaggio condotto T.E. 12 MB x 45	16
5	19019	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	8
6	24002	Rondella elastica \varnothing 8	8
7	01/32/Y	Coperchio per cuscinetto pignone	2
8	01/289/Y	Guarnizione - spessore 0,5	2
8 A	01/299/Y	Guarnizione - spessore 0,3	2
9	12019	Cuscinetto RIV 01/02/7406 \varnothing 30 x x 62 x 21,5	2
10	1721 3409	Albero conduttore con pignone Z. 12	2
11	12009	Cuscinetto RIV 01/02/6408 \varnothing 40 x x 80 x 25	2
12	13025	Anello di tenuta \varnothing 55 x 80 x 10	2
13	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	14005	Anello elastico \varnothing 80 l.	2
15	24036	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 45	2
16	19150	Dado per vite 12 MB autobloccante	16
17	12099	Cuscinetto RiV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
19	01/34/Y	Ingranaggio condotto Z. 52	2
20	01/35/Y	Asse ingranaggio condotto	2
21	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 \varnothing 55 x x 100 x 22,75	2
22	01/290/Y	Guarnizione - spessore 0,8	2
22 A	01/300/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
22 B	1472	Guarnizione - spessore 0,2	3
23	24002	Rondella elastica \varnothing 8	12
24	19019	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	12
25	2669	Anello sicurezza ghiera \varnothing 37 x 75 x 2	2
26	2640	Ghiera per asse	2

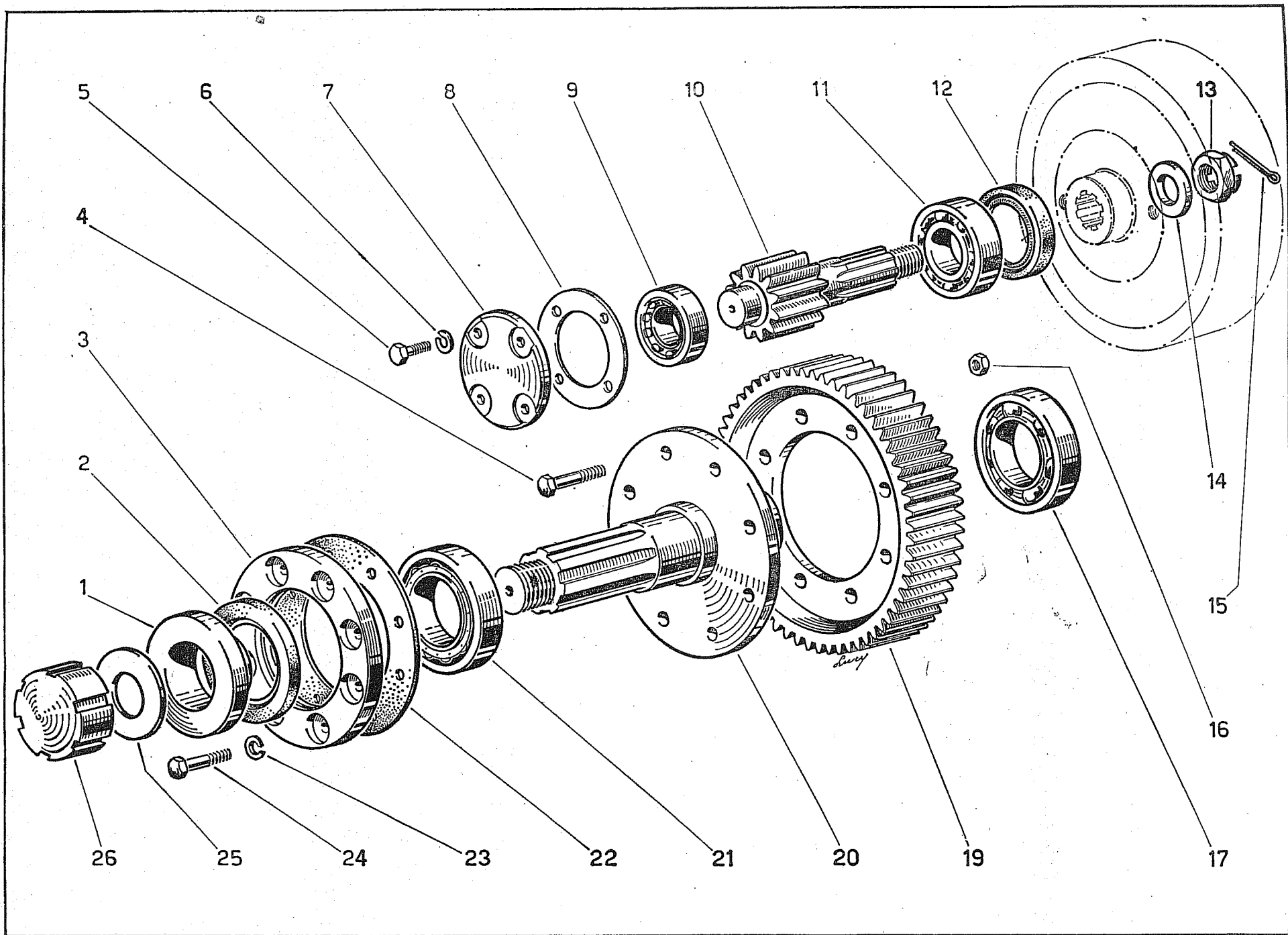


Tavola n. 13

RUOTISMI RIDUTTORE LATERALE - per « NIKE 401 LL »

Tavola n. 14

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/36/Y	Distanziale	2
2	13004	Anello di tenuta ϕ 65 x 90 x 13	2
3	1645	Coperchio per cuscinetto	2
4	19184	Vite fiss. ingranaggio condotto T.E. 12 MB x 45	16
5	19019	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	8
6	24002	Rondella elastica ϕ 8	8
7	01/32/Y	Coperchio per cuscinetto pignone	2
8	01/289/Y	Guarnizione - spessore 0,5	2
8 A	01/299/Y	Guarnizione - spessore 0,3	2
9	12019	Cuscinetto RIV 01/02/7406 ϕ 30 x x 62 x 21,5	2
10	01/496/Y	Albero conduttore con pignone Z. 12	2
11	12009	Cuscinetto RIV 01/02/6408 ϕ 40 x x 80 x 25	2
12	14005	Anello elastico ϕ 80 l.	2
13	01/482/Y	Dado fissaggio tamburo	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	24036	Coppiglia per dado ϕ 4 x 45	2
15	19150	Dado per vite 12 MB autobloccante	16
16	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 ϕ 55 x x 100 x 22,75	2
18	01/34/Y	Ingranaggio condotto Z. 52	2
19	01/35/Y	Asse ingranaggio condotto	2
20	12099	Cuscinetto RIV 01/02/6211 ϕ 55 x x 100 x 22,75	2
21	01/290/Y	Guarnizione - spessore 0,8	2
21 A	01/300/Y	Guarnizione - spessore 0,5	3
21 B	1472	Guarnizione - spessore 0,2	3
22	24002	Rondella elastica ϕ 8	12
23	19019	Vite fiss. coperchio T.E. 8 MA x 20	12
24	2669	Anello sicurezza ghiera ϕ 37 x 75 x 2	2
25	2640	Ghiera per asse	2
26	13025	Anello di tenuta ϕ 55 x 80 x 10	2

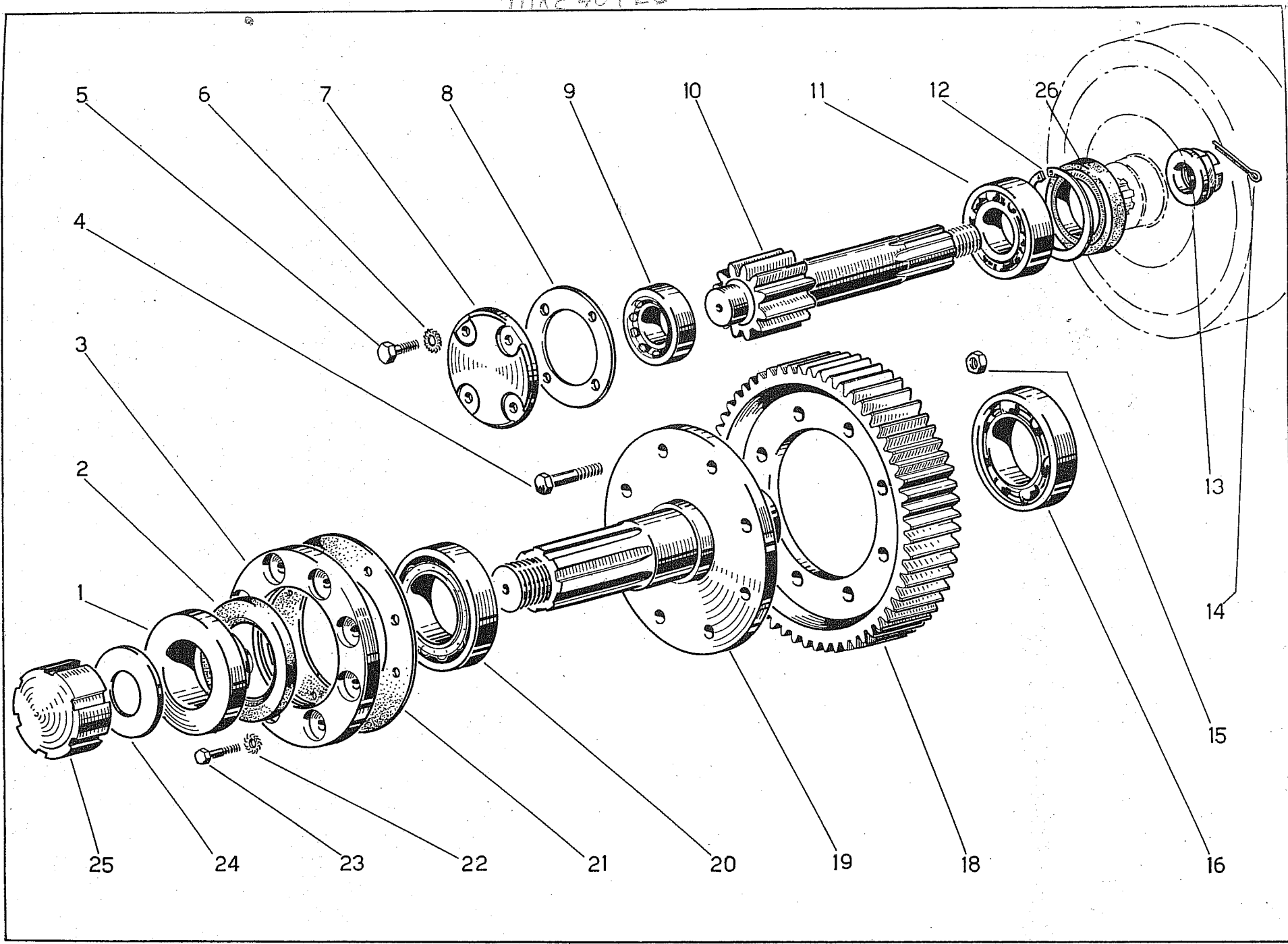


Tavola n. 14

GRUPPO PRESA DI FORZA

Tavola n. 15

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1285	Boccola per albero \varnothing 12,1 x 15,2 x 20	1
2	1/08/K	Manicotto innesto P.F.	1
3	14006	Anello elastico \varnothing 30 E.	2
4	1/09/K	Albero posteriore P.F. con ingranaggio Z. 13	1
5	14003	Anello elastico \varnothing 62 I.	2
6	12034	Cuscinetto RIV 3 A 30 \varnothing 30 x 62 x 16	1
7	13005	Anello di tenuta \varnothing 30 x 62 x 10	1
8	24003	Rondella elastica \varnothing 12	8
9	1706	Coperchio di protezione in gomma	1
10	19069	Vite fiss. coperchio T.E. 12 MA x 55	8
12	13014	Anello di tenuta \varnothing 42 x 72 x 10	1
13	13/72/Y	Albero condotto P.F.	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
14	14013	Anello elastico \varnothing 72 I.	2
15	19078	Vite fiss. coperchio T.C.E. 12 MA x 40	2
16	49121	Tappo scarico olio	1
18	1/025/B	Coperchio posteriore e P. F.	1
19	1/026/B	Guarnizione	1
20	12035	Cuscinetto RIV 4 A \varnothing 35 x 72 x 17	2
21	13/219/Y	Distanziale per cuscinetto \varnothing 35 x 45 x 30	1
23	13/51/Y	Ingranaggio condotto Z. 43	1
24	24026	Coppiglia per dado \varnothing 4 x 40	1
25	24012	Rondella per dado \varnothing 21 x 38 x 4	1
26	19035	Dado a corona 20 MB x 1,5	1

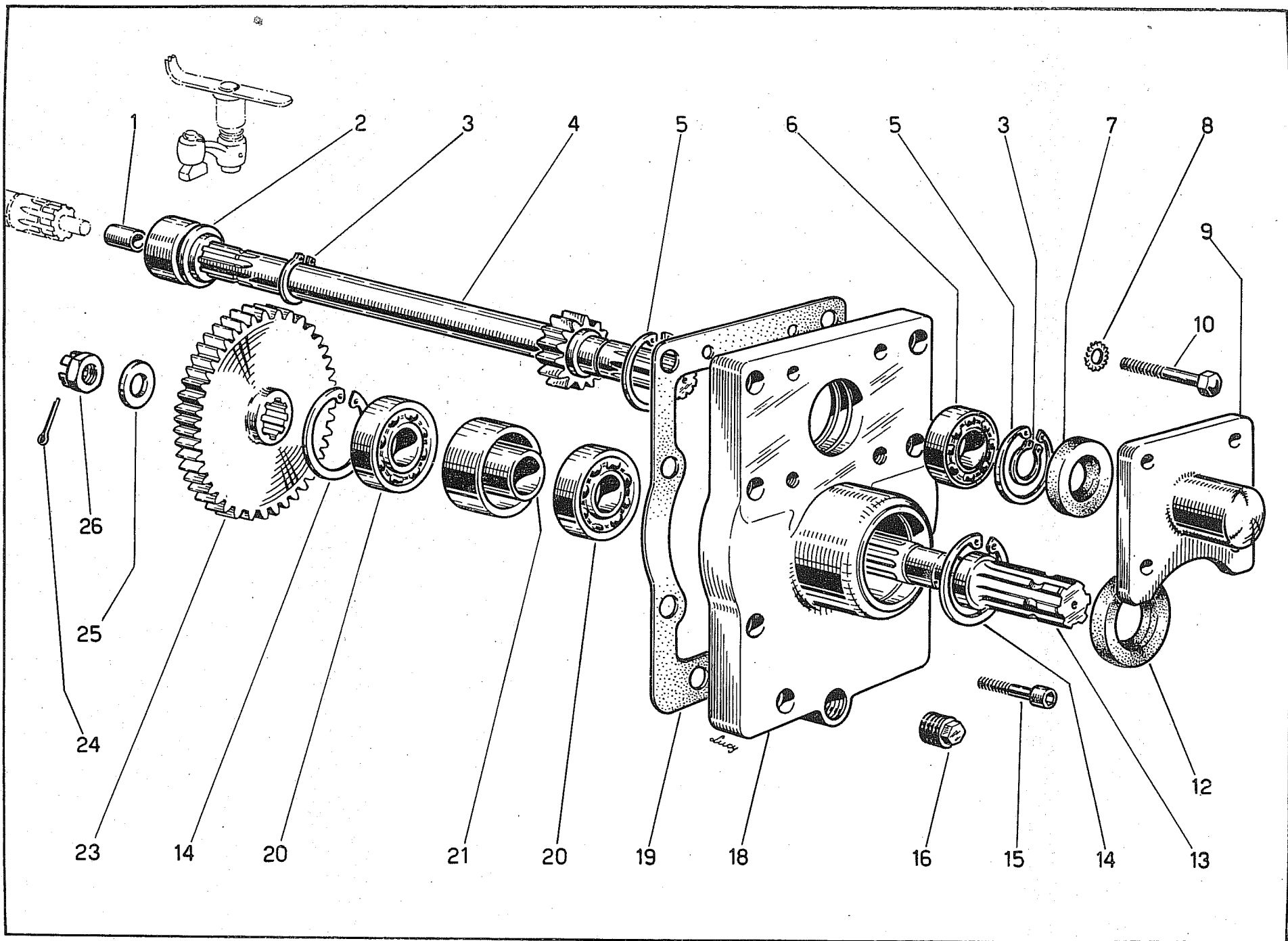


Tavola n. 15

BARRA DI TRAINO

Tavola n. 16

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	1078	Prigioniero fiss. supporto \varnothing 14 MB x x 65 - « NIKE 401 »	6
1 A	1891	Prigioniero fiss. supporto \varnothing 14 MB x x 110 - « NIKE 401 L »	6
1 B	1061	Prigioniero fiss. supporto \varnothing 14 MB x x 85 - « NIKE 401 LL »	6
2	1122	Supporto traversa destro - « NIKE 401 »	1
2 A	1653	Supporto traversa sinistro - « NIKE 401 »	1
2 B	1886	Supporto traversa destro - « NIKE 401 L »	1
2 C	1887	Supporto traversa sinistro - « NIKE 401 L »	1
2 D	1123	Supporto traversa destro - « NIKE 401 LL »	1
2 E	1124	Supporto traversa sinistro - « NIKE 401 LL »	1
3	24003	Rondella elastica \varnothing 12	8
4	19013	Vite fiss. supporto T.E. 12 MA x 30	4

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
5	24014	Rondella elastica \varnothing 14	11
6	19039	Dado per prigioniero 14 MB	6
7	124/661/Y	Perno con catenella	1
8	19148	Vite fiss. distanziale T.E. 14 MB x 130	1
9	1/026/L	Barra di traino	1
10	1783	Staffa attacco barra	1
11	1/046/L	Perno per staffa	1
12	49149	Piastrina di sicurezza	1
13	19040	Vite fiss. piastrina T.E. 8 MA x 15	1
14	19009	Dado per prigioniero 12 MB	4
15	1021	Prigioniero fissaggio staffa \varnothing 12MB x x 46	4
16	124/659/Y	Distanziale	1
17	19037	Dado per vite 14 MA	1
18	19163	Vite fiss. traversa T.E. 14 MA x 35	4
19	2483	Perno ritegno barra	2
20	1/031/L	Traversa barra di traino - « NIKE 401 » - « NIKE 401 L »	1
20 A	1/032/L	Traversa barra di traino - « NIKE 401 LL »	1

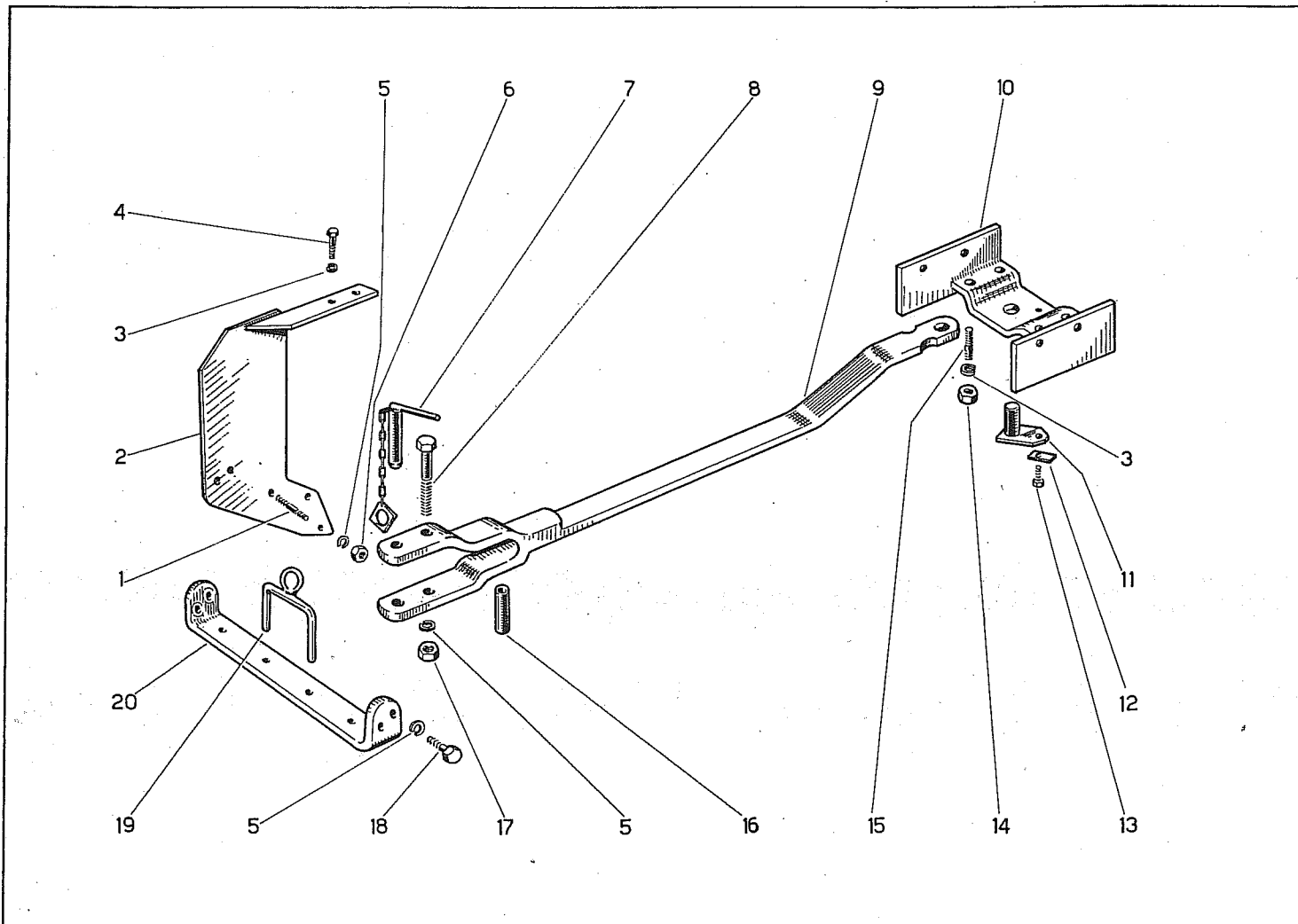


Tavola n. 16

FRIZIONE LATERALE

Tavola n. 17

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1/09/M	Tamburo esterno frizione	2
2	19041	Dado fissaggio colonnette 12 MB x 7	12
3	1/06/M	Anello spingidisco frizione	2
4	01/444/Y	Disco conduttore frizione - acciaio	14
5	1/04.1/M	Molla interna innesto frizione	12
6	1623	Anello completo di colonnette	2
7	1/04/M	Molla esterna innesto frizione	12
8	1/01/M	Tamburo interno frizione	2
9	1/03/M	Disco condotto frizione - ferodo	16

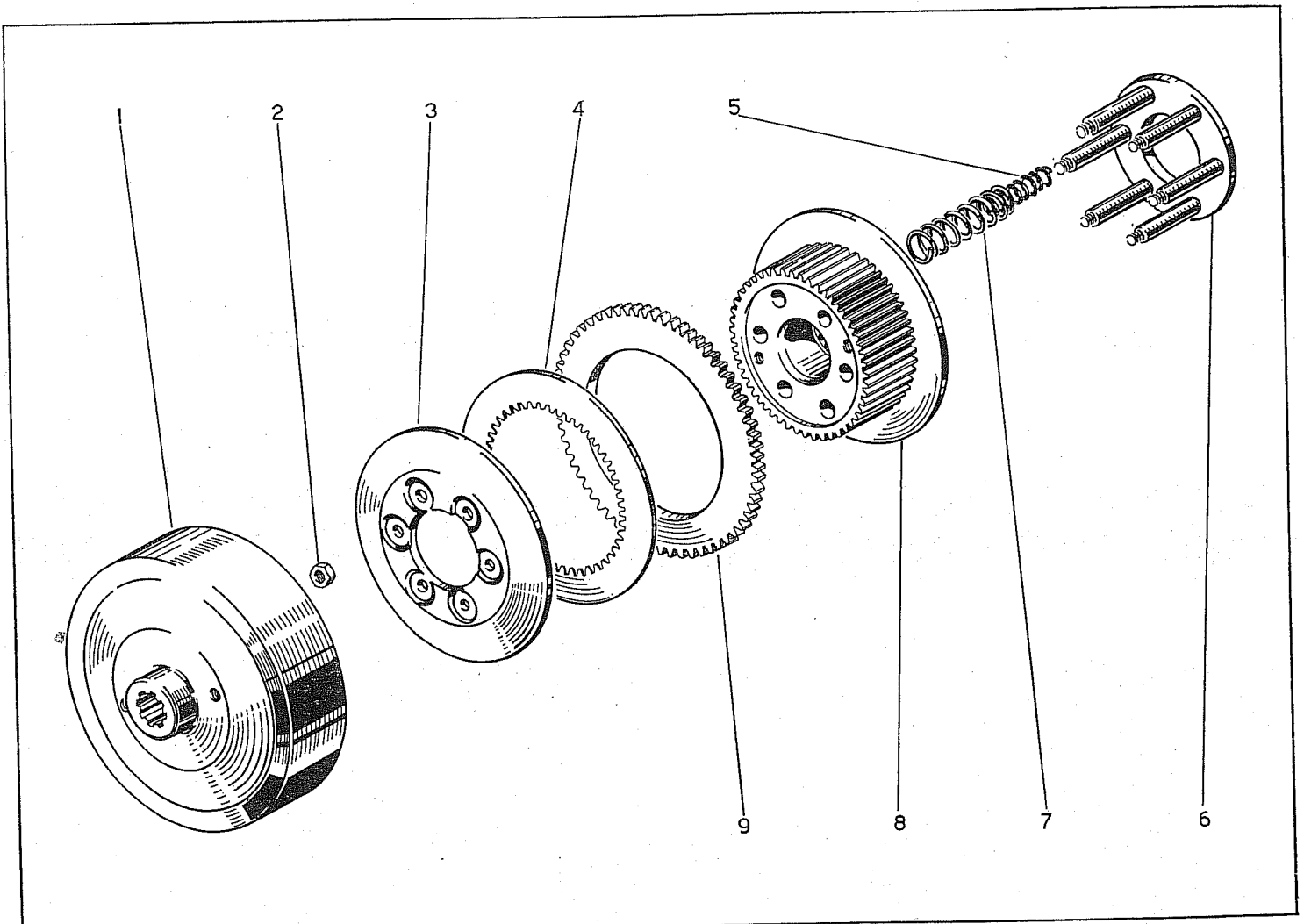


Tavola n. 17

COMANDI FRENO E DISINNESTO

Tavola n. 18

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	1649	Pedale freno sinistro	1
2	0124/167/Y	Forcellino tirante freno	2
3	24002	Rondella bisellata \varnothing 8	2
4	24018	Coppiglia \varnothing 2 x 15	2
5	1815	Leva sinistra comando disinne	1
5 A	1814	Leva destra comando disinne	1
6	1519	Molla richiamo leva	2
7	1234/722/Y	Vite con occhiello	4
8	01/169/Y	Perno estremità nastro	4
9	1651	Leva nastro freno	2
10	14030	Anello elastico \varnothing 22 E.	2
11	1150	Boccola \varnothing 22 x 26 x 20	2
12	19030	Vite fiss. perno T.E. 6 MA x 10	4
13	1620	Coppiglia elastica	2
14	01/579/Y	Nastro freno completo di ferodi	2
15	19029	Dado per forcellino 10 MA - sinistro	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
16	49133	Manicotto registro tirante	2
17	19028	Dado per tirante 10 MA	4
18	1503	Fermo per registrazione freno	2
19	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	4
20	1525	Perno per forcellino	2
21	15008	Ingrassatore 276 A - 8 MA - a 90°	1
22	134/549/Y	Molla richiamo pedale	2
23	1650	Tirante freno	2
24	49230	Anello OETIKER	2
25	1234/600/Y	Gommino di protezione	2
26	19209	Grano fiss. perno	2
27	1652	Perno per leva nastro	2
28	1611	Perno per tirante	2
29	01/441/Y	Ferodo per nastro freno	6
30	49008	Ribattino fiss. ferodo \varnothing 5 x 10	42

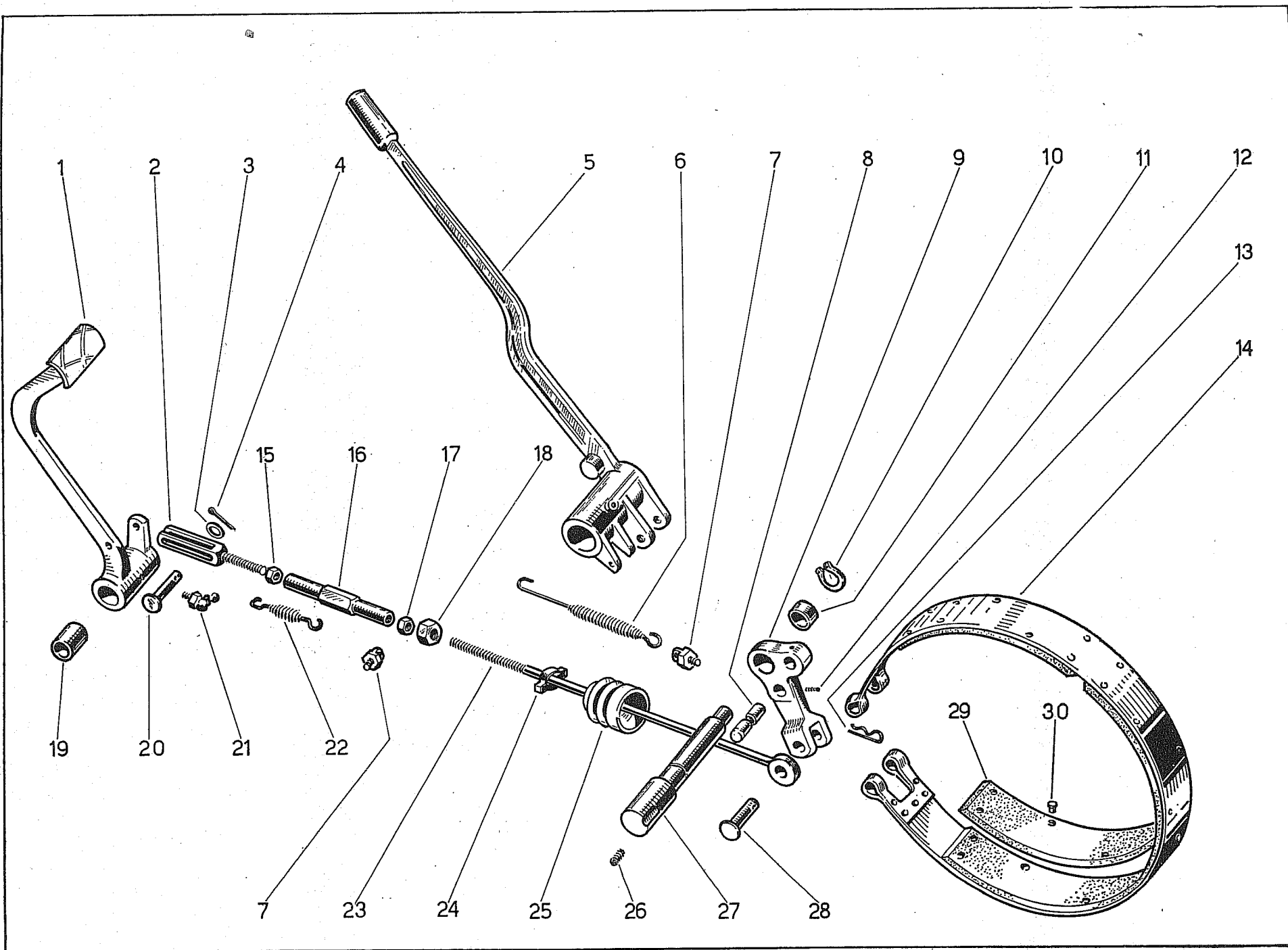


Tavola n. 18

COMANDI DISINNESTO IDRAULICO

Tavola n. 19

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	49212	Impugnatura per leva	2
2	1814	Leva destra comando disinnesto	1
2 A	1815	Leva sinistra comando disinnesto	1
3	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	4
4	1661	Asse per leve	1
5	13045	Anello O.R. 119	2
6	14002	Anello elastico \varnothing 20 E.	2
7	01234/594/Y	Guarnizione \varnothing 10	8
8	1509	Tubo della pompa al martinetto des.	1
8 A	2442	Tubo della pompa al martinetto sin.	1
9	1520	Perno per leva disinnesto	2
10	19041	Dado per perno 12 MB x 7	2
11	15007	Ingrassatore 274 A - 8 MA - a 45°	2
12	49106	Spurgo aria	2
13	1182	Distanziale per martinetto	4
14	13/610/Y	Corpo martinetto	2
15	13/612/Y	Rondella premi anello	2
16	13/611/Y	Molla per martinetto	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
17	13/614/Y	Pistone per martinetto	2
18	13041	Anello di tenuta \varnothing 38	2
19	14024	Anello elastico \varnothing 38 I.	2
20	1234/600/Y	Gommino di protezione	2
21	1181	Stelo per martinetto	2
22	49118	Raccordo a bullone 10 MB	4
24	19080	Vite fiss. martinetto T.C.E. 8 MA x 35	4
25	1/047/N	Forcella disinnesto	2
26	19268	Vite fiss. supporto T.C.E. 10 MA x 35	8
27	1658	Boccola \varnothing 15 x 18 x 15	4
28	1186	Supportino destro	2
28 A	1187	Supportino sinistro	2
29	1957	Manicotto porta cuscinetto	2
30	12111	Cuscinetto RIV ALN 55 \varnothing 55 x x 100 x 21	2
	1572	Martinetto disinnesto completo (Fig. 14-15-16-17-18-19)	2

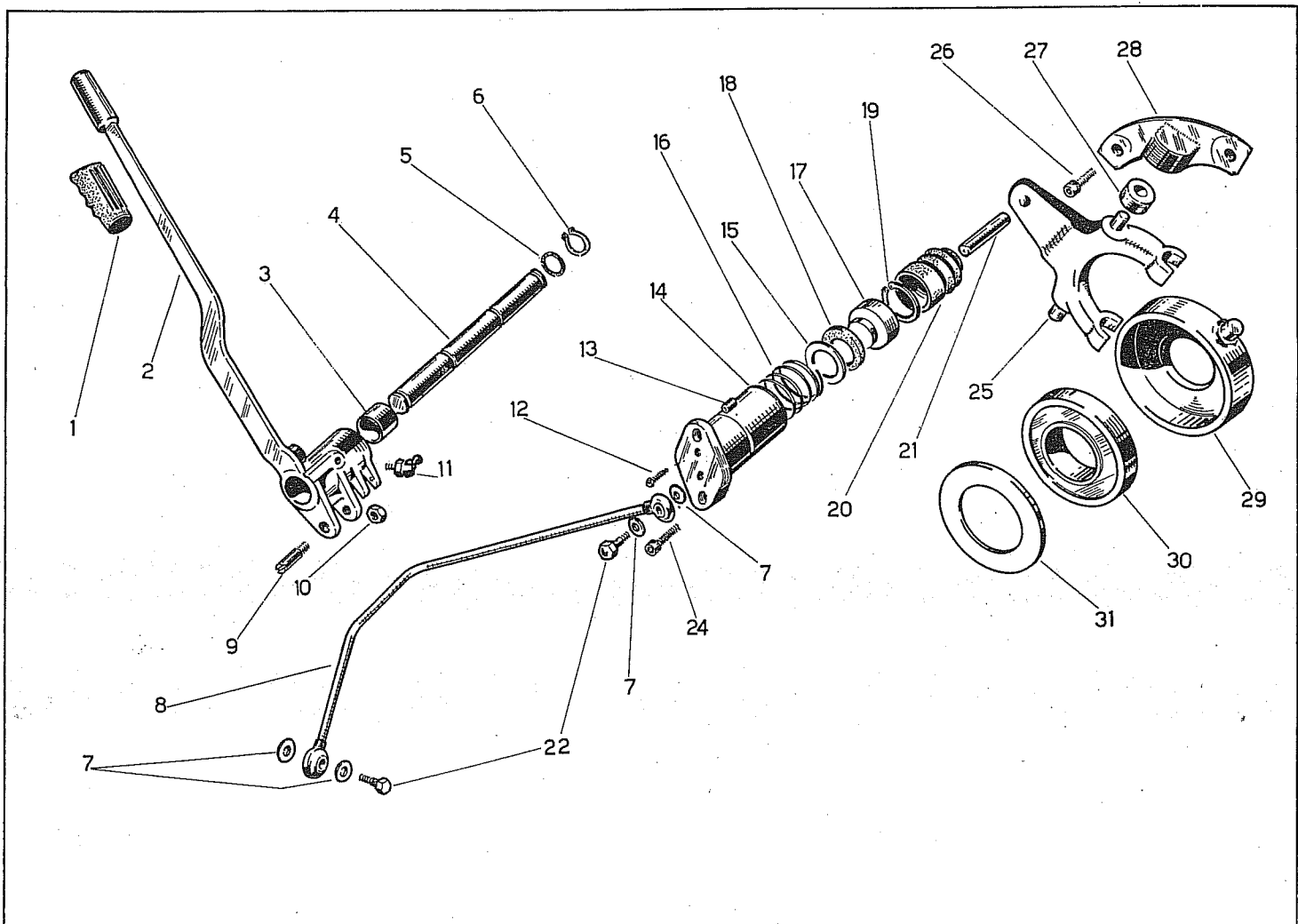


Tavola n. 19

POMPA DISINNESTO

Tavola n. 20

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	1836	Tappo estremità pompa	2
2	1837	Gommino per tappo	2
3	1838	Anello di tenuta \varnothing 21	2
4	1839	Coperchietto per molla	2
5	1840	Rondella di rasamento	2
6	19082	Vite fiss. pompa T.E. 10 MA x 60	4
7	1841	Corpo pompa	2
8	14034	Anello elastico \varnothing 22 I.	2
9	19003	Dado per puntone 8 MA	2
10	1842	Gommino di protezione	2
11	1784	Occhiello di registro	2
12	49230	Anello OETIKER	2
13	1843	Puntone per pompa	2
14	1844	Guarnizione per coperchio	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
15	1845	Lamierino in acciaio	2
16	1846	Anello di tenuta \varnothing 22 per pistone	2
17	1847	Pistone per pompa	2
18	1848	Guarnizione a tazza \varnothing 22	2
19	1849	Molla per pompa	2
20	1850	Tappo per molla	2
21	1851	Guarnizione \varnothing 30	2
22	1852	Coperchio per pompa	2
23	24011	Rondella bisellata \varnothing 6	12
24	19031	Vite fiss. coperchio T.E. 6 MA x 20	12
25	1853	Tappo immissione olio	2
	48034	Pompa disinnesto completa (Fig. 1-2-3-4-5-7-8-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25)	2

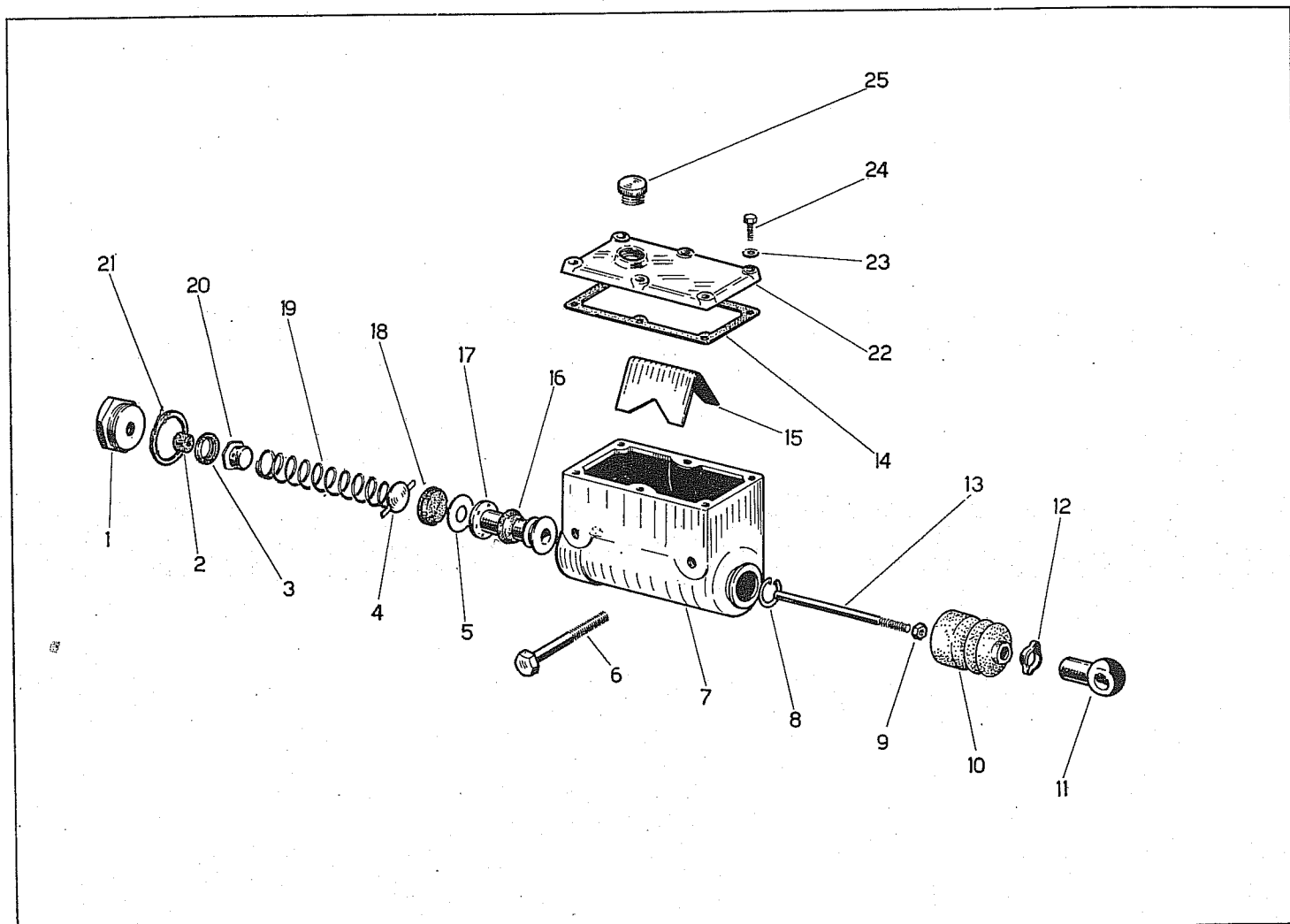


Tavola n. 20

SOSPENSIONE ANTERIORE

Tavola n. 21

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
2	1662	Supporto balestra - « NIKE 401 »	1
2 A	1663	Supporto balestra - « NIKE 401 L »	1
2 B	1664	Supporto balestra - « NIKE 401 LL »	1
4	1021	Prigioniero \varnothing 12 MB x 48	4
5	19008	Vite fiss. supporto pedale T.E. 8 MAx30	8
6	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	2
7	1647	Pedale freno destro - « NIKE 401 »	1
7 A	1648	Pedale freno destro - « NIKE 401 L » - « NIKE 401 LL »	1
8	01234/304/Y	Molla richiamo pedale	1
9	01234/439/Y	Impugnatura per leva	1
10	19003	Dado per vite 8 MA	8
12	1731	Leva freno a mano	1
13	19002	Vite fiss. Leva T.E. 8 MA x 40	1
14	1501	Perno cavo pedale freno	2
15	15008	Ingrassatore 276 A - 8 MA - a 90°	2
16	19210	Vite fiss. perno cavo T.E. 10 MA x 100	2
17	24001	Rondella elastica \varnothing 10	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
18	19028	Dado per vite 10 MA	6
19	1502	Supporto pedali freno	2
20	1665	Perno per piastra	1
21	24002	Rondella elastica \varnothing 8	8
22	49252	Spina elastica \varnothing 8 x 45	1
26	1634	Molla a balestra - « NIKE 401 »	1
26 A	1635	Molla a balestra - « NIKE 401 L »	1
26 B	1636	Molla a balestra - « NIKE 401 LL »	1
27	1/045/0	Piastra di bloccaggio	1
29	0124/92/Y	Piastrina di sicurezza	2
30	1277	Boccola \varnothing 20 x 24 x 30	2
31	19044	Vite fiss. balestra - « NIKE 401 - 401 L » T.E. 10 MA x 70	4
31 A	19067	Vite fiss. balestra - « NIKE 401 LL » T.E. 10 MA x 80	4
32	19009	Dado 12 MB	4
33	24003	Rondella elastica \varnothing 12	4
34	1/042/0	Piastra attacco centrale	1

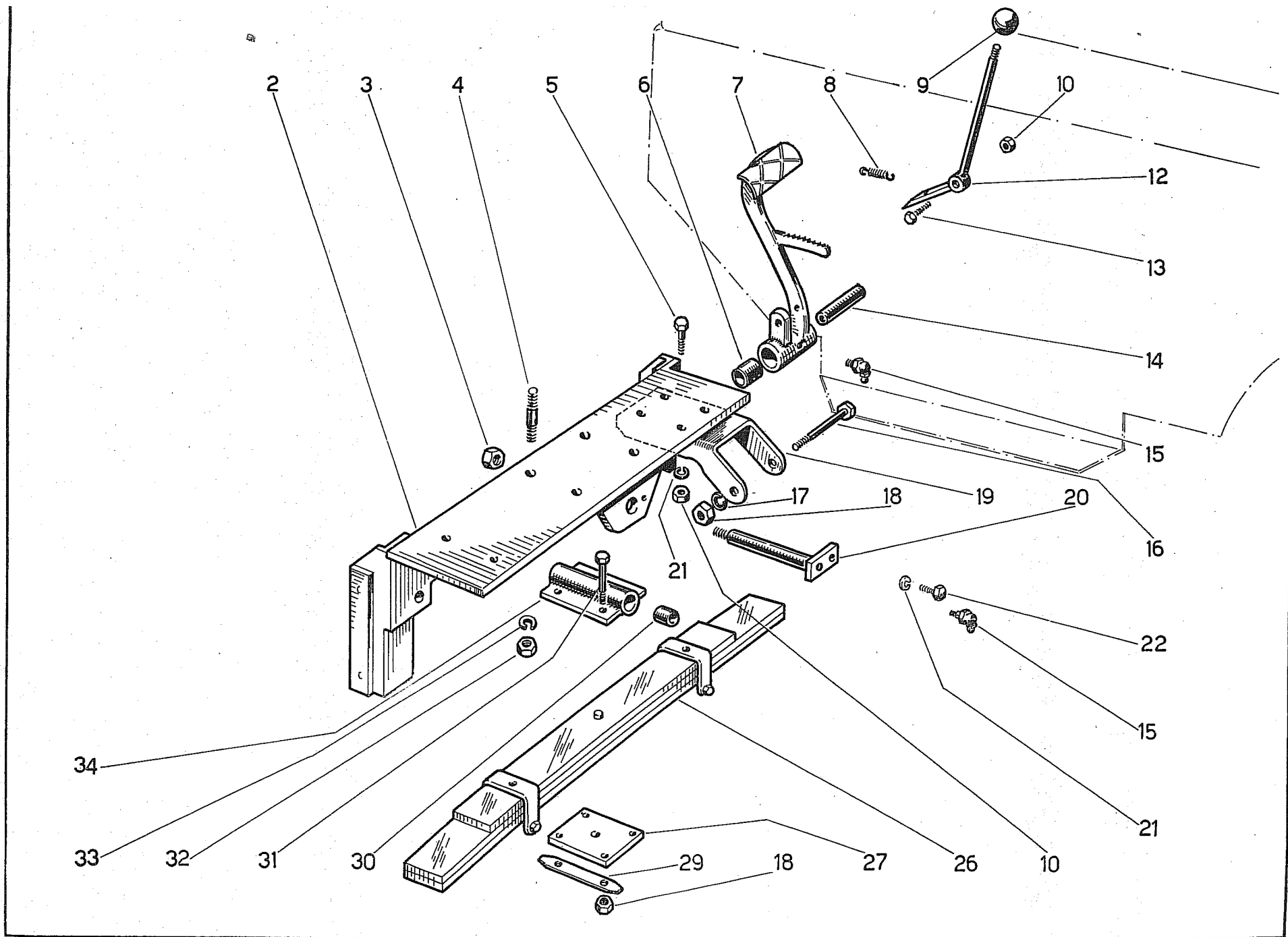


Tavola n. 21

SOSPENSIONE POSTERIORE - per «NIKE 401 »

Tavola n. 22

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	19164	Vite fiss. rondella T.E. M 22 x 1,5 x 45	2
2	01/180/Y	Rondella estremità barra \varnothing 22 x 59,5 x x 10	2
3	19046	Vite fiss. barra T.E. M 14 x 50	2
4	01/23/Y	Supporto sinistro - stretto	1
5	19047	Vite fiss. supporto T.E. M 14 x 40	4
6	0124/572/Y	Piastrina di sicurezza	2
7	01/63/Y	Barra trasversale - stretto	1
8	01/21/Y	Supporto destro - stretto	1

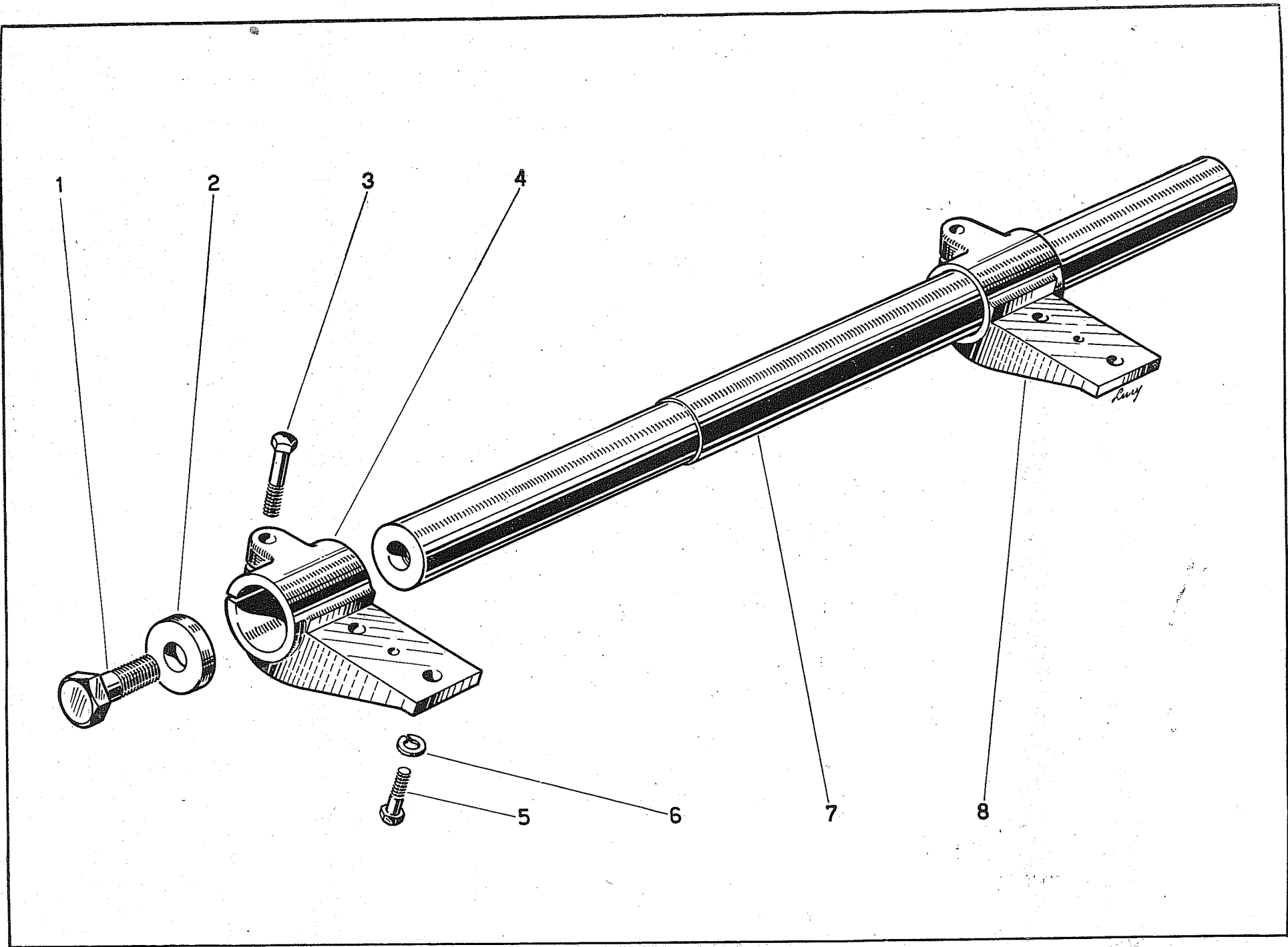


Tavola n. 22

CARRELLO

Tavola n. 23

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	2784	Spessore per guida	4
2	2783	Guida ruota tendicingolo	4
3	24001	Rosetta elastica \varnothing 10,5	16
4	19178	Vite fissaggio guida 10 x 45 UNI 183	12
5	2616	Tassello ritegno molla a balestra	4
6	19216	Vite fissaggio tassello 12x65 UNI 186	4
7	24003	Rosetta elastica \varnothing 13	4
8	1548	Riparo per ruota motrice destro	2
9	1549	Riparo per ruota motrice sinistro	2
10	19001	Vite fissaggio ripari 10 x 25 UNI 187	4
11	19066	Vite fissaggio ripari 10 x 20 UNI 187	24
12	24001	Rosetta elastica \varnothing 10,5	24
13	1317	Riparo per cingolo destro	2
14	1318	Riparo per cingolo sinistro	2
15	2628	Spessore per guida carrelli	2
16	2629	Spessore registro piastra	2
17	2627	Piastra per guida carrelli	2
18	24001	Rosetta elastica \varnothing 10,5	10
19	19045	Vite fissaggio piastra 10 x 65 UNI 185	6
20	2781	Guida carrelli destra	1
21	2782	Guida carrelli sinistra	1
22	1319	Spessore registro blocco	4
23	19212	Vite fissaggio piastra 10 x 60 UNI 260	4
24	19114	Dado M 10 UNI 209	4
25	2766	Corpo carrello destro	1
26	2767	Corpo carrello sinistro	1

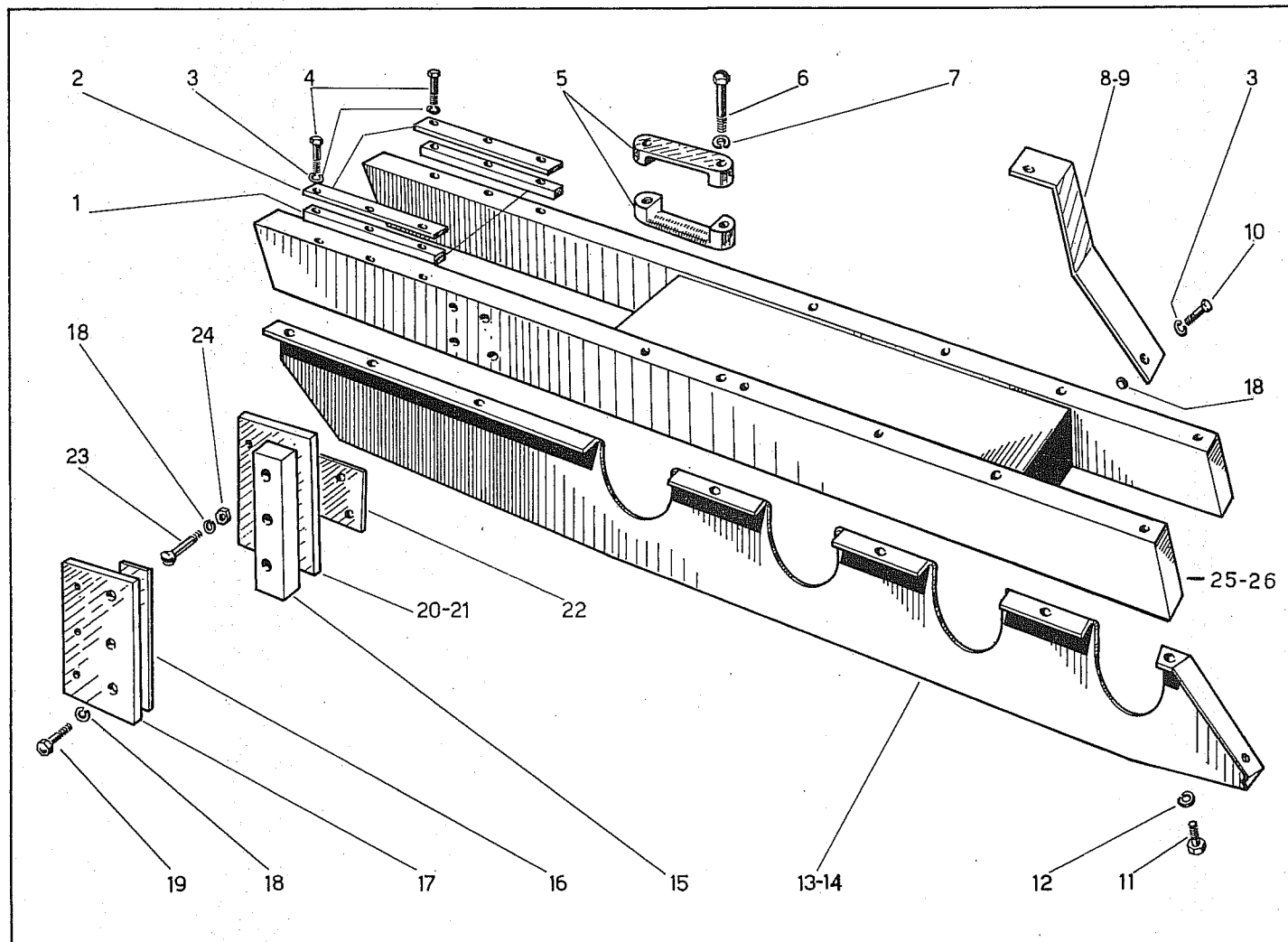


Tavola n. 23

RULLO

Tavola n. 24

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
2	24001	Rosetta elastica \varnothing 10	32
3	2798	Supporto per rullo interno	8
3 A	2797	Supporto per rullo esterno	8
4	2796	Rullo appoggio cingolo	8
5	49253	Tappo	8
6	1803	Boccola	16
7	13064	Anello O.R. 3112	16
8	49266	Spina elastica	8
8 A	19247	Grano B 10 x 15 UNI 2384	8
9	48025	Gruppo di tenuta	16
10	2799	Asse per rullo	8
11	19044	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 70	32
	2789	Rullo completo (Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10)	8

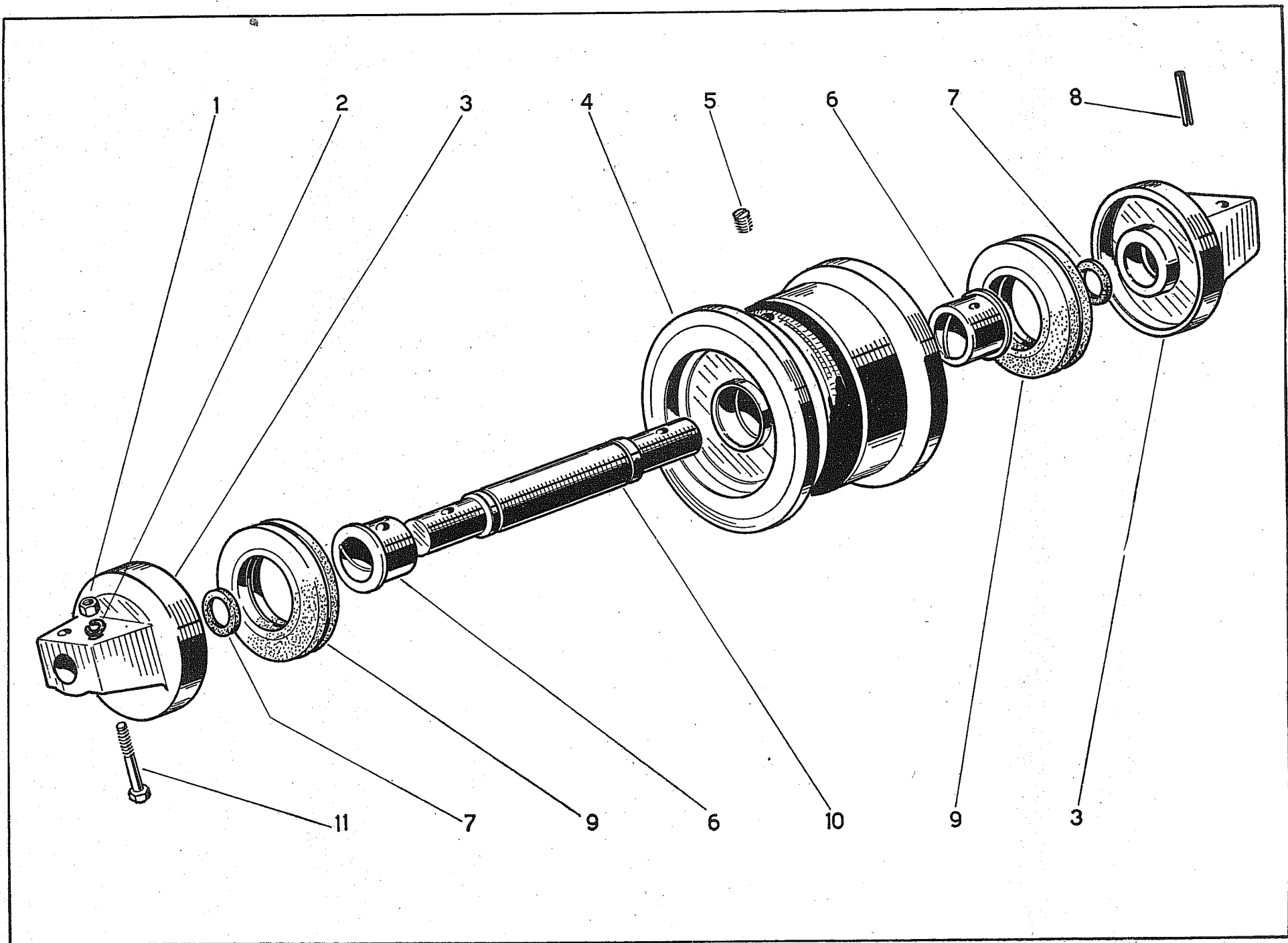


Tavola n. 24

RULLO SOSTEGNO CINGOLO

Tavola n. 25

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	49253	Tappo	2
2	1938	Coperchio per rullo	2
3	1234/295/Y	Guarnizione	2
4	24013	Coppiglia \varnothing 3 x 28	2
5	12018	Cuscinetto RIV 01/02/7304 \varnothing 20 x x52 x 16	2
7	2813	Rullo sostegno cingolo	2
8	12038	Cuscinetto RIV 01/02/9205 \varnothing 25 x x 52 x 16	2
9	48026	Gruppo di tenuta	2
10	2812	Supporto	2
11	14032	Anello elastico \varnothing 25 E	2
12	24012	Rosetta bisellata \varnothing 21	2
13	19035	Dado a corona M 20 x 1,5	2
14	24026	Coppiglia \varnothing 4 x 40	2
15	19019	Vite bloccaggio supporto T.E. 8 MA x 20	2
16	2834	Supporto per rullo	2
17	24017	Rosetta bisellata \varnothing 10	8
18	19027	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 30	8
19	13096	Anello O.R. 3100	2
21	2814	Asse per rullo	2
22	24022	Rosetta bisellata \varnothing 15	2
23	19260	Dado a corona M 14 x 1,5	2
24	24004	Rosetta elastica \varnothing 6	8
25	19010	Vite fiss. coperchio T.E. M 6 x 15	8
		Rullo sostegno cingolo completo (Fig. 1-2-3-4-5-7-8-9-10-11-12-13- 14-19-21-22-23-24-25)	2

660767-2790

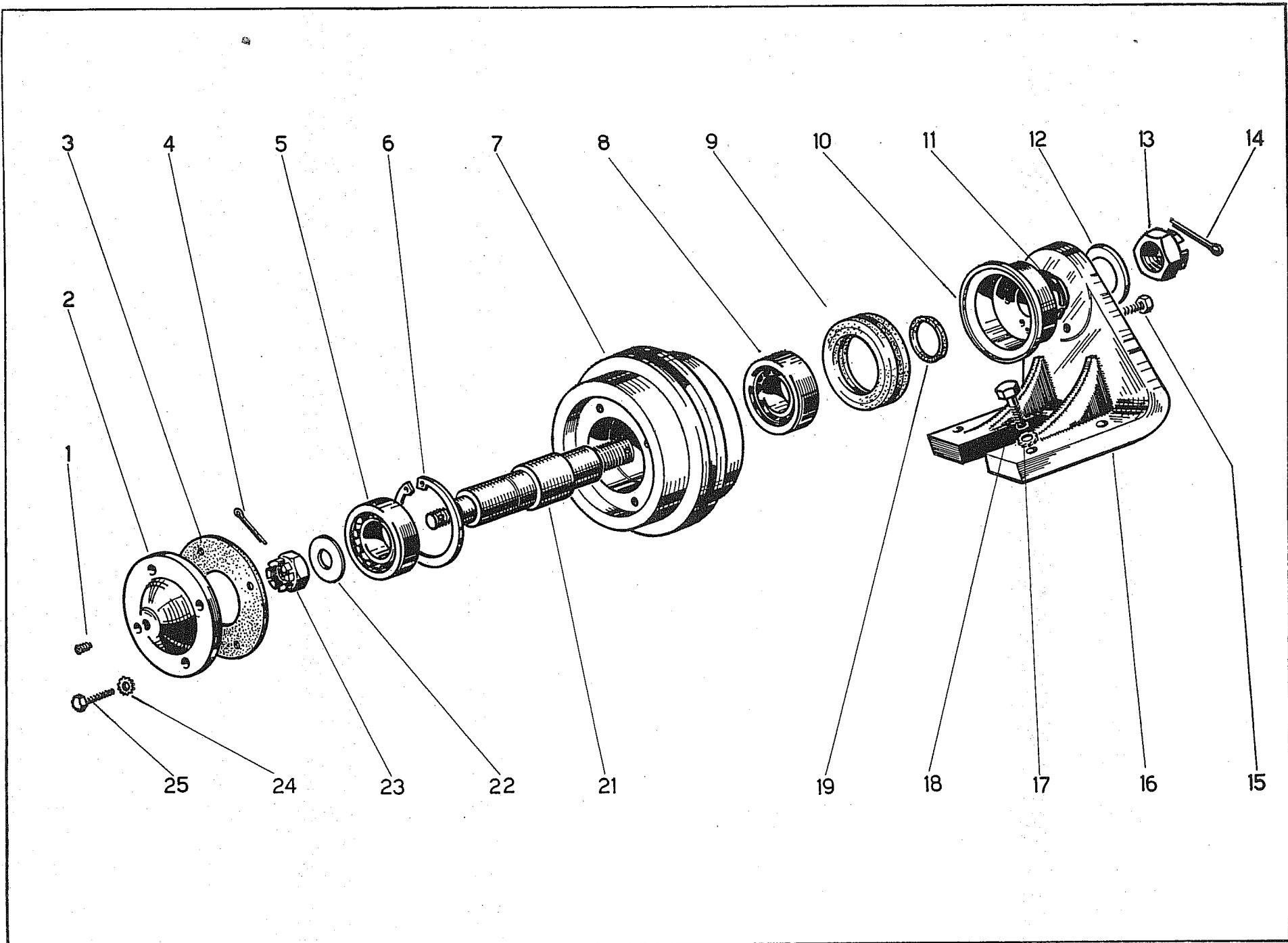
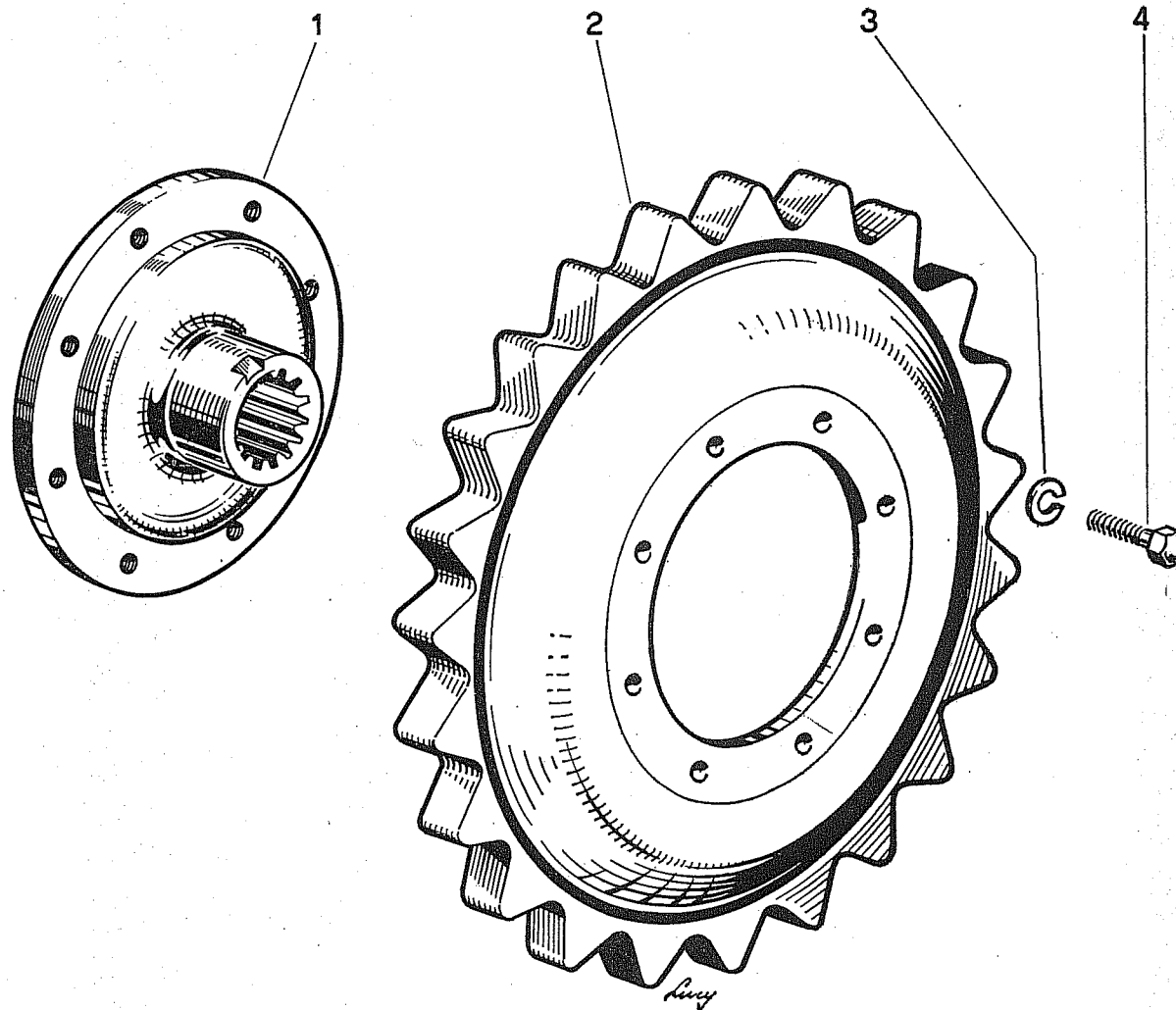


Tavola n. 25

RUOTA MOTRICE

Tavola n. 26

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	01/569/Y	Mozzo per ruota	2
2	2148	Ruota motrice	2
3	24003	Rosetta elastica \varnothing 12	16
4	19137	Vite fiss. ruota T.E. M 12 x 1,5 x 25	16



CATENARIE

Tavola n. 27

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	19054	Vite per perno T.E. M 10 x 1,25 x 20	2
2	2879	Maglia sinistra per cingolo	64
3	01/195/Y	Soprasuola destra stretta	32
3 A	01/478/Y	Soprasuola destra « L »	32
3 B	1/025/S	Soprasuola destra « LL »	32
4	01/196/Y	Soprasuola sinistra stretta	32
4 A	01/479/Y	Soprasuola sinistra « L »	32
4 B	1/026/S	Soprasuola sinistra « LL »	32
5	19185	Vite fiss. suola T.E. M 10 x 1,5 x 35	256
6	19017	Dado per vite M 10 x 1,5	256
7	2852	Suola per cingolo destra stretta	32
7 A	2853	Suola per cingolo sinistra stretta	32
7 B	2779	Suola per cingolo « L »	64
7 C	2723	Suola per cingolo « LL »	64
8	2809	Perno per maglia	62
9	2810	Boccola per perno	62
10	2878	Maglia destra per cingolo	64
12	2780	Catena destra e sinistra	2
13	2808	Perno per unione cingolo	2
14	2880	Distanziale	4
15	2811	Boccola di giunzione	2
16	01/194/Y	Rondella estremità perno unione cingolo	2
17	01/193/Y	Rondella di sicurezza vite	2
	48145	Perno unione cingolo completo com- posto da fig. (1-13-14-16-17)	2

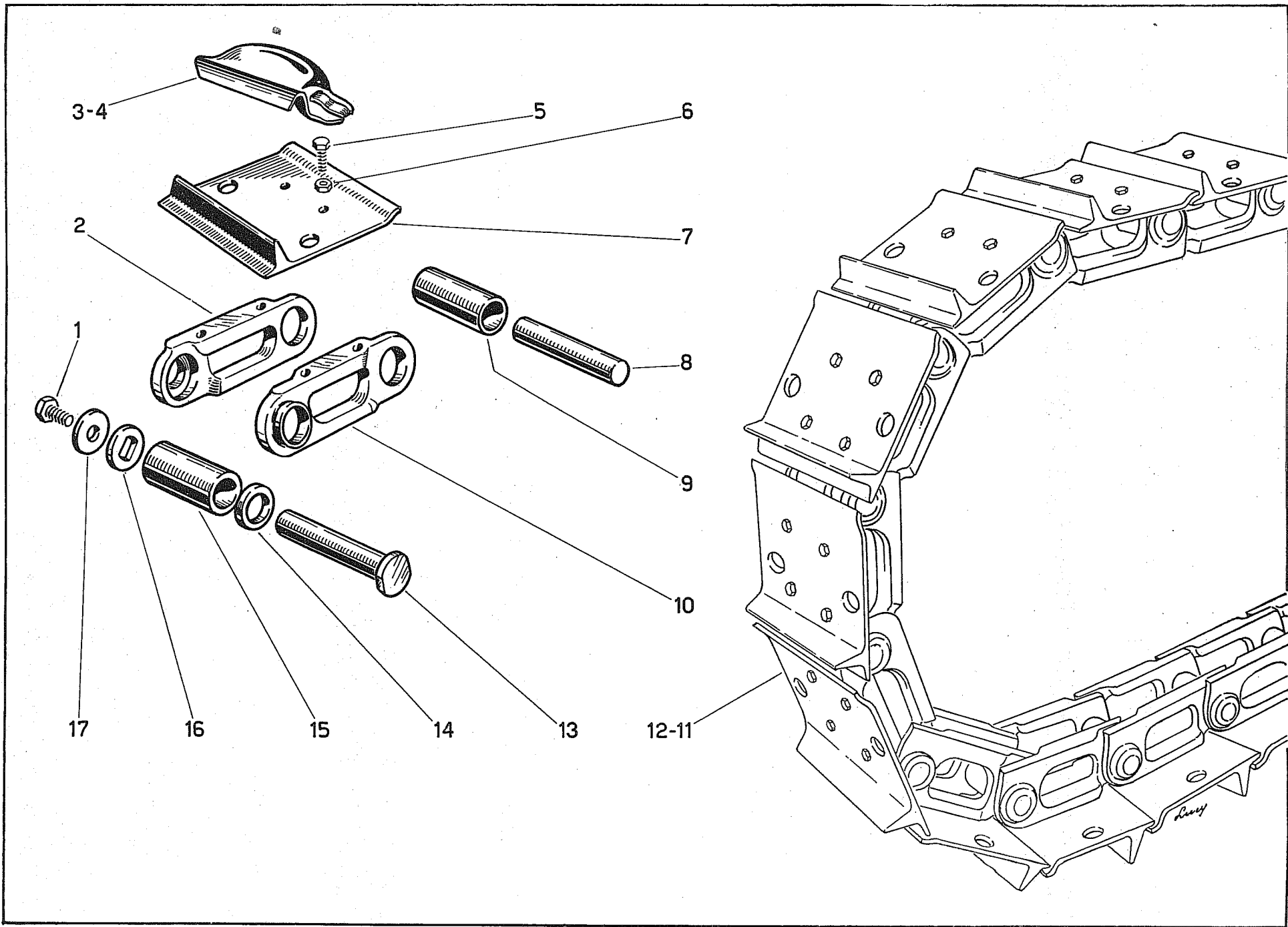


Tavola n. 27

RUOTA TENDICINGOLO

Tavola n. 28

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	49462	Supina elastica \varnothing 8 x 50	4
2	2767	Supporto ruota destro	2
3	2768	Supporto ruota sinistro	2
4	13064	Anello di tenuta OR 3112	4
5	48025	Gruppo di tenuta	4
6	1803	Boccola	4
7	2774	Asse ruota	2
8	49253	Tappo 1/8"	2
9	2766	Ruota tendicingolo	2
10	19154	Vite T.C.C.E. 10 x 30 UNI 2383	8

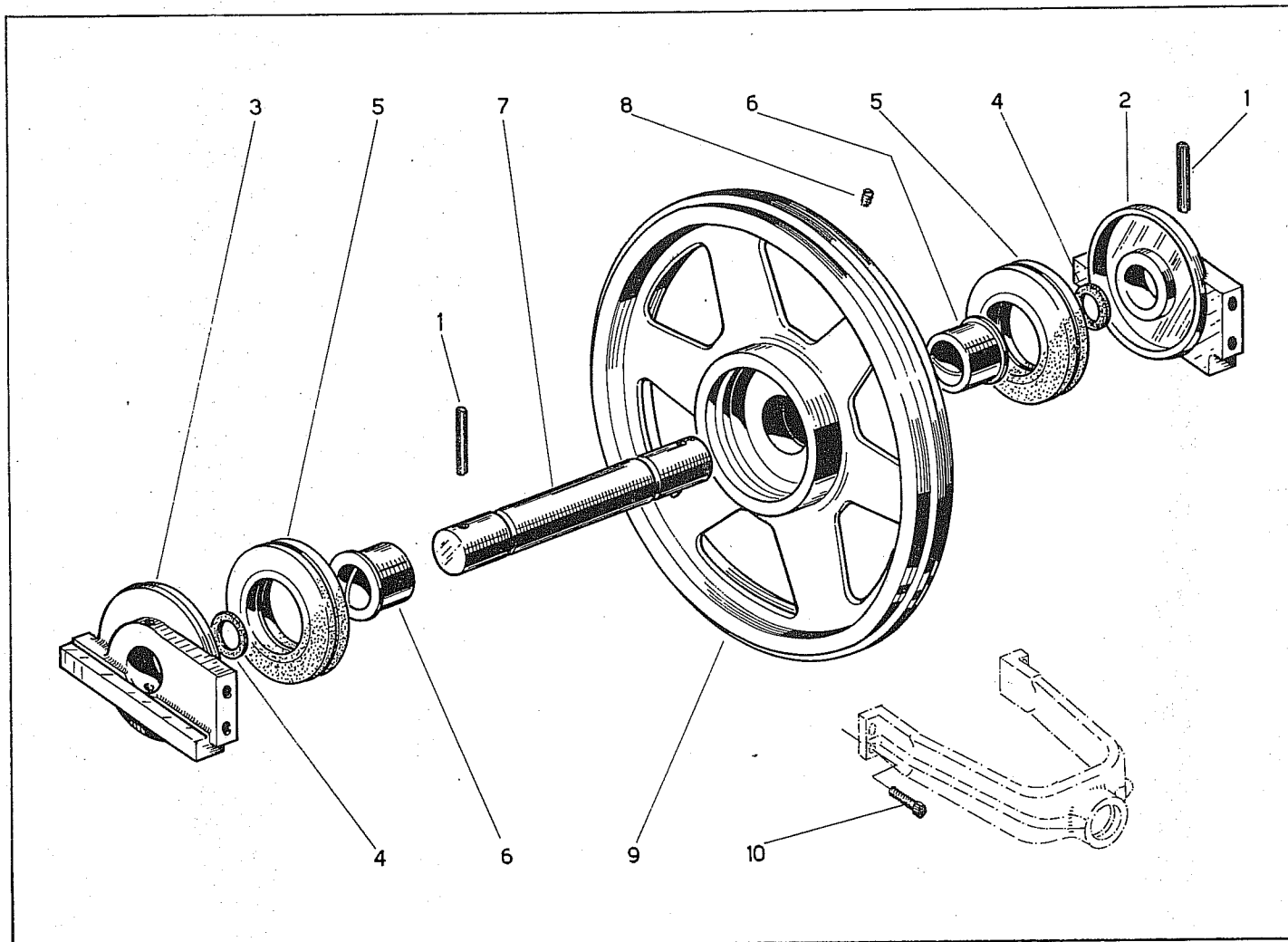


Tavola n. 28

TUBO PORTA MOLLA

Tavola n. 29

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	19051	Vite fiss. cappello T.E. 12MA x 25	8
2	1/040/T	Arresto per dado	2
3	124/906/Y	Guida asta registrabile	2
4	2775	Tubo porta molla	2
5	2761	Supporto carrello	2
6	15004	Ingrassatore 278 A - 8 MA	2
8	01/278/Y	Boccola per supporto \varnothing 48 x 54,2 x 50	4
10	24003	Rosetta elastica \varnothing 12,5	16
11	19217	Vite fiss. supporto T.E.M. 12 x 1,5 x 30	4
11 A	19021	Vite fiss. supporto T.E. M 12 x 1,5 x 35	4
11 B	19081	Vite fiss. tubo porta molla T.E. M 12 x 1,5 x 20	8
12	01/310/Y	Molla tendicingolo	2
13	01/125/Y	Cappello porta guida	2
14	014/198/Y	Dado per asta	2
15	1/042/T	Asta registrabile	2
16	2762	Forcella tendicingolo	2
	48139	Forcella tendicingolo completa composta da (fig. 15-16)	2

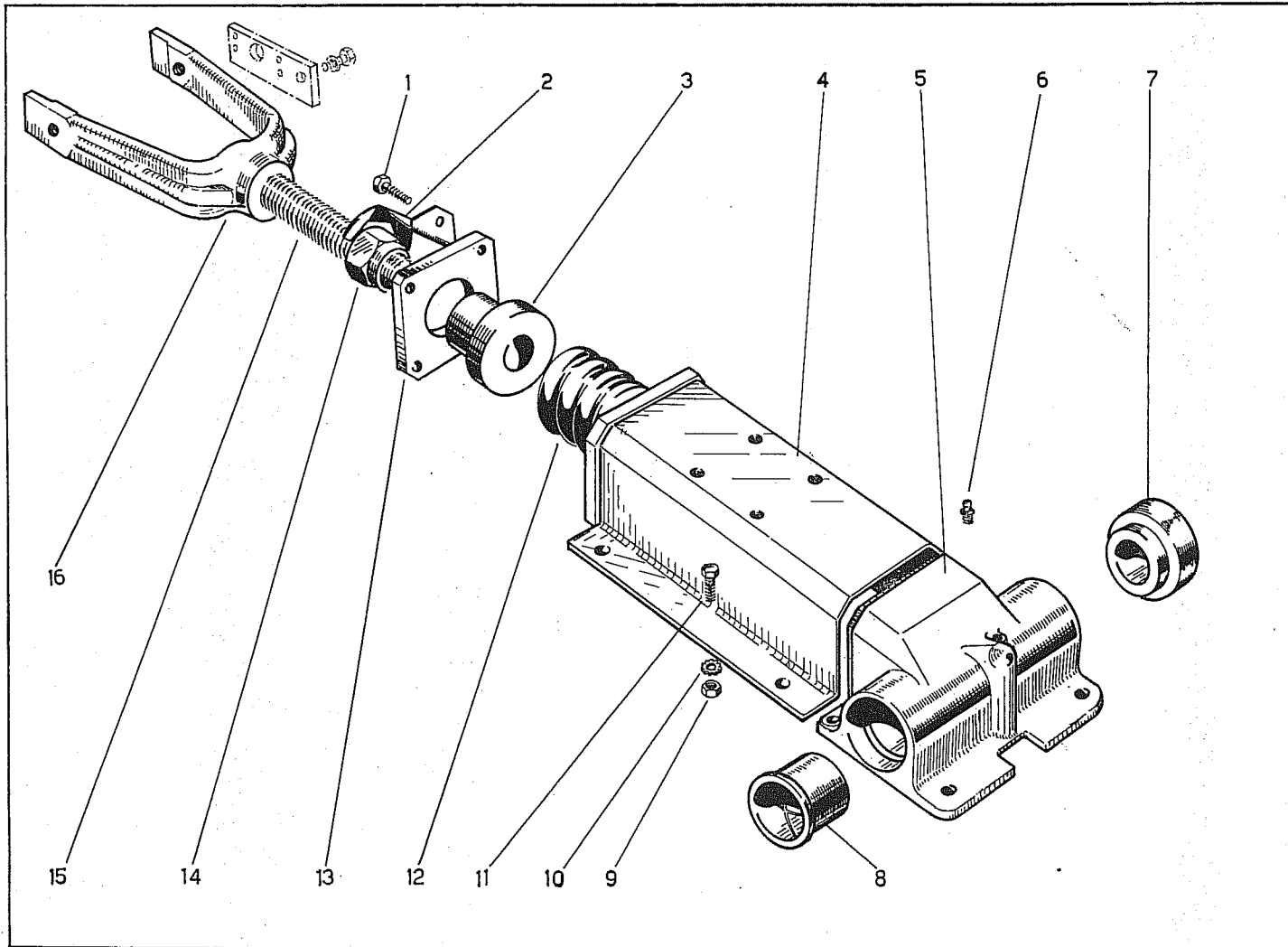


Tavola n. 29

CARROZZERIA

Tavola n. 30

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	19031	Vite fiss. T.E. 6 MA x 20	9
2	1758	Mascherina per cofano	1
3	1696	Cofano	1
4	24002	Rosetta elastica \varnothing 8	25
5	19003	Dado per vite 8 MA	14
6	19007	Vite fiss. T.E. 8 MA x 25	8
7	1756	Supporto fanalino	1
8	1763	Cuscino - stretto	1
8 A	1764	Cuscino « L » « LL »	1
9	1725	Schienale - stretto	1
9 A	1726	Schienale « L » - « LL »	1
10	1540	Bracciolo	2
11	2367	Sedile - stretto	1
11 A	2368	Sedile - « L » - « LL »	1
12	19118	Vite fiss. schienale e bracciolo	8
13	1757	Supporto fanalino e targa	1
14	2871	Supporto serbatoio e batteria	1
15	19055	Vite fiss. T.E. 8 MA x 18	15
16	49488	Gancio chiusura cofano	2
17	19272	Vite fiss. gancio	4
18	19061	Vite fiss. targhetta	4
19	2823	Targhetta per numeri matricola	1
20	1948	Cassetta porta attrezzi	1
21	1577	Supporto freno rimorchio	1
22	2792	Parafango sinistro	1
23	19005	Vite fiss. T.E. 8 MA x 60	4
24	01/203/Y	Distanziale - « L » - « LL »	4

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
25	01/133/Y	Sostegno anteriore parafango sinistro stretto	1
25 A	01/134/Y	Sostegno anteriore parafango sinistro « L » - « LL »	1
26	01/131/Y	Sostegno anteriore parafango destro stretto	1
26 A	01/132/Y	Sostegno anteriore parafango destro « L » - « LL »	1
27	2791	Parafango destro	1
28	1708	Pedana destra - stretto	1
28 A	1709	Pedana sinistra - stretto	1
28 B	1710	Pedana destra - « L » - « LL »	1
28 C	1711	Pedana sinistra - « L » - « LL »	1
29	19023	Vite fiss. supporto T.E. 10 MA x 35	4
30	24011	Rosetta bisellata \varnothing 6	2
31	1759	Staffa per cinghia	1
32	24004	Rosetta elastica \varnothing 6	5
33	19032	Dado per vite 6 MA	5
34	1760	Cinghia limitatrice	1
35	2697	Supporto cofano	1
36	24014	Rosetta elastica \varnothing 15	4
37	19163	Vite fiss. supporto T.E. 14 x 35	4
38	19028	Dado per vite 10 MA	4
39	24001	Rosetta elastica \varnothing 10	4
40	1752	Supporto faro anteriore	2
41	19013	Vite fiss. supporto T.E. M 12 x 30	6
41 A	19072	Vite fiss. supporto T.E. M 12 x 35	2

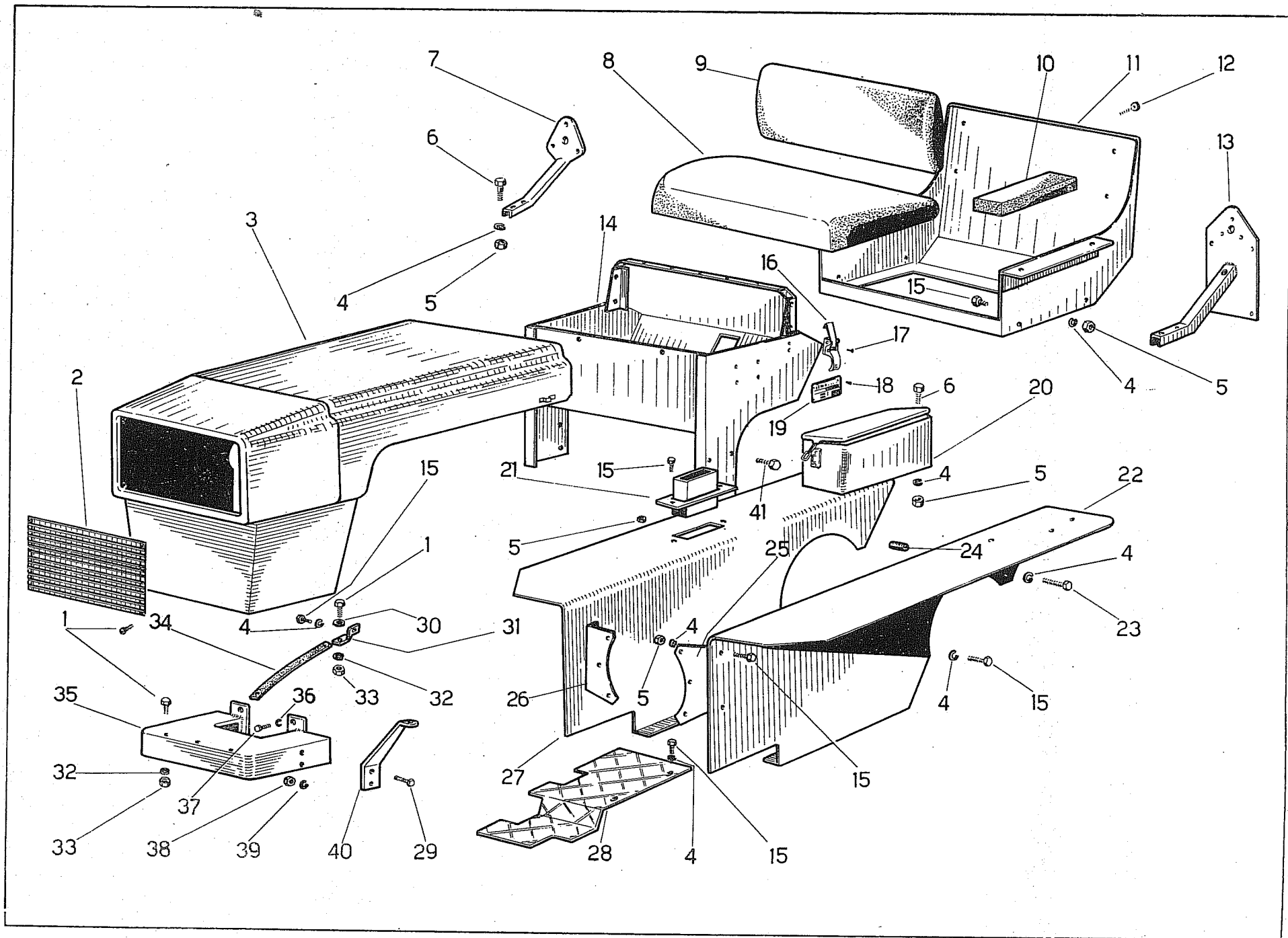


Tavola n. 30

IMPIANTO ELETTRICO E STRUMENTAZIONE

Tavola n. 31

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	20008	Batteria	1
2	1234/632/Y	Spessore ammortizzante	2
3	20053	Faro anteriore	2
4	1755	Tirante lungo fissaggio batteria	1
5	1234/914/Y	Tirante corto fissaggio batteria	1
6	1198	Coperchio per batteria	1
7	24011	Rosetta bisellata	2
8	19032	Dado M 6	4
9	3.605.001	Manometro olio (richiedere alla Motori VM)	1
10	2.129.111	Tubo colleg. manometro (richiedere alla Motori VM)	1
11	20038	Quadro comando luci	1
12	20045	Coprichiave	1
13	20035	Chiave per quadro	1
14	20021	Pulsante avviamento	1
15	20033	Spia dinamo	1
16	49491	Strumento	1
17	20036	Scatola porta fusibili	1
18	19058	Vite fiss. scatola M 5 x 15 UNI 240	2
19	19059	Dado M 5 UNI 205	2
20	20055	Fanalino posteriore destro	1
21	20056	Fanalino posteriore sinistro	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
FARI ANTERIORI INCORPORATI			
22	19032	Dado 6MA	4
23	2883	Staffa fissaggio fanali	4
24	2858	Mascherina	1
25	20065	Faro anteriore quadro ad incasso	2
CRONOTACHIGIROMETRO COMPLETO			
composto da:			
26	49491	Strumento	1
27	49491	Trasmissione	1
28	49492	Rinvio ad angolo	1
FARO POSTERIORE ORIENTABILE			
composto da:			
29	20063	Faro con interruttore	1
30	2365	Supporto per faro	1
31	19003	Dado M 8 UNI 205	2
32	24002	Rosetta elastica Ø 8	2

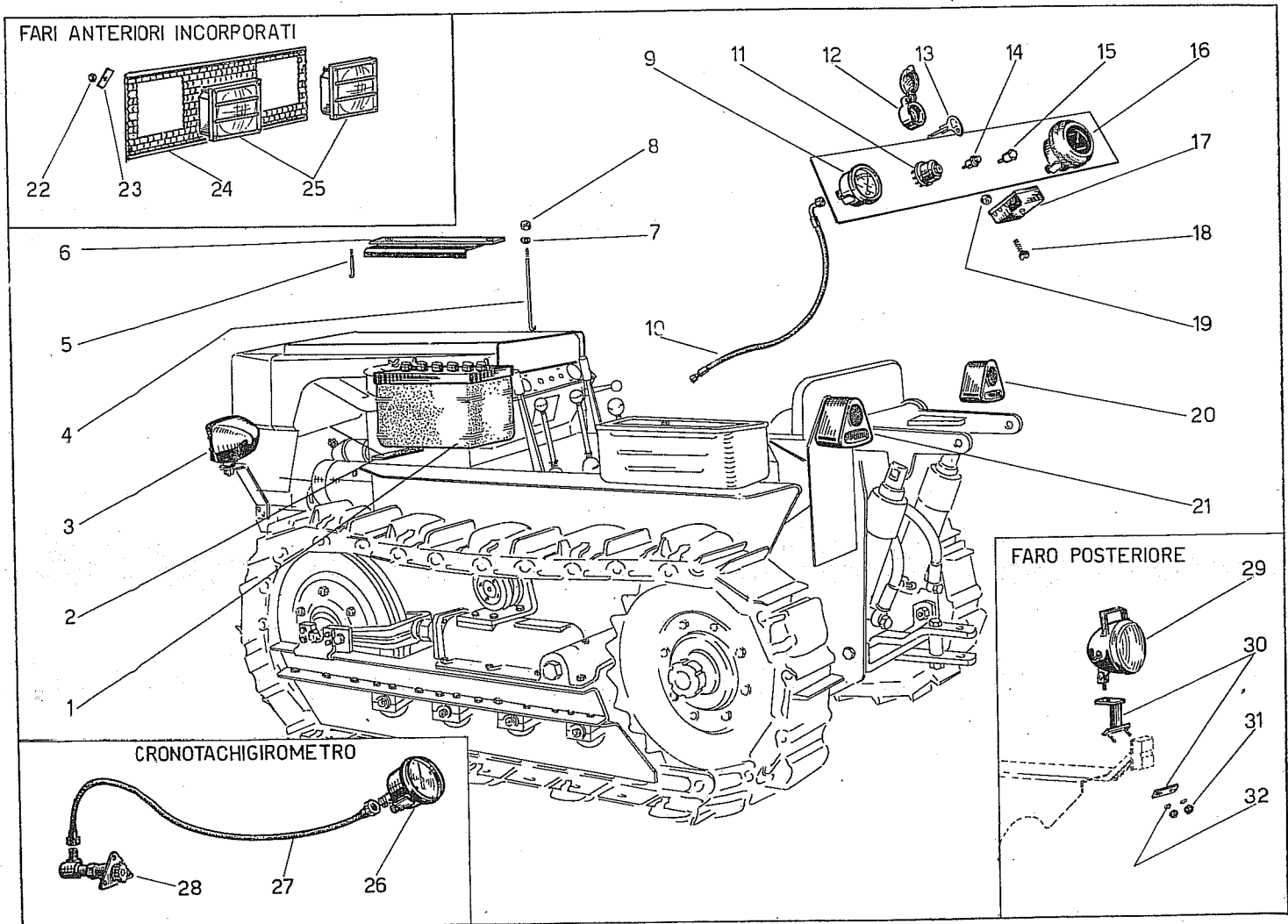


Tavola n. 31

IMPIANTO ALIMENTAZIONE CARBURANTE

Tavola n. 32

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	19010	Vite fissaggio serbatoio M 6 x 15	1
2	2794	Serbatoio combustibile	1
3	49267	Tappo per serbatoio	1
4	49198	Raccordo a vite cava M 12 x 1,5	1
5	17017	Guarnizione \varnothing 12	4
6	49416	Raccordo orientabile \varnothing 12	2
7	49230	Anello OETIKER \varnothing 15	6
8	49473	Tubo rifiuto nafta	1
9	49469	Raccordo orientabile \varnothing 8	1
10	17077	Guarnizione \varnothing 14	8
11	19114	Dado M 10 UNI 209	2
12	2400	Rosetta elastica \varnothing 10	2
13	19001	Vite fissaggio filtro M 10 x 25	2
14	49110	Raccordo a vite cava M 14 x 1,5	4
15	49417	Raccordo orientabile \varnothing 14	4
16	19032	Dado fissaggio serbatoio M 6	2
17	24011	Rosetta bisellata \varnothing 6	2
18	1/03/X	Tirante fissaggio serbatoio - corto	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
19	20064	Fascetta per tubi nafta	2
20	2839	Raccordo doppio	1
22	49503	Tubo dal filtro alla pompa iniezione	1
23	49504	Tubo dalla pompa AC al filtro	1
24	49505	Tubo dal serbatoio alla pompa AC	1
26	2698	Riparo pompa AC	1
26 A	2700	Riparo filtro olio	1
27	19101	Vite fissaggio riparo M 10 x 15	3
28	17038	Guarnizione \varnothing 8	2
29	49474	Raccordo a vite cava M 8 x 1	1
30	49480	Cartuccia per filtro per filtro nafta	1
31	49481	Testata per filtro	1
32	49501	Cartuccia filtro olio	1
33	494499	Testata filtro olio	1
34	49484	Pompa aspirazione carburante	1
	49485	Filtro nafta completo (fig. 30 - 31)	1
	49502	Filtro olio completo (fig. 32 - 33)	1

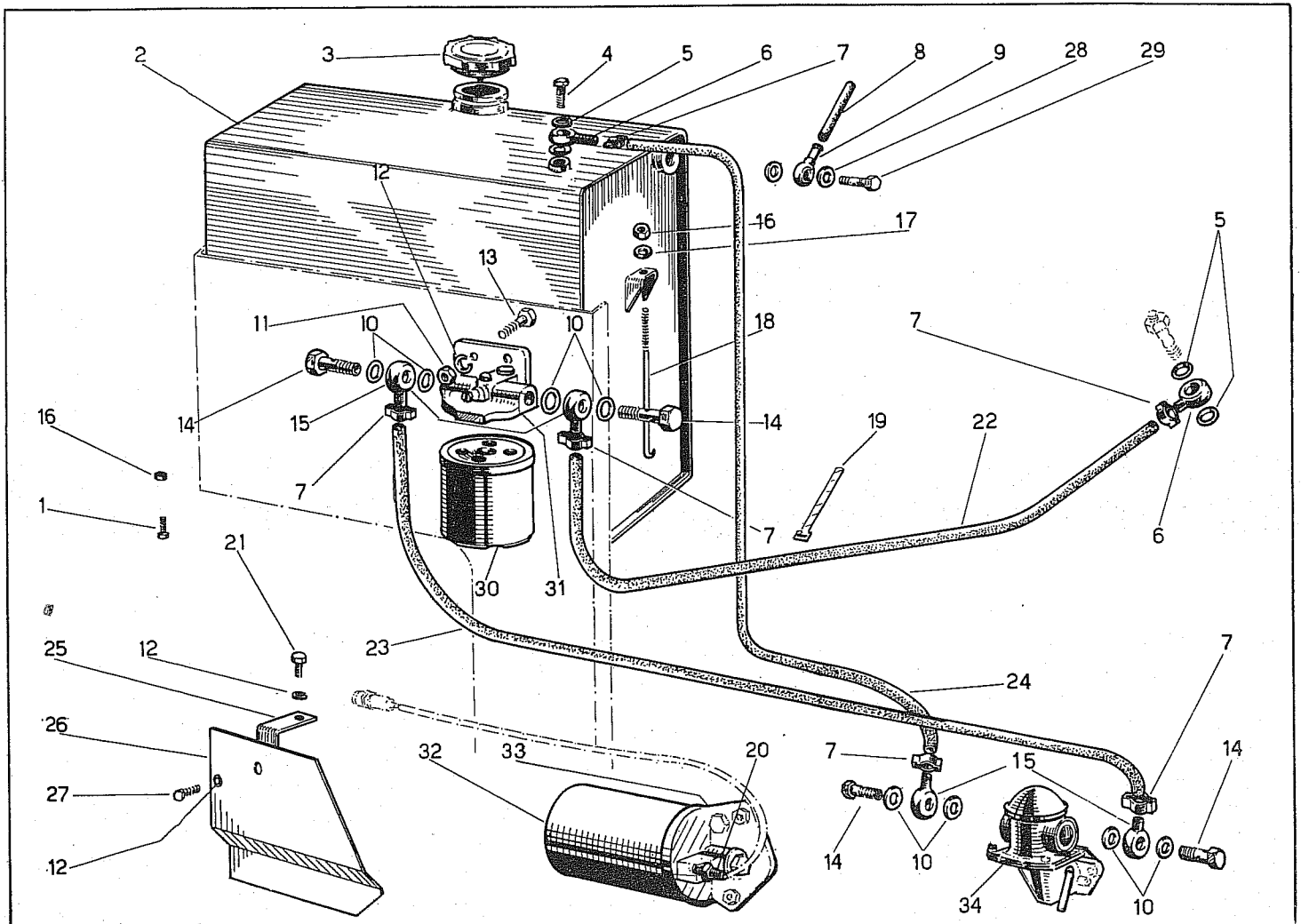


Tavola n. 32

ALIMENTAZIONE

Tavola n. 33

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	2702	Tirante comando acceleratore	1
2	01234/100/Y	Rondella di fibra	2
3	1234/683/Y	Rondella di fermo	1
4	1234/684/Y	Molla stellare	1
5	19165	Dado ad alette M 8	1
6	49027	Fascetta	2
7	49234	Curva aspirazione in gomma	1
7 A	2822	Manicotto in plastica \varnothing i 45x5x80	1
8	2805	Tubo aspirazione	1
9	19006	Vite fissaggio leva 8 x 35 UNI 185	1
10	24018	Copiglia \varnothing 2 x 15	2
11	24005	Rosetta bisellata \varnothing 8,5	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
12	13/682/Y	Leva comando acceleratore	1
13	1793	Silenziatore	1
14	01234/439/Y	Impugnatura per leva	1
15	19001	Vite fiss. prefiltro 10 x 25 UNI 187	2
16	1585	Mensola prefiltro aspirazione	1
17	24001	Rosetta elastica \varnothing 10,5	2
18	19028	Dado M 10 UNI 205	2
19	19019	Vite fiss. mensola 8 x 20 UNI 178	2
20	24002	Rosetta elastica \varnothing 8,4	2
21	19003	Dado M 8 UNI 205	2

PARTICOLARI DA RICHIEDERE ALLA MOTORI VM

22	1/112/016	Prefiltro a bagno d'olio MZ 13 L
----	-----------	----------------------------------

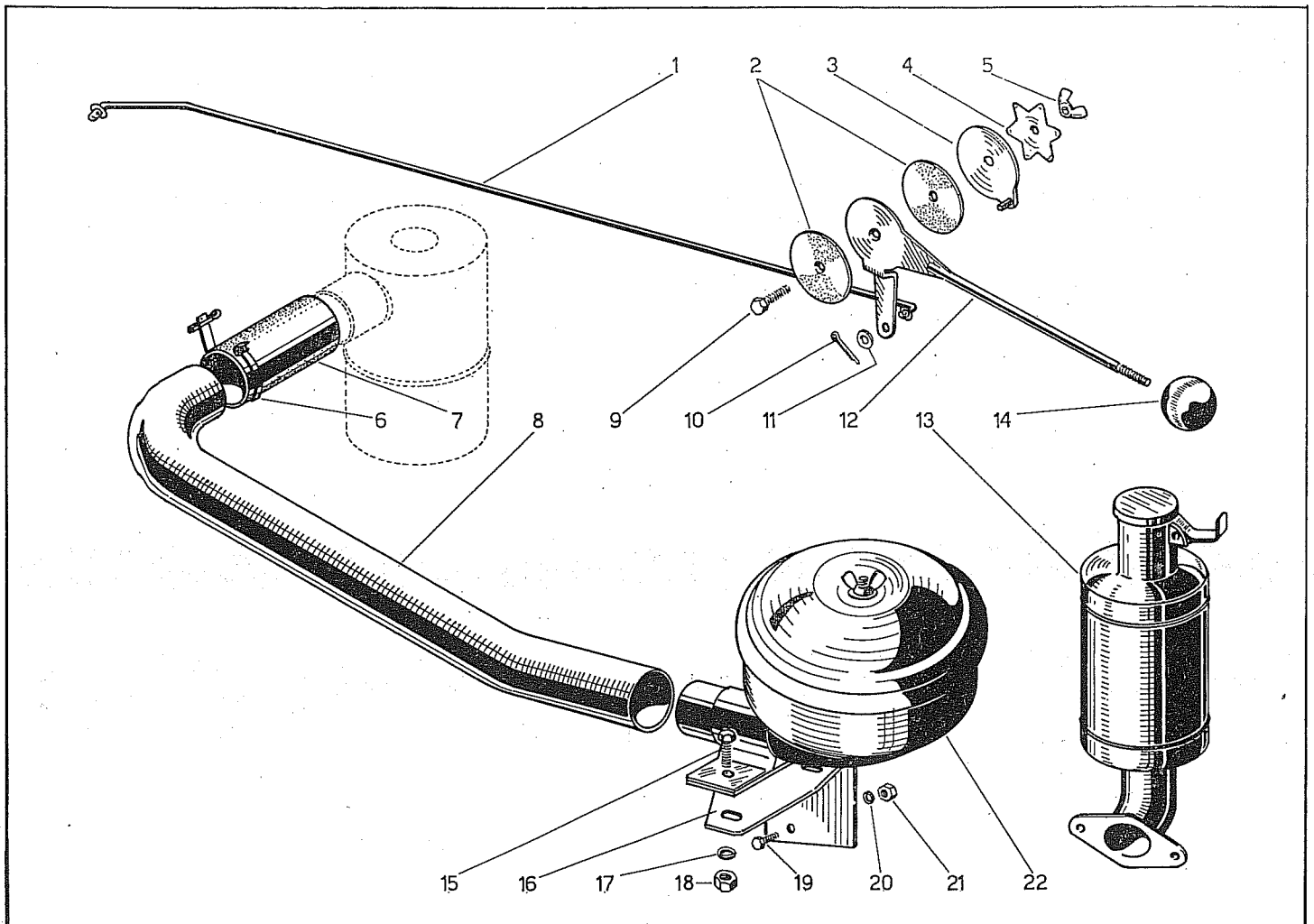


Tavola n. 33

DOTAZIONE ACCESSORI

Tavola n. 34

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
1	013/623.1/Y	Astuccio porta chiavi	1
2	013/623.2/Y	Chiave fissa 10-12	1
3	013/623.9/Y	Chiave fissa 11-13	1
4	013/623.3/Y	Chiave fissa 14-17	1
5	49441	Chiave a tubo 17	1
6	013/623.5/Y	Chiave fissa 22-24	1
7	013/623.6/Y	Cacciavite	1
11	01234/630/Y	Prolunga per pompa	1
12	49162	Testina per ingrassaggio	1
13	01234/627/Y	Chiave soprapattini	1
14	0124/628/Y	Chiave tendicingolo	1
15	49289	Pompa ingrassaggio	1

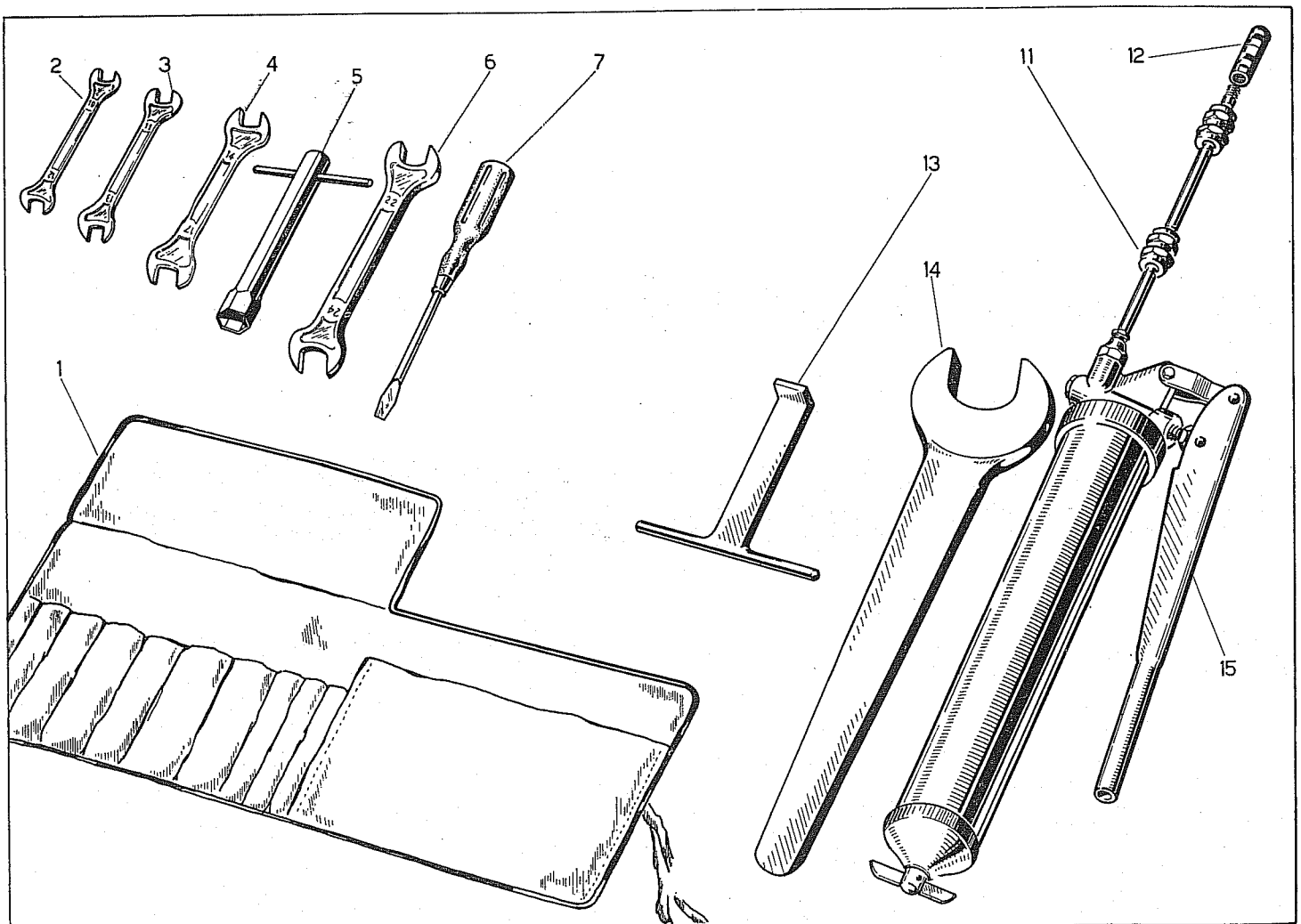


Tavola n. 34

IMPIANTO OLEODINAMICO SOLLEVATORE

Tavola n. 35

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
------	-----------	---------------	------

1	19098	Vite M 6 x 25 UNI 2383	6
2	24004	Rosetta elastica \varnothing 6,4 UNI 1751	6
3	13045	Anello OR 119	2
4	49443	Pompa ad ingranaggi	1
5	49444	Raccordo a gomito aspiraz. M 18 x 1,5	1
6	49256	Anello di bloccaggio \varnothing 15	2
7	49258	Raccordo di estremità diritto M 18 x 1,5	1
8	49255	Dado di fissaggio	2
9	49257	Raccordo di estremità a gomito M 18x1,5	1
10	49446	Distributore completo	1
11	24002	Rosetta elastica \varnothing 8	2
12	19261	Vite fiss. distributore T.S.T.C. 8 x 60	2
13	2712	Tubo ritorno	1
14	19032	Dado M 6 UNI 205	2
15	49128	Filtro olio	1
16	17107	Guarnizione	1
17	1951	Tappo con asta livello	1
18	1816	Serbatoio olio	1
20	24001	Rosetta elastica	8
21	19015	Vite M 10 x 40 UNI 183	8
22	19028	Dado M 10 UNI 205	8
23	2089	Attacco terzo punto	1
24	19003	Dado M 8 UNI 205	2
25	15004	Ingrassatore 278 A M 8	1
26	19164	Vite M 22 x 45 UNI 188	2
27	24039	Rosetta bisellata \varnothing 23 UNI 1733	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
------	-----------	---------------	------

28	13/669/Y	Fermo poligonale	2
29	1/025/SLE	Asse braccio sollevatore	1
30	1558	Martinetto completo	2
31	24003	Rosetta elastica \varnothing 13 UNI 1751	4
32	2149	Braccio sollevatore	1
33	19013	Vite M 12 x 30 UNI 187	4
34	24019	Copiglia \varnothing 7 x 40 UNI 1336	2
35	24026	Copiglia \varnothing 4 x 40 UNI 1336	2
36	1263	Piastra lat. « NIKE 401 - 401 L »	2
37	19035	Dado M 20 x 1,5 UNI 1727	2
38	24012	Rosetta bisellata \varnothing 21 UNI 1733	2
39	1264	Piastra lat. « LL » destra	1
39 A	1265	Piastra lat. « LL » sinistra	1
40	13/670/Y	Perno per martinetto	2
41	49111	Raccordo a vite cava M 16 x 1,5	2
42	01234/455/Y	Tubo di gomma	2
43	01234/589/Y	Guarnizione \varnothing 16	1
44	2711	Tubo distribuzione	1
45	1860	Tubo aspirazione	1
46	2593	Tubo mandata	1
47	49445	Raccordo a gomito di mandata 3/8" GAS	1
48	49427	Raccordo di estremità diritto 3/8" GAS	4
49	49429	Dado di bloccaggio	4
50	49430	Anello di bloccaggio	4
52	19003	Dado M 8 UNI 205	2

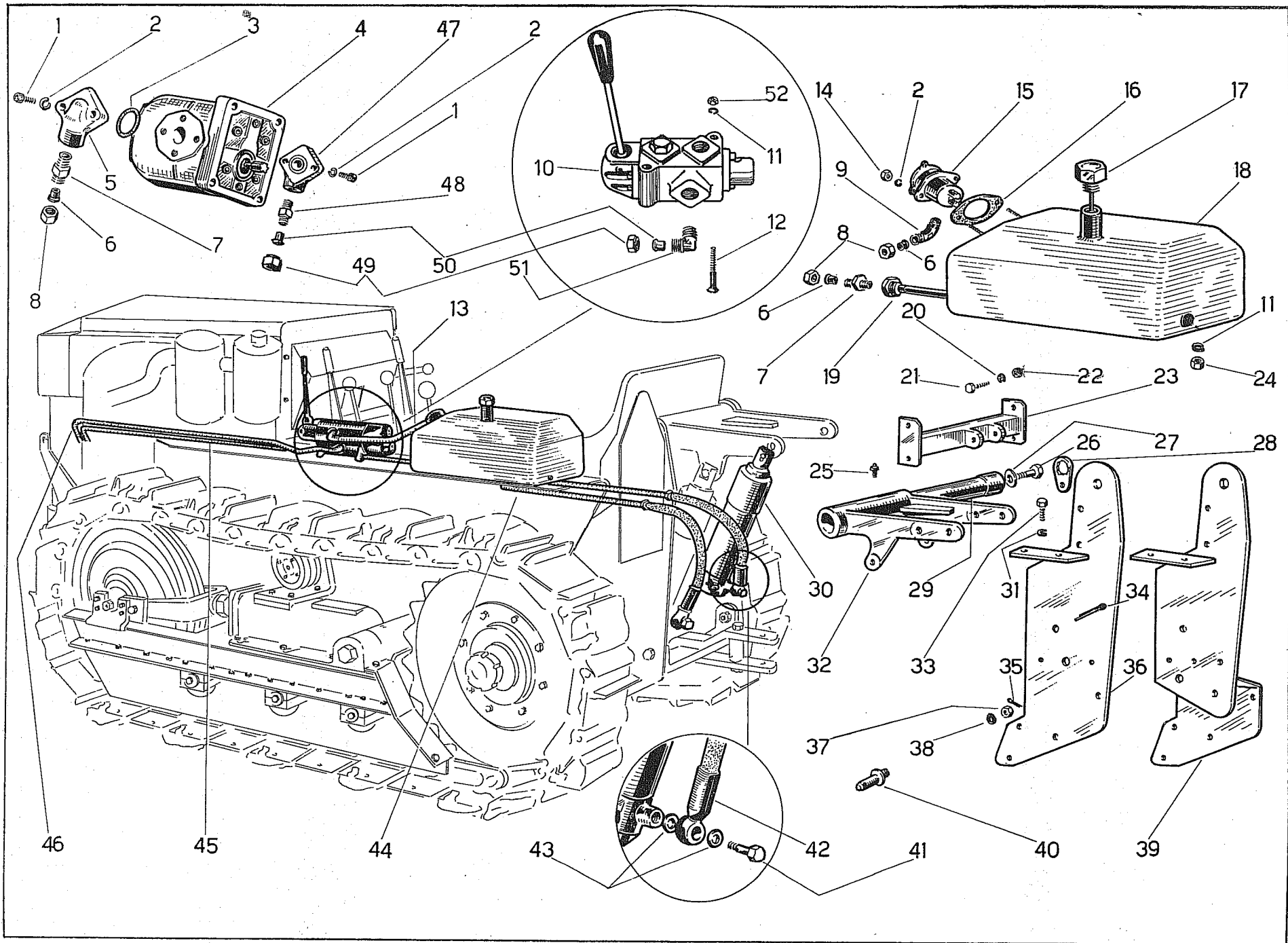


Tavola n. 35

PARTICOLARI MARTINETTO

Tavola n. 36

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	Q.TA
	1680	Guida stelo completa (Fig. 3-5-6-7)	2
1	1667	Attacco a cerniera con cilindro - corsa m/m 230	2
1 A	1666	Attacco a cerniera con cilindro - corsa m/m 186	
2	01/1078/Y	Stelo per martinetto - corsa m/m 230	2
2 A	234/1053/Y	Stelo per martinetto - corsa m/m 186	2
3	1618	Pacco di guarnizioni	2
4	24026	Coppiglia \varnothing 4 x 40	2
5	1239	Guida per stelo	2
6	13036	Anello raschia olio	2
7	13037	Anello O.R. 162	2
8	01234/206/Y	Perno per stelo	2

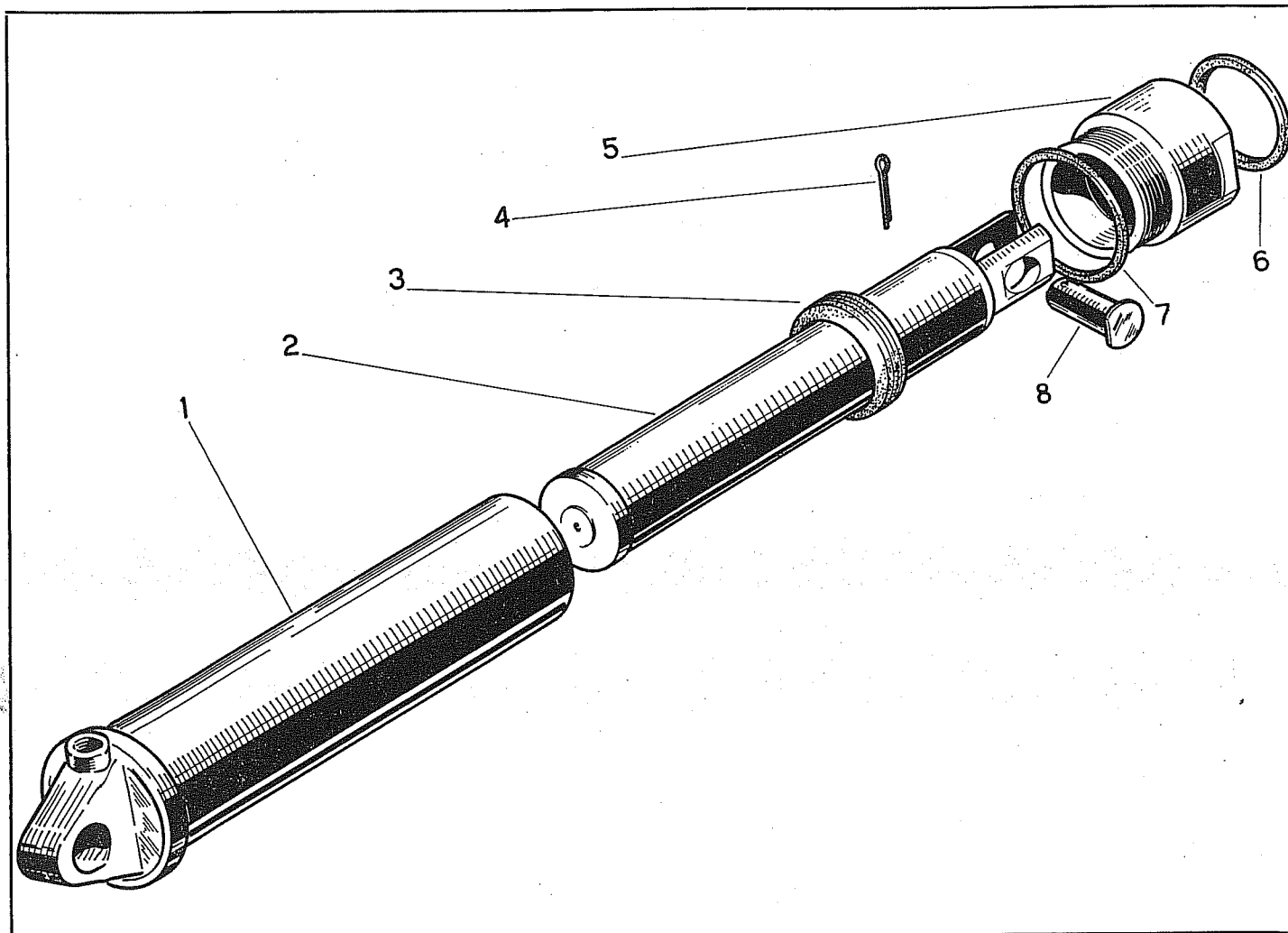


Tavola n. 36

COMPLETAMENTO TRE PUNTI

Tavola n. 36/1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	2066	Coppiglia elastica \varnothing 3,5	3
2	2099	Perno per III punto	1
3	1629	Staffa destra	1
4	1630	Staffa sinistra	1
5	1813	Perno per staffa	2
6	19046	Vite fissaggio mensola M 14 x 50	2
7	1998	Mensola per tiranti	1
8	24014	Rosetta elastica \varnothing 15	2
9	19037	Dado M 14	4
10	2001	Perno per tirante	3
11	24207	Copiglia \varnothing 4 x 30	1
12	1999	Attacco per tiranti	1
13	49437	Maglia	2
14	2351	Tirante sinistro	1
15	2349	Registro tiranti M 16	2
16	19259	Dado di bloccaggio M 16	2
17	2350	Tirante destro	2
18	49468	Catena a 4 maglie	2
19	2352	Occhiello	2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
20	19068	Dado M 16 x 1,5	2
21	49277	Copiglia con scatto \varnothing 10 x 50	4
22	2358	Braccio sinistro con snodi	1
23	2359	Braccio destro con snodi	1
24	2361	Tirante laterale inf. M 22 filett. sin.	2
25	2346	Registro per tirante laterale M 22	2
26	19253	Dado di bloccaggio M 22	2
27	2345	Tirante con snodo M 22 filett. destra	2
29	2009	Tirante con snodo M 27 filett. destra	1
30	19271	Dado di bloccaggio M 27	1
31	2014	Registro M 27 x 3	1
32	2010	Tirante con snodo M 27 filett. sinistra	1
33	2099	Perno per tirante	2
34	2066	Coppiglia elastica \varnothing 3,5	2
	2375	Tirante laterale M 22 completo (Fig. 24 - 25 - 26 - 27)	2
	2373	Puntone centrale M 27 x 3 completo (Fig. 29 - 30 - 31 - 32)	1

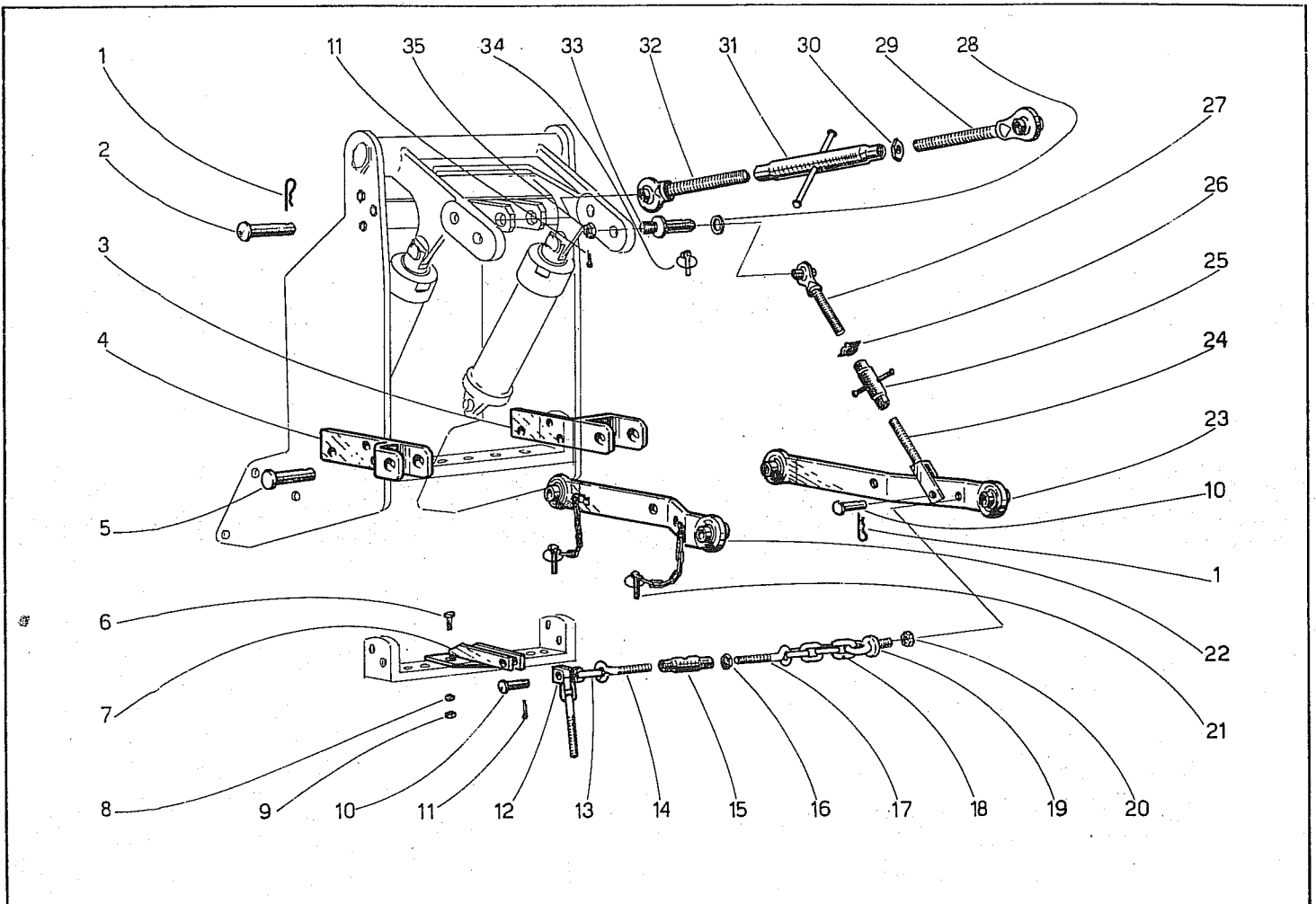


Tavola n. 36/1

DISTRIBUTORE IDRAULICO AUSILIARIO A DOPPIO EFFETTO

Riferimento 49487

Tavola n. 37/1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	49449	Spina elastica 6 x 22	2
4	13045	Guarnizione OR 119	2
5	13045	Guarnizione OR 119	2
6	2744	Molla	1
7	12117	Sfera 3/16"	2
8	2743	Distanziale agganci	1
9	2742	Appoggio molla	4
10	2741	Rondella	2
11	19259	Vite T.C.C.E. 5 x 15 UNI 2383	2
12	2740	Cappello	2
13	19262	Vite T.C.T.C. 5 x 30 UNI 240	2
14	2739	Molla	2
15	2738	Cappello registro	1
16	17080	Guarnizione alluminio 10 x 16 x 1,5	1
17	2737	Vite registro	1
18	2736	Tappo valvola di max.	1
19	2735	Molla valvola di max.	1
20	13045	Guarnizione OR 119	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
21	2734	Appoggio molla	1
22	2733	Pistoncino valvola	1
23	2732	Corpo valvola	1
24	2728	Guarnizione di rame	1
25	2800	Corpo distributore doppio	1
26	2730	Valvola di ritegno	1
27	2729	Molla valvola di ritegno	1
28	2728	Guarnizione di rame	1
29	2727	Tappo valvola di ritegno	1
30	2726	Supportino	2
31	19058	Vite T.C.T.C. 5 x 15 UNI 240	6
32	13045	Guarnizione OR 119	2
33	2748	Stelo S.E.	1
33.1	2801	Stelo D.E.	1
34	2747	Piastrina	4
35	49450	Spina elastica 6 x 15	4
36	2746	Leva	2
37	49135	Pomello	2

DISTRIBUTORE IDRAULICO AUSILIARIO SEMPLICE EFFETTO

Riferimento 49457

Tavola n. 37/2

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	49449	Spina elastica 6 x 22	2
4	13045	Guarnizione OR 119	2
5	13045	Guarnizione OR 119	2
6	2744	Molla	1
7	12117	Sfera 3/16"	2
8	2743	Distanziale agganci	1
9	2742	Appoggio molla	4
10	2741	Rondella	2
11	19259	Vite T.C.C.E. 5 x 15 UNI 2383	2
12	2740	Cappello	2
13	19262	Vite T.C.T.C. 5 x 30 UNI 240	2
14	2739	Molla	2
15	2738	Cappello registro	1
16	17080	Guarnizione alluminio 10 x 16 x 1,5	1
17	2737	Vite registro	1
18	2736	Tappo valvola di max.	1
19	2735	Molla valvola di max.	1
20	13045	Guarnizione OR 119	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
21	2734	Appoggio molla	1
22	2733	Pistoncino valvola	1
23	2732	Corpo valvola	1
24	2728	Guarnizione di rame	1
25	2835	Corpo distributore doppio	1
26	2730	Valvola di ritegno	1
27	2729	Molla valvola di ritegno	1
28	2728	Guarnizione di rame	1
29	2727	Tappo valvola di ritegno	1
30	2726	Supportino	2
31	19058	Vite T.C.T.C. 5 x 15 UNI 240	6
32	13045	Guarnizione OR 119	2
33	2748	Stelo S.E. con aggancio	1
33.1	2835	Stelo S.E. senza aggancio	1
34	2747	Piastrina	4
35	49450	Spina elastica 6 x 15	4
36	2746	Leva	2
37	49135	Pomello	2

DISTRIBUTORE IDRAULICO

Tavola n. 37

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
1	49449	Spina elastica 6 x 22	1
2	2745	Tappo	1
3	17109	Guarnizione di rame 3/8	1
4	13045	Guarnizione OR 119	1
5	13045	Guarnizione OR 119	1
6	2744	Molla	1
7	12117	Sfera 3/16"	2
8	2743	Appoggio molla	2
9	2742	Distanziale agganci	1
10	2741	Rondella	1
11	19259	Vite T.C.C.E. 5 x 15 UNI 2383	1
12	2740	Cappello	1
13	19262	Vite T.C.T.C. 5 x 30 UNI 240	2
14	2739	Molla	1
15	2738	Cappello registro	1
16	17080	Guarnizione alluminio 10 x 16 x 1,5	1
17	2737	Vite registro	1
18	2736	Tappo valvola di max.	1
19	2735	Molla valvola di max.	1

FIG.	MATRICOLA	DENOMINAZIONE	QUANTITA'
20	13045	Guarnizione OR 119	1
21	2734	Appoggio molla	1
22	2733	Pistoncino valvola	1
23	2732	Corpo valvola	1
24	2738	Guarnizione di rame	1
25	2731	Corpo distributore	1
26	2730	Valvola di ritegno	1
27	2729	Molla valvola di ritegno	1
28	2728	Guarnizione di rame	1
29	2727	Tappo valvola di ritegno	1
30	2726	Supportino	1
31	19058	Vite T.C.T.C. 5 x 15 UNI 240	2
32	13045	Guarnizione OR 119	1
33	2748	Stelo	1
34	2747	Piastrina	2
35	49450	Spina elastica 6 x 15	2
36	2746	Leva	1
37	49135	Pomello	1

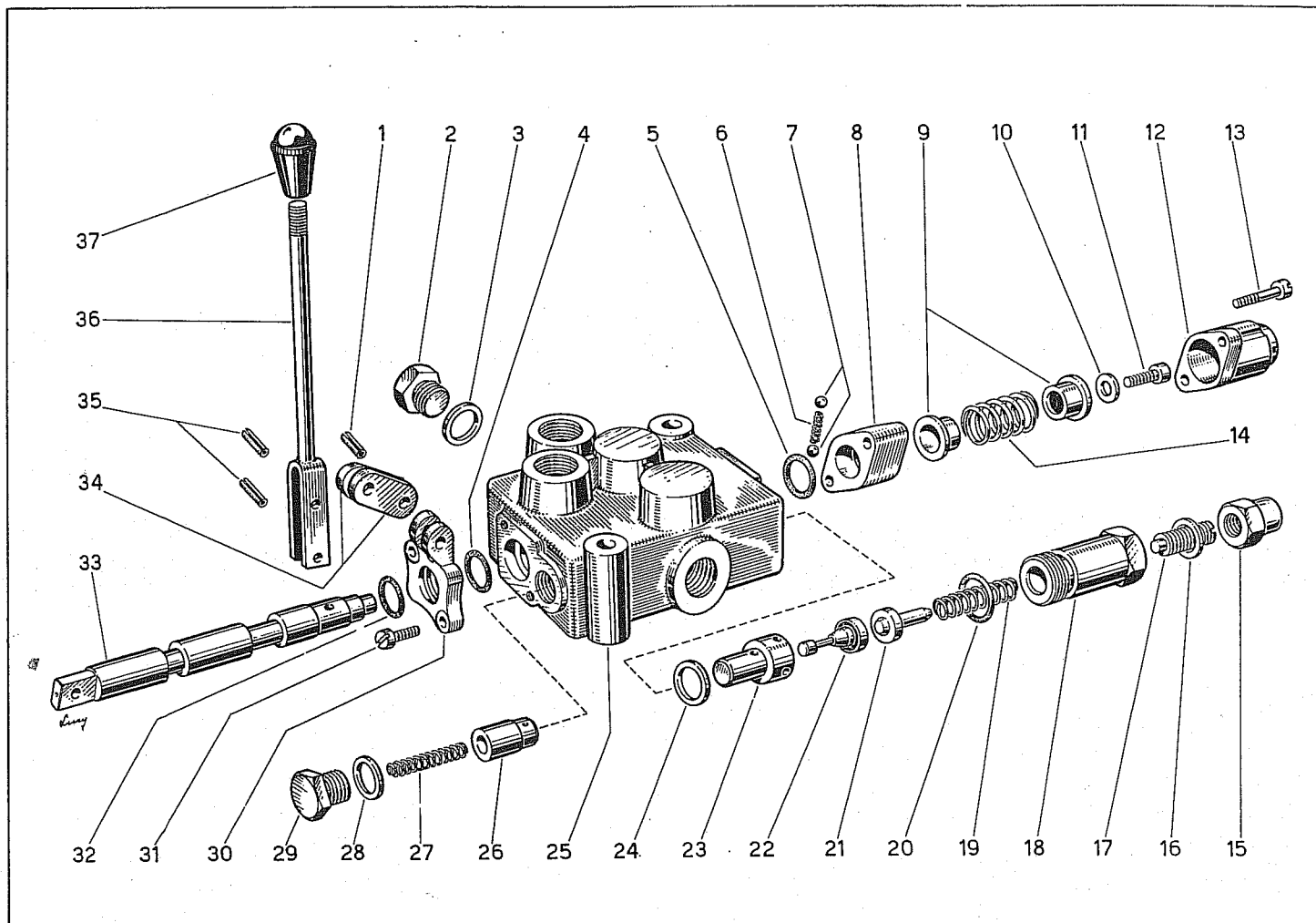


Tavola n. 37